BON DIA Aruba
Gosa Carnaval 53
Diahuebs, 11 di Januari, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Topico di Naturalisacion durante Tripartite Parlamentario

Hulanda ta precupa cu burocracia den proceso di naturalisacion

Lesa pagina 3

Topico di Naturalisacion durante Tripartite Parlamentario

Hulanda ta precupa cu burocracia den proceso di naturalisacion

Lesa pagina 3.



N.V. Elmar victima di ladrodicia di material usa den nan red di distribucion

Un denuncia oficial a wordo entrega na Recherche

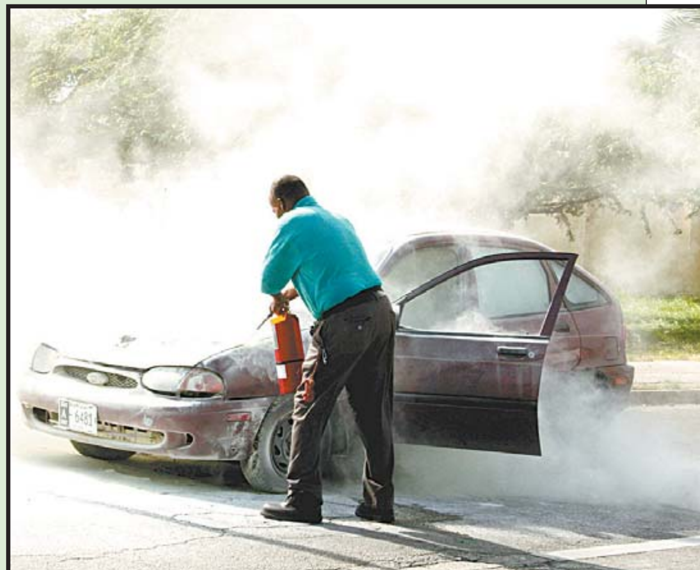
ORANJESTAD – Compania di utilidad N.V Elmar ta denuncia algun hecho di ladronicia cu a presenta di material usa den nan red di distribucion. Elmar ta bisa cu mayoria di caso di ladronicia cu e compania di electricidad den pasado a yega di conoce, tawata den uso di electricidad, pero recientemente a ser constata algun caso di ladronicia di material den nos red di distribución di Elmar. Lesa pagina 18.

No dunamento di preferencia ta ocasiona accidente cu herido

ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a sosode un accidente na altura di Bright Bakery caminda un persona a resulta herida. Polis, Ambulance y e unidad special di Bombero a presenta na e sitio pa asina duna asistencia. Lesa pagina 11.

Auto a pega candela banda di Valero Boulevard

ORANJESTAD – Ayera den careda di 3.30 di atardi, Bombero a bay banda di Valero Boulevard, caminda ariba caminda, un auto a pega candela. Ariba foto por mira momento cu un empleado di Valero ta pagando e candela, usando e tanki special pa paga candela. Lesa pagina 2.



Cuminsando diasabra awor

Compania aereo Colombiano Satena lo realisa vuelo charter pa Aruba

Lesa pagina 8.

Hues no ta haya cu ta copiamento di producto

Compania cu ta bende refresco Chubby a perde su caso contra Tropical Bottling



ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu e compania S.M. Jaleel & Company Ltd. (Jaleel), stableci na Trinidad & Tobago a cuminsa contra Tropical Bottling di Aruba (Tropical).

E caso aki ta relaciona cu hecho cu Jaleel ta haya cu Tropical a copia nan producto Chubby o sea a bin cu un refresco den practicamente e mesun boter di plastic rondo y esaki ta causa confusion cu ta perhudica Jaleel.

Ta asina cu desde 1995, cu intermediacion di algun otronan, Jaleel a cuminsa bende e refresco Chubby na Aruba. E refresco aki ta bin den un boter di plastic rondo y e contenido ta 8 oz.

Na 2002, Tropical pa prome biaha a cuminsa bende na Aruba un refresco cu nan ta fabrica bou di e nomber Tropical. E refresco Tropical tambe ta bin den un boter di plastic rondo y e contenido tambe ta 8 oz.

DEMANDA

Jaleel a demanda pa Hues prohibi Tropical di trece riba mercado e boter di Chubby. Ademas Jaleel ta demanda pa tur e boternan cu Tropical tin riba mercado, wordo entrega na Chubby y pa notifica Chubby na cual lugarnan tin e boternan aki. Tambe Jaleel ta exigi un adelanto di 7500 florin riba un daño per huicio.

Di parti di Tropical a wordo mustra cu mester declara Jaleel no admisible den su demanda. Tambe a wordo mustra cu Jaleel no tin motibo di urgencia cu e caso y cu inhustamente ta bisa cu Tropical ta imita nan producto.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e hecho cu Jaleel desde 2002 no a cuminsa un caso sumario contra Tropical, no ta kita afo cu Jaleel tin motibo di urgencia.

Hues a mustra cu e hecho cu Jaleel a keda para keto, no ta kita afo manera Jaleel a trece padilanti, competencia inhusto di parti di Tropical. Jaleel a mustra cu e ta sufri daño door di e comportacion di Tropical.

Hues a mustra cu e caso sumario tin su caracter di urgencia pa para e imitacion di producto y e competencia inhusto. Sinembargo esaki no ta hustifica e demanda di placa cu Jaleel ta exigi.

Hues a sigui bisa cu Tropical a mustra cu Jaleel no ta motiva su demanda pa prohibi Tropical di sigui produci e producto. Tropical ta haya cu e demanda di Jaleel mester wordo declara no funda.

Hues a mustra cu e partidonan esta Jaleel y Tropical ta diferencia di opinion riba e articulo 6 lid 2 di e lei di marca "Arubaanse Merkenverordening" (MA).

Hues, despues di a evalua e Chubby y Tropical a yega na e conclusion cu no ta trata aki di un imitacion di producto.

Hues a mustra cu e bom di boter di Chubby ta mucho mas rondo compara cu e boter di Tropical. Ademas e boternan di Tropical tin un tapadera blanco mientras cu Chubby su tapaderanan tin diferente color. Finalmente Hues ta haya cu ariba cada boter por mira claramente e diferencia den e etiketa. Esaki a base di color y dibuho. Esaki ta trece cune cu no por papia aki di violacion di e lei di marca y mucho menos cu ta existi e peliger cu ta confundi e consumido. Tur esaki ta haci cu e demanda di Jaleel ta infunda.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta rechasa e demanda di Jaleel contra Tropical y ta ordena Jaleel pa paga e gastonan di e procedura na banda di Tropical cu a ser calcula na 2500 florin cu ta salario pa e abogadonan.

Auto a pega candela banda di Valero Boulevard





ORANJESTAD – Ayera den careda di 3.30 di atardi, Bombero a bay banda di Valero Boulevard, caminda ariba caminda, un auto a pega candela.

Un empleado di Valero a usa un tanki special pa paga e candela y asina a domina e candela. Un rato despues, Bombero a yega na e sitio y e Bomberonan tambe a basha awa riba e auto y hasta a habri e capa di motor pa sigura cu e candela ta completamente domina. Doño di e auto a haya e oportunidad pa saca tur su pertenencia for di e auto.

Topico di Naturalisacion durante Tripartite Parlamentario

Hulanda ta precupa cu burocracia den proceso di naturalisacion

Mientras cu delegacion Antiyano ta sinti cu e politica di IND ta mas bien pa descurasha peticionnan for di Antiyas y Aruba

ORANJESTAD—E topico di Naturalisacion tabata halto riba agenda durante e Reunion Tripartidario di Parlamentonan di Reino cu ta tumando lugar na Aruba. E motibo di esaki ta cu a ripara hopi problema den e proceso di naturalisacion, segun di lider di delegacion di Parlamento Hulandes, W. van Beek.

Ayera Parlamentarionan di Reino a discuti ampliamente e topico aki. Pa e delegacion Hulandes, e pregunta ta si e dificultad cu ta experencia cu naturalisacion, ta debi na e lei of e forma con ta ehecuta e lei. "Pues con e ta traha den practica. Y nos conclusion ta cu netamente ta riba e forma con e trabou ta bai den practica, cu ta rekeri mas atencion."

NATURALISACION

Den pensamento di Sr. van Beek, lo mester evalua con IND, esta e Servicio di Immigracion y Naturalisacion di Hulanda, ta efectua su trabou, pero no ta kita afo cu mester trece algun cambio den e lei mes. "Sinembargo, mi ta sigur cu si haci mas esfuerzo, nos lo por logra mas cu e lei existente," van Beek a comenta. "A trece cambionan, unda ta exigi mucho mas prome cu otorga un persona e paspoort Hulandes." E exigencianan nobo ta trata asuntonan manera conocemento di e sociedad Hulandes, dominio di idioma y otro detaye.

E proceduranan hopi biaha ta tuma mucho largo, cu ta haci e proceso uno demasiado burocratico. Dor di esaki, esnan cu ta haci peticion ta pasa un periodo largo di incertidumbre. Segun van Beek, e ta importante pa e proceso ta transparente y cla pa tur hende compronde kico ta pasando, pa di e forma ei tambe, por exigi mas di e persona cu kier naturalisa Hulandes. "Den otro palabra, mester tin transparencia den e proceduranan y mester tuma mucho menos tempo pa procesa esakinan. E lo yuda tanto e persona cu ta haci peticion como Hulanda mes."

Van Beek ta bisa cu e delegacion Hulandes lo pusha pa tuma e topico aki na serio

No a dedica mucho tempo riba e LTU nobo di Aruba, ya cu segun van Beek cada pais tin su propio areglonan, y ayera mas bien a trata e Rijkswet di Naturalisacion.

PEDRO ATACHO

Pedro Atacho, representando e delegacion di Antiyas Hulandes a bisa cu e cantidad di stranhero cu ta haci peticion pa naturalisa Hulandes ta hopi. Ademas tin hopi indicacion cu e stranhero na Antiyas cu haya su nacionalidad Hulandes hopi biaha ta bai biba Hulanda tambe, y den e grupo ta inclui un cantidad di hoben problematico, cu no ta domina entre otro, e idioma Hulandes. "Nos punto di salida ta cu nos mester considera e grado relativamente halto di desempleo, cu ta nifica cu e maneho di Gobierno Antiyano ta cu Antiyano y Arubianonan mester haya trabou prome." Atacho a haya importante pa señala un biaha mas e discrepancia cu tin entre Antiyas Hulandes y Aruba ora ta trata ciudadanonan di otro, na momento di otorga permiso di trabou. Na Antiyas Hulandes, tin un maneho mucho mas 'amistoso' y habri pa Arubianonan cu kier bai traha na un di e 5 islanan, contrario na e restriccionnan cu ta existi na Aruba pa Antiyanonan. "Pero nos lo bin bek riba e tema aki durante e Bi Partite na Mei proximo," Pedro Atacho a bisa. "Paso, einan lo ta importante cu nos ta mantene un maneho di reprocidad."



Mirando e enfasis cu Antiyano y Arubiano mester haya e prome oportunidad pa obtene trabou, Parlamentarionan Antiyano ta considera di suma importancia pa observa bon e fluho di stranheronan cu por y ta haci peticion pa naturalisa Hulandes. Na Antiyas, mescos cu Aruba, e exigencia ta cu un stranhero mester tin por lo menos 10 aña bibando cu un permiso valido, pa por bin na remarke pa naturalisacion. Esaki ta un discrepancia cu e maneho di Hulanda, cu tin un minimo di 5 aña. "Nos a hiba un discusion si mester adapta e cantidad di aña di 5 pa 10." Sinembargo no a logra na un consensus riba e punto aki, pero riba un punto a coincidi, esta cu e procedura cu un stranhero mester pasa aden, tin cu mehora, segun Pedro Atacho. "Ta asina cu tin hende cu tin cu pasa den un trastorno pa haya nan paspoort. Nos tin hasta informacion cu empleadonan publico na Hulanda ta pone e peticionnan di Antiyas y Aruba un banda, y ta hiba locual nos ta yama un 'ontmoedigingsbeleid' (maneho pa desencurasha)," Atacho a declara. "Ta laga e hendenan aki warda numa, y laga nan cansa. Esei nos ta bai bisa den tambe den e declaracion final di e reunion aki, esta cu e derecho cu hendenan tin pa haya nan paspoort mester ta trata na un forma corecto, humano y diligente." Na momento cu tin claridad riba e proceduranan, lo discuti e cantidad di aña cu un stranhero mester ta biba sea na Antiyas of Aruba pa por bin na remarke pa un paspoort Hulandes.

"A bai de acuerdo pa manda un carta pa COnseho di Minister di Reino, unda ta pidi mas informacion di e cantidad di persona for di Antiyas y Aruba ta haci peticion pa naturalisacion, cuanto tempo e proceso ta tuma, y con ta encamina esaki. E obhetivo ta pa haya un bista.

E conclusion ta cu mester trata e asunto na un forma corecto, humano y en todo caso, no burocratico.

En todo caso, na Antiyas Hulandes, e Minister di Husticia ta hiba un maneho pa frena e cantidad di hende cu por bin na remarke pa naturalisacion. Asina por ehempel tin un maneho igual cu na Aruba pa personanan cu no tin un specialisacion laboral (unskilled workers), pues cu por keda unicamente tres aña. Despues di e tres añanan aki, e personanan aki mester bandona Antiyas. E maneho di imigracion pa trahadonan specialisa, sea cu diploma HBO of mas, ta sigui normal unda ta permiti un stranhero keda mas tempo.

Ademas Antiyas Hulandes ta considerando seriamente pa introduci un asina yama 'inburgerings toets,' cu lo mester evalua e nivel di conocemento cu e stranhero tin di e pais unda e ta biba, cu lo mester prueba cu e tin suficiente conocemento di e comunidad, y di ki manera a integra den esaki. "Nos a hiba un discusion tambe, cu aparte cu mester por papia Papiamento of Ingles, e stranhero mester tin un dominio elemental di Hulandes. E ta importante pa e stranhero tin esei, pasobra e lo bira Hulandes." Segun Atacho, e ultimo aki lo keda ancra tambe den e declaracion final di e reunion Tripartite Parlamentario aki.

Sugerencia di delegacion di Aruba durante Tripartite Parlamentario

Lo investiga proceso y proceduranan pa Naturalisacion

Datonan fiho mester yuda determina pasonan pa mehoracion



ORANJESTAD—Delegacion di Aruba a para tras di sugerencia di Parlamentario Mike Eman pa institui un investigacion prome cu saca conclusionnan riba e topico di Naturalisacion. Asina Hefe di e delegacion Arubano den e Tripartite Parlamentario di Reino, Mr. Juan 'Adie' Thijsen a bisa ayera, despues di discuti e topico aki ampliamente.

E delegacion di Aruba a sostene tambe e pensamento di coleganan di Antiyas, cu a trece dilanti cu e asunto di Naturalisacion, ta uno di Reino y no di Hulanda so. Den otro palabra, ta hunto mester yega na palabracion y solucion permanente pa e proceso y procedura riba cua tin tanto critica. "Hendenan ta cana un caminda di cruz sin cu ta tende algo di nan peticion," Thijsen a bisa.

E delegacionnan di Antiyas y Aruba ta sinti cu Hulanda tin e pensamento cu ta su so ta determina e maneho y cu e paisnan den Caribe simplemente mester sigui locual a dicidi. Aki mester bin un cambio den politica y pensamento. "Hunto nos mester enfrenta e problema." Naturalisacion ta un asunto di Reino, y ta hunto mester determina e reglanan.

E keho mas grandi di Hulanda ta cu hopi stranhero ta haya nan paspoort Hulandes na Antiyas of Aruba, y mesora despues ta establece na mes na Hulanda, sin tin forma di existencia of conocemento di e sociedad Hulandes. Den otro palabra, tin hopi hende cu ta uza Antiyas y Aruba como trampolin pa bai Hulanda. E resultado ta cu Hulanda ta keda cu e problema di e grupo aki. "Sr. Eman a trece dilanti, cu berdad e proceduranan ta tarda mucho y ta crea incertidumbre. Pero mas importante, ora cu papia di algo, ta importante pa sa e hechonan real. Mester tin cifra. Nos a indica nan cu nos a haya un influx grandi di stranhero, y un grupo a integra su mes completamente na Aruba. Nan yiunan a nace aki y ta bisto cu nan kier sigui biba aki. E grupo aki ta totalmente diferente cu esnan cu ta obvio cu unicamente ta e paspoort Hulandes nan ta tras di dje," Thijsen a bisa cu a informa e delegadonan di Parlamento Hulandes.

Sinembargo, los di tur e discusion di procedura y te hasta e cantidad di aña necesario pa por bin na remarke, e delegacion di Aruba ta considera di vital importancia pa investiga finalmente cuanto hende ta haci peticion pa naturalisacion, cuanto e percentahe ta procedente di Antiyas y cuanto di Aruba, y cuanto ta haya nan paspoort tambe. Unicamente pa medio di datonan concreto por saca conclusion y haci declaracionnan. Hulanda na e momentonan aki unicamente ta papia a base di impresion, sin cu tin un base concreto, ta e opinion di e delegacion Parlamentario di Aruba.

"Nos kier tambe pa mira con e procedura ta." Thijsen ta haya cu berdad mester haci investigacion pa determina si e casonan cu e proceso ta tarda hopi ta un realidad si of no. Pero ta importante pa reconoce cu Aruba a pasa den un proceso unico, unda tabatin un mester grandi di trahado stranhero. Pa tal motibo mes a permiti desviacion di e LTU (Lei di Admision y Expulsion). Pues, contrario na exigencia di lei, hendenan por a cuminsa biba y traha na Aruba djis dor di tin un prueba di pago, sin cu e permiso mes ta cla. E maneho aki a crea cu un cantidad di hende tin suficiente aña ta biba na Aruba, y tin pues, e derecho pa haci peticion pa naturalisacion. Mas ainda, nan yiunan a nace na Aruba. Awor Gobierno a scohe pa un maneho mas stringente, y como tal, aunke cu ainda e no ta aplica ainda, a haci e test di comunidad mas pisa. Esaki lo mester mustra con integra e stranhero ta den nos comunidad. "Si tin hende ta bin di afo, cu ta contribui positivamente na nos pais y ta completamente integra den nos pais, anto mi ta haya cu nan tin tur derecho pa haya nan nacionalidad Hulandes. Pero mester tira bon bista tambe riba esnan cu ta djis bin aki, pa haya nan paspoort." Aki ta papia di e personanan cu ta casa djis pa haya nan nacionalidad Hulandes. Ta pa tal motibo tambe cu e test riba conocemento di comunidad ta imperativo, pa saca afo ken ta esnan cu realmente ta serio y kier bira parti di nos comunidad.

"Husto no por paga pa pecador, y ta p'esei e tema aki ta hopi importante," Thijsen a sigui bisa, agregando cu ta pa tal motibo tambe lo bolbe pone e topico aki riba agenda di e proximo tripartite cu lo tuma luga na Juni, na Hulanda, ya cu tur hende kier clarificacion y solucion pa un situacion cu algun hende ta califica como inhumano.

Segun Thijsen e delegacion Hulandes a capta e mensahe tambe y ta compronde cu ta pa medio di cooperacion y decision conhunto por yega na un solucion.

Un reunion awe den cuerpo policial mester trece mas claridad riba asunto di gang

Tin indicacion cu tin menasa pa likida varios miembro di gang den tempo di carnaval

No ta exclui cu lo por actua manera aña pasa y aresta grupo pa trece trankilidad

ORANJESTAD – Tin indicacion cu durante e temporada di carnival aki, lo por tin mucho mas violencia na caminda. Loke a sosode durante e parada di fakkel recientemente unda cu algun persona a wordo propina cu arma blanco, ta wordo considera djies como un comienso di un temporada violento entre e gangnan na Aruba.

Bon Dia Aruba a compronde cu polis tin bista riba un situacion hopi delicado y fastioso unda cu tin menasa den comunidad cu ta ensera cu gang of gangnan lo tin plan pa likida un grupo di persona den e temporada di carnival aki na 2007. Tur lo ta pertenece na gangnan conoci riba nos isla.

Polis ta reuniendo awe den nan seno pa concretisa un plan cu nan tin pa cu e asunto di gang den carnival. A haci yamada na varios gang, pa asina nan por reuni cu polis y wak si por bin un solucion den e situacion aki y asina tin un garantia cu e temporada di carnival aki por bai trankil. Bon Dia Aruba por a compronde cu a logra papia cu e gang di Madiki caba, pero cu ta buscando contacto cu e otro gangnan. Y no ta necesariamente e gang di Dakota so, pasobra tin un cantidad di gang cu ta forma pero cu casi no ta haya mencion.

Por corda ainda con anja pasa durante e parade di lus di San Nicolas, a cai un morto cu a pone cu polis a tene un razzia despues y detene un cantidad di hoben, y sera nan durante e temporada di carnival pa asina re establece respet y trankilidad den comunidad.

E biaha aki no ta exclui cu lo por haci mescos. Pero tur cos ta keda na polis pa asina bin cu e plan con pa ataca gangnan y para e asunto prome cu yora malai den e temporada di carnival aki.

Sr. Pedro Atacho(PAR), delegacion Antiano di Parlamento

Den e plan di contacto tri-partite a bin claridad riba e structura estatal di Antiya

Hulanda ta para fuerte tras di e declaracion final

ORANJESTAD–Parlamento nan di Reino ayera a reuni y a trata e parti di structura estatal di e paisnan di Antia, na e ocasion aki, e delegacion Antiano a duna splicacion di e desaroyonan cu tin rond di e proceso di cambio cu ta tumando luga na Antiyas.



E meta pa e informacion cu a wordo duna na e delegacion Arubiano y Hulandes, tabata pa mas bien informa e delegacionnan di e situacion di e cambionan estatal den reino y pa nan ta na haltura di loke ta pasando, manera ta hungando awor aki n Antia. A pone nan na haltura e posicion cu diferente isla di Antia a tuma na fabor di e decision final, manera cu a firma na Hulanda, entre e teritorio nan insular y gobierno Hulandes, cu excepcion di esun di Curacao.

Tambe a pone e delegacionnan na haltura di e posicion cu Curacao a tuma contra e proposicion final. Tambe a pone nan a haltura di e mocion cu Parlamento Antiano a tuma, den sentido cu e Parlamento Antiano ta na fabor die continuacion di e cambio estatal di tur e islanan di Antia cu excepcion di Curacao, contal cu esaki no ta perhudica e posicion cu teritorio insular a tuma y tambe tur e cambionan cu ta na fabor di gobierno central particularmente pa e parti financiero tambe ta continua.

E delegacion Antiano a hiba un deliberacion y a papia te con leu kico si ta bai of no, pero den cuadro di e plan di contacto a dicidi cu e proyectonan y tur e plannan cu un dado momento ya caba tin compromiso pa cu financiamento di parti di Hulanda y aki nan Antia ta pensa riba e plan seguridad di Antia Hulandes, den cuadro di combatimento di criminalidad y tambe e trayectonan pa loket a ayudo di desaroyo cu ta andando, esei nan tin cu continua normal, manera cu nada a pasa, banda di e trayectonan encuanto structura estatal.Tabata tin un impresion como sifuera cu como Curacao a bai contra e proposicion final, no ta sigui cu e trayecto nan di financiamento, sinembargo esei a wordo kita for di mesa y a bin claridad den e plan di contacto y como tal tin claridad cu esaki por continua normal e ora ei.

Apesar di e presentacion di Antia awe na e delegacion Hulandes, toch Pedro Atacho ta sinti cu e situacion a keda mesun cos, mester considera e locual cu gobierno Antiano por haci y caminda Parlamento Antiano tambe tin un di bisa den dje, ta un rol di facilitado.

E trayecto di cambionan estatal, ta uno cu mester wordo fiha den e teritorio insular y e gobierno Hulandes como kiera ta e teritorio insular tine derecho di autodeterminacion, kiermen gobierno central y tampoco Parlamento Antiano no por haci masha den esei, como tal e posicion nan mester wordo atendi den negoshacion pa cu otro, pero mester tene bon cuenta cu e delegacion Hulandes a bisa si, cu nan ta para tras di e declaracion final cu a keda firma y cu nan no ta haci ningun cambio den esei.

Aruba su posicion tambe ta conoci, den e sentido cu nan ta duna nan cooperacion cu e cambio estatal den reino por tuma luga, basta cu no ta mishi den e parti di Aruba y e derecho cu Aruba tin na e momentonan aki, algo cu Antia ta comprонde hopi bon y cu ta cuestion di simplemente mantene na palabracion cu otro den henter e proceso aki.

Mientras cu Aruba ta cai atras den loke ta injeccion financiero pa promocion

Islanan rival manera Republica Dominicano ta invertiendo 45 miyon dollar den turismo

Nan kier reposiciona nan mes como e lider den turismo den Caribe

ORANJESTAD- Mientras cu instancianan di turismo ta keha serca gobierno di Aruba cu nan no ta haciendo suficiente pa promove Aruba, Republica Dominicana ta sigui inverti miyones den turismo pa asina reposiciona nan mes den un super destinacion. E isla caribense a inverti no menos cu 45 miyon dollar den promocion internacional, destacando destinacionan manera Puerto Placa y Samana cu e proposito di sigui mantene un liderazgo turistico den Caribe.

Esaki ta netamente loke cu AHATA tin miedo cu ta pasa. Falta di promocion di nos producto Aruba internacionalmente, cu ta pone cu nos imagen ta cai atras, y ta sucumbi pa otro destinacionan cu si ta inverti miyones den su turismo y ta mira esaki bira mas y mas grandi.

Hunto cu Republica Dominicano, tin mas isla den region cu ta reposicionando nan mes, y tin tambe paisnan cu ta ocupa pa inverti miyones pa haya loke nan por a perde den pasado na turismo, bek den 2007. Un di e paisnan aki ta Mexico unda cu nan ta injectando miyones pa reposiciona lugarnan manera Cozumel bek como e area turistico crucero numero uno di e region aki. Algo cu nan a perde debi na horcanan cu a lagan an lugarnan basta destrui.

Aki na Aruba mientrastanto e guera ta sigui pa loke ta kico tin cu haci y con tin cu hacie. Ta haciendo algo, pero no ta haciendo esaki corecto. Tin dos coriente ta coriendo paralelo pa promove turismo di Aruba y esaki na cierto caminda ta pega y ta perhudica Aruba.

Cu e Caribbean Marketplace otro siman, ta spera cu por genera suficiente trafico pa asina por reposiciona Aruba como un destinacion premier y haci cu Aruba su number ta uno conoci, no pa e isla unda cu Natalee Holloway a perde, sino un isla cu ta safe y cu ta conoci pa ta esun mas 'hot' den nos region.

Tin cuater sospechoso cu mester presenta dilanti Hues

Diabierna caso relaciona cu falsificacion di permiso den Corte

ORANJESTAD – Un caso cu a capta hopi atencion aña pasa ta e detencionnan cu a cay durante un investigacion relaciona cu falsificacion di documento di permiso.

E sospechosonan ta N.T.B., I.Q.C., B.C.F.M. y K.E.B.A. kendenan diabierna mainta lo mester presenta den Corte.

ACUSACION

E acusacionnan contra e grupo aki ta varia. E acusacion contra N.T.B. ta cu el a acepta un regalo of promesa pa contra su obligacion di trabou haci of keda sin haci algo. Tambe e ta wordo acusa di falsifica documentonan. N.T.B. tambe ta wordo acusa di a yuda hende drenta Aruba ilegalmente.

I.Q.C., B.C.F.M. y K.E.B.A. ta wordo acusa di a duna un funcionario publico un regalo of haci un promesa



cu e intencion pa convence pa, den su trabou contra su obligacion haci of keda sin haci algo. Tambe nan ta wordo acusa di falsifica documentonan.

I.Q.C. ta wordo acusa tambe di a yuda un par di persona keda Aruba ilegalmente.

PRO FORMA

E caso aki lo no wordo trata completamente den Corte.

Solamente e sospechosonan mester presenta caminda Hues lo bay stipula un fecha caminda lo trata e caso aki. E motibo cu mester presenta e caso aki den Corte, ta pasobra si no haci esaki a viola e periodo stipula pa lei cu un caso mester wordo presenta dilanti Hues.

Apesar cu e caso aki ta pro forma, por spera cu e abogadonan lo bay trece puntonan padilanti cu ta na fabor di nan cliente.

Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo publica kico a sosode den Corte pa nos lectornan.



Cuminsando diasabra awor

Compania aereo Colombiano Satena lo realisa vuelo charter pa Aruba

ORANJESTAD – Informacion divulga ayera dor di e web-page di Portafolio.com.co, ta indica cu departamento di Aeronautica di Aruba a autoriza e aerolinea estatal di Colombia, esta Satena pa cuminsa opera pa nos isla cu vuelonan chapter cuminsando diasabra awor.

E anuncio aki a ser haci dor di e gerente di e compania Satena, general Hector Campo Plata, kende a splica cu ora nan a adkiri un avion nobo Embraer E 170 LR, e aparato aereo aki a habri porta pa nan cuminsa bula pa e mercado Caribense aki. Nan ta spera cu pa siman nan lo transporta entre 50 pa 76 pasahero entre Bogota y Aruba.

Na inicio, e compania aereo estatal di Colombia, Satena a confronta algun obstaculo ya cu e comoania aki tin matricula di buelo militar y nan ta haci operacion di buelo civil.

Satena ta un compania aereo estatal cu un trayectoria grandi na Colombia. Awor cu nan a adkiri un avion nobo tipo Embraer E 170 LR, nan a caba di fortalece nan flota di avionnan. Sr. Campo Plata a explica cu e aña aki cu a caba di habri lo ta uno di spaar y fortalece e servicio cu e compania ta ofrece na nan clientenan. Na aña 2007, nan ta spera transporta 1,2 miyon di pasahero, kiermen 300 mil pasahero mas cu aña pasa.

Cu adkisicion di e avion nobo e compania aereo Satena ta conta cu un total di 16 avion, di cual 5 di nan ta tipo Embraer EJR-145, dos Embraer 170 LR cu capacidad pa 76 pasahero y 6 Dornier y 3 Let 410.

Satena ta e di tres compania Colombiano cu ta competi den e mercado nacional di Colombia, despues di Avianca y AeroRepublica.





Directiva di KvK pa 2007

Sr. Edwin A. Roos lo keda encabeza directiva di KvK na aña 2007



Sr. Edwin A. Roos

ORANJESTAD - Ayera 10 di januari 2007 Camara di Comercio y Industria (KvK) a reuni den su constelacion nobo y a elegi un presidente y vice-presidente pa e aña nobo.

Sr. Edwin A. Roos lo keda encabeza directiva di KvK na aña 2007, despues di a keda re-elegi como Presidente pa e demas miembronan di directiva. Sr. Roos ya caba a fungi na aña 2004, 2005 y 2006 como Presidente.

Como Vice-Presidente, tambe pa aclamacion a keda re-elegi Sra. Luz Marina Gonzalez. Sra. Gonzalez ta miembro di directiva desde januari 2005.

E directiva ta conta banda di e Presidente y Vice-Presidente cu 7 miembro mas cu ta Sres. Alex Nieuwmeyer, Robert Carrasquero, Ubaldo (Jani) Croes, John G. Eman y Sra. Myra Maduro-Arends.

Tambe e miembronan Sr. Gerardo Oduber y Sr. Francis Saladin a despedi di KvK oficialmente den e reunion aki. KvK ta extende un biaha mas palabranan di aprecio y gratitud pa nan aporte na trabao di directiva di KvK y ta yama bon bini na Sres. Stanley C. Brown y Rudolph E. Th. Kok.

E Presidente y Vice-Presidente, asisti pa e Secretario, Sra. Lorraine C. de Souza, ta forma conhuntamente e directiva diario di Camara di Comercio.

Como Presidente suplente, den caso di ausencia di tanto Presidente como Vice-Presidente, a keda nombra segun stipulacion legal e persona di mas trayectoria sin interupcion den directiva di KvK, cu ta Sr. John G. Eman.

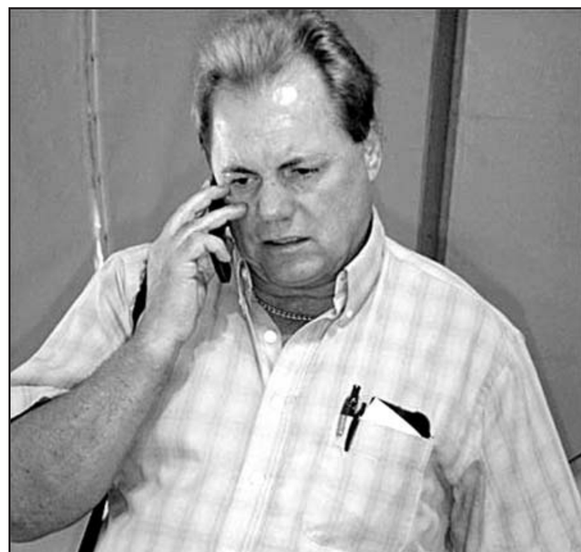
Directiva di KvK sostene pa un organizacion interno profesional ta spera di por continua na aña 2007 cu su trabao na bienestar di comercio y industria y di comunidad en general.

Homber ta menasa di kima cas na Paradijs

ORANJESTAD—Diamars pa 10.20 di mainta, polisnan ta bai na un cas na Paradijs, na unda un homber a menasa di kima e cas. Na yegada polisnan ta papia cu e muhe M.R. di 47 aña, kende ta bisa polisnan cu e homber N.M. naci na USA, cu kende e no ta casa mas, a menase di kima e cas cune aden. Tambe el a bisa polisnan cu e homber a huur e apartamento cu un otro hende. Polis a bise pa e bai Recherche pa duna keho. Polisnan ta bai papia cu e homber N.M. y el a bisa polisnan cu M.R. ta bin na e cas y ta buske problema. Pa evita problema, M a bisa polisnan cu e ta bai busca un solucion cu e cas.

Ainda ta poniendo ultimo tokenan pa e 'tent' di Marketplace









ORANJESTAD - Divi Resorts ayera a cuminsa prepara henter un hardin, cu entretanto ta hasta inclui un tapijt di yerbe y palma grandi, mas bankinan pa sinta na e tent enorme cu ta e cede di e Marketplace di Caribbean Hotel Association. E evento ta cuminsa Diadomingo, 14 di Januari, y ainda tin trabounan pa termina. E espacio ta dividi den uno enorme unda tur e diferente 'dealnan' mester tuma luga, mientras cu e 'tent' chikito ta reserva pa instancianan promove nan trabou y/of producto. Henter e atmosfera ta uno di nervio pero tambe di exitacion pa un evento di tal magnitud asina, cu ta conta cu 1700 delegado di henter Caribe y touroperators di varios pais, for di continente Mericano pa esun Europeo. Henter e coordinacion di Marketplace ta bou encargo di Ed Malone di AHATA, kende den e dianan aki ta biba pega na su telefon pa asina percura cu tur e actornan ta ehecuta e trabou cu nan a keda encarga cu n'e.

No dunamento di preferencia ta ocasiona accidente cu herido









ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a sosode un accidente na altura di Bright Bakery caminda un persona a resulta herida.

Polis, Ambulance y e unidad special di Bombero a presenta na e sitio pa asina duna asistencia.

A keda constata cu e chofer di e Hyundai a bira dilanti di un jeep Hyundai cu consecuencia cu a sosode e accidente.

Door di e impacto fuerte, e chofer homber a resulta herida.

Miembronan di Bombero a yuda e homber pa sake for di e auto ya cu su pianan a keda pega.

Personal di Ambulance a atende e homber y a transporte pa hospital pa asina e por haya tratamento medico.

Tres crucero ayera y awe den haf di Oranjestad

Den dos dia Aruba a ricibi bishita di 11628 pasahero cu e cruceronan y 23344 pa henter siman

*Adverture of the Seas a kibra record diamar*s





ORANJESTAD- Dialuna tras crucero a mara den haf di Oranjestad y ayera tambe tabata e caso mientras cu awe tambe tres barco mas cu turista lo mara den haf. E tres barconan di dialuna, cu ta Minerva 2, Braemar y Arcadia cu 3488 pasahero, tanto ayera y awe un total di 11628 pasahero lo pone pia na tera bishitante nos isla.

E cruceronan cu a mara ayera den haf di Oranjestad ta entre otro Galaxy cu 1870 pasahero, Empress of the Seas cu 2642 pasahero y tam be Golden Princess cu 2600 pasahero.

Awe lo tin tres crucero mas cu ta Crown Princess cu capacidad di 3100 pasahero, tambe lo tin Maasdam cu 1266 pasahero y Freewinds cu lo tin 150 pasahero. Pa mayan diabierna ta spera bishita di un solo barco cu ta Constellation cu 1900 pasahero mientras cu pa diasabra lo ta den haf Blue Moon cu 684 pasahero di bishita. Diadomingo pa sera e siman interesante aki pa turismo crucero, lo tin bishita di Regal Princess cu 1590 pasahero mientras cu tambe lo ta di bishita Crystal Symphony cu lo tin 940 pasahero.

Pues si conta e capacidad di tur e cruceronan aki, un total di 14 barco a bishita Aruba e siman aki pa e suma total di 23344 pasahero.

RECORD

Apesar di e perdida di Carnival Destiny, cual a bira un noticia sumamente negotivo siman pasa, diamar e barco Adverture of the Seas a pone un record segun vocero di Cruise Tourism Authority, esta Samuel Curry, kende a mustra Bon Dia Aruba cu un total di 3585 pasahero a bishita Aruba riba e dia aki. E total di pasaheronan cu a yega cu e tres barconan di ayera, tabata di 6077 cu tap on cu den dos dia di tempo, a logra un total di 9662 pasahero cu a baha aki na Aruba. Cifranan cu ta sumamente alentador y cu ta duna un otro perspectiva di e turismo crucero y cu mester sirbi pa mira e futuro mucho mas positivo cu tabata e caso te cu awor.

Delegacion di Starwood a bishita Minister President Nelson Oduber





ORANJESTAD – Diaranson mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di un delegacion di Starwood Vacation Ownership, consistiendo di e Project leader pa Aruba, Lidwien Redelijk-Loonen, Vice President of Sales & Marketing, Martin Tolan y Vice President Human Resources, Joy Theiss.

Meta di e bishita ta pa anuncia na Gobierno cu The Westin Aruba Ocean Villas ta cla pa cuminsa e proyecto y construccion di e parke publico y facilidadnan na Palm Beach, esta banda di e hotel.

Na februari proximo lo anuncia e plan completo y schema di ehecucion.

Esaki un vez mas ta prueba palpable di e confiansa di e producto Aruba y den nos desaroyo economico.

Tambe tabata presente durante e reunion, abogado Anthony Carlo y consehero di gobierno sr. Mito Martis.

Parlamentario Andy Lee di AVP

Tur aumento di gobierno a conduci cu comerciante awe ta aumenta nan prijsnan tambe

Gobierno a percura pa gasto di haci negoshi aumenta

ORANJESTAD - Desde momento cu ideanan encuanto BBO a ser presenta na publico, a adverti di tur banda pafor di gobierno cu e BBO lo ta inflatorio, asina parlamentario Andy Lee di AVP ta declara. Gobierno no kier a scucha, y a sigui cu e implementacion di e impuesto aki. Mas y mas hende awor ta experencia con e BBO ta aumentando prijs en general. Lo mas lamentable di e situacion ta cu ta apenas prijsnan a cuminsa aumenta. Den transcurso di e siguiente lunanan lo ripara mas olanan di aumento di prijs na Aruba. Esun cu lo beneficia mas di e aumentonan general di prijs ta Gobierno, como cu mas prijsnan subi, ta mas BBO lo ricibi.

Sinembargo, pa tapa wowo di e consumido, awor ta tildando comerciantenan di ta probecha di e situacion y haci abuso cu e prijsnan di nan mercancianan. Hasta tin ministernan ta "controlando" prijs na supermercadonan cu e intencion pa combati e supuesto abuso, y di e forma aki mantene nivel di prijs manera tabata prome cu BBO. Pero, puntra bo mes, con empresanan por mantene prijs di nan productonan stabil ora cu gastonan di personal ta subi door di aumento di salario minimo? Ora cu huur di edificio of localidad den cual e negoshi ta situa ta subi? Con un negoshi por mantene su prijsnan stabil, ora cu e costonan di servicio di security, servicio di limpiesa, servicio di abogado y servicionan di accounting di cual ta hasi uso tambe mester aumenta door cu e companianan cu ta duna e servicionan aki ta hisa nan prijsnan a consecuencia di BBO? Con un negoshi por mantene su prijsnan stabil ora cu gastonan di coriente, di telefon, di gas, di mantencion di e edificio, di compra of huur di office supplies ta aumenta? Y ora cu gastonan di promocion y propaganda pa atrae e consumido ta subi? Y asina tin mas.

Husga pa bo mes, y imagina bo cu si ta abo tabata tin un negoshi propio, lo bo a absorba tur e aumentonan aki? Minister pa Asuntonan Economico mes a admiti cu esaki no ta hustifica. Debidamente e ta pidi semper hustificacion pa cualkier ponencia di otronan. Den caso di aumento di prijs a consecuencia di BBO panaderonan a trece e prueba pa e minister cu BBO, ya den e prome ronde di su efectonan inflatorio, ta trece aumentonan mas cu solamente e tres porshento di BBO. Y no lubida cu e panadero mes ta produci e pan, y ta e prome den liña di benta di pan y pues no ta carga cu e BBO den prijs di pan manera den caso di un rebendedo. Ora cu e minister a bai di acuerdo cu e hustificacion di aumento di 9,1 porshento (kipashi na Afl. 2,40) na lugar di 5.9 porshento (kipashi pa Afl. 2,33) den prijs di pan, el admiti cu BBO tin un efecto pisa ariba e costonan di produccion. Cualkier empresa cu ta mas abou den e cadena di benta, ta haya su mes cu aumento di gastonan semehante, pa cual ta aumenta prijs di productonan. Despues ainda mester cobra e BBO, cual suma ta pasa pa caha di Gobierno.



E costonan excesivo di Gabinete Oduber a inicia e dinamismo aki, y tabata sa di antemano cu ta e consumido lo ta esun cu ta bai paga e prijs. No ta pornada ta compensa e trahado mediante di impuesto. Lo mas tristo ta, cu ta e trahado cu un entrada di Afl. 4.000,= of mas pa luna ta esun cu lo sali beneficia di e BBO. Tur famia cu un salario mas abou lo mester adapta nan standard di bida pa acomoda e gastonan halto. Den e asunto di aumentonan di prijs a consecuencia di BBO, kisas ta miho pa Minister pa Asuntonan Economico pasa pa gañado. E implicacion di tabata ignorante di e consecuencianan inflatorio di BBO ta ensera mucho mas risico pa desaroyo economico di nos Pais.

Robo na Rode Kruis

Ladronnan tin bista riba tubonan di koper

ORANJESTAD—Falta di awa na un di e edificionan di Rode Kruis tabata pa motibo di robo. Tabata recientemente, cu a constata cu na un di e edificionan aki, tabatin problema cu suministro di awa. Awa no tabata sali di e kranchinan.
A yama WEB, cu a manda un persona pa inspecciona kico por a pasa, y tabata e persona aki cu a ripara cu tur e tubonan pa awa di koper a desaparece.
A resulta cu den e ultimo siman, e hortamento di tubonan di koper for di diferente edificio a bira algo comun.

Presidente di Rode Kruis Greg Peterson, na nomber di directiva di Rode Kruis Aruba ta yama atencion di un y tur pa ta alerta pa e desaroyo nobo y desagradabel aki. Lo no por uza e edificio por lo pronto, ya cu banda di falta di awa, e tubonan di koper tambe tabata funcciona contra efectonan di lamper. A haci denuncia na Polis di e hecho tristo y sin consideracion aki.

Delegacion di Parlamentonan di Reino cerca Gobernador

ORANJESTAD - Diamars 9 di januari un delegacion di miembronan di Parlamento den Reino a haci un bishita di cortesia cerca Gobernador Su Excelencia señor Fredis Refunjol.



Den cuadro di e Parlementair Overleg Koninkrijkrelaties (POK) entre Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba, representantenan di e tres Parlamentonan den Reino ta reuni na Aruba ariba diferente topico.
E delegacion di Hulanda tabata representa pa señor Willibrord van Beek, miembro di Tweede Kamer y alabes lider di delegacion y señor Egbert Schuurman, miembro di Eerste Kamer.
Antiyas Hulandes tabata representa pa su Presidente di Parlamento y alabes lider di delegacion señor R. Francisca y señor P. Atacho, miembro di comision.
Aruba tabata representa pa su Presidente di Parlamento, lider di delegacion señora Mervin Wyatt-Ras y señor Adi Thijssen, presidente di comision CIPRES.

BON DIA Aruba



Crucero Minerva a haci su prome bishita na Aruba

ORANJESTAD - Despues cu dia tres di januari ultimo e crucero Explorer a haci su prome bishita den haf di Aruba, seis dia despues esaki tabata e turno di e crucero Minerva.
E crucero Minerva di e compañia Swan Hellenic Ltd a bini cu 665 pasahero y 328 miembro di tripulacion. E barco a sali for di La Guiara y di Aruba el a sigui pa Corsou.
Na occasion di e prome bishita tabata tin intercambio di plakaat entre e staff di e barco y autoridadnan local di Aruba Cruise Tourism y SEL Maduro & Sons.
Staff Captain Darius Balana y Captain Mark Dexter tabata tin palabranan di elogio pa Aruba cu a sa di ricibi e barco. Gerencia di e barco a ofrece e delegacion di autoridadnan local un paseo ariba e barco cu por cierto ta uno hopi luhoso.
Informacion y potret suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO).

Sra. Ruth Tromp Schoop di FADA

Combinacion di droga y alcohol tin biaha ta causante di tanto violencia den comunidad

FADA lo bai traha cu Woman's Club of Aruba, durante temporada di carnaval

ORANJESTAD – Ta asina mesun cos cu aña pasa, FADA lo bai traha cu Woman's Club of Aruba, unda cu lo uni forsa pa asina trata na enfrenta y evita e problemanan cu constantemente tin durante temporada di carnaval.

Den liña nan grandi FADA tin na bista caba kico ta e precupacionnan cu tin den comunidad, specialmente e temporada aki, entre otro hobennan violento, hobennan cu ta abusa di alcohol, combina cu droga, cosnan cu tur aña un biaha mas ta bin dilanti.

E organisacion di FADA ta kere firmemente cu nan no por bai cana tras di tur hoben den carnaval y prohibi nan di uza alcohol y droga, pero e responsabilidad mester wordo bon delinea na e hobennan aki, aki nan FADA no ta papiando di uso di alcohol bou di adultonan, ora bo ta papia di hendenan cu ta den parada, e ta un medio di cool e hendenan den parada, pero e ta kima, dor cu e hendenan ta bailando den e parada pero e ta un diferencia hopi grandi ora bo tin e grupo pasivo cu ta para na banda.

E grupo cu ta para riba e ruta un tiki mas pabou, ta esnan cu ta encontra nan mes constantemente done problema, despues di a consumi cantidad halto di alcohol, paso nan ta wardando riba e parada y nan ta sinta keto bebiendo y nan no ta kima e alcohol y pesei bo ta wak nan ta bira violento, debi na e alcohol cu nan a tuma. Pesei tur aña atrobe FADA ta haci un apelacion fuerte, na cada ken cu ta responsabel pa esaki, vooral e mayornan, pa tene cuenta cu e consumo di alcohol bou di hobennan cu ta tumando luga y ta demasiado drastico.

Ora algo pasa cu un of otro persona, tur hende kier yora of lamenta, pero esnan prome yama pa tuma e pasonan necesario pa a evita tur e problemanan cu e consumo di alcohol ta trece cune, no ta asumi esaki y aki nos ta referi na e mayornan. Por a tende diferente comentario cu atrobe ta culpa mayornan, pero ken otro mester culpa y FADA sigur lo no por cana tras di delaster un hende y ningun otro organisacion tampoco lo por haci esaki, tras di muchanan menor di edad, prohibiendo nan pa uza.

E ta un asunto di moralidad cu na momento bo duna bo yiu e bon ehempel, enfatisando kico ta permiti y kico no ta permiti, einan caba un mayor a haci suficiente pa e no bin burachi of droga serca un mayor despues di carnaval, anto e ora ey e mayor kier lamenta esaki. FADA ta kere cu tin hopi cos cu mester wordo poni strit aki nan y menornan di edad mester tin un hende responsabel pa nan y esei lo mester ta nan tata of mama of esun responsabel, cu mester asumi nan responsabilidad.

Tur hende mester asumi nan responsabilidad den e asunto aki, paso FADA tin su tarea, gobierno tin su tarea lidernan di grupo tin nan tarea, pero e prome nan yama pa mustra e muchanan aki riba nan responsabilidad y kico ta permiti of no, ta e mayornan of e nucleo familiar. Sr. Tromp Schoop ta keda riba e punto cu einan mester cuminsa busca e solucion pa e problema di consumo di droga of alcohol cu tin bou di e menornan di edad of esnan un poco mas grandi.

E parti di violencia tambe ta keda un precupacion pa FADA, aunke cu nan ta traha riba e parti di prevencion di uso di alcohol y consumo di droga pero hopi biaha e parti di violencia ta debi na e consumo di e dos substancianan aki y pesei FADA ta kere cu mester trata tur e asuntonan aki den un contexto completo, pa asina evita e problemanan aki.

Un total di 8 sospechoso mester presenta dilanti Hues

Caso grandi di droga diabierna awor den Corte



ORANJESTAD – E temporada di receso na Corte a pasa y e siman aki ta cuminsa cu algun casonan basta pisa.

Pa Diabierna awor lo bay sigui cu e tratamento di un caso grandi di droga. E caso aki aña pasa na diferente ocasion a keda posponi y mayan mainta e ta stipula pa wordo trata den Corte.

IMPORTACION DI DROGA

E caso aki ta relaciona cu importacion di droga, caminda Polis a logra tira man riba un cargamento grandi di diferente tipo di droga. Ta papia aki di marihuana y cocaina.

Den e caso aki tambe tin tapmento di telefon, o sea cu a scucha combersacionnan y a base di tur esakinan a cuminsa cu un investigacion cu a conduci na detencion di 8 sospechoso.

Notable ta cu mayoria di e sospechosonan ta latino y cada un ta wordo sospecha di a participa den e importacionnan di droga. Bon Dia Aruba por a compronde cu ta acusa e grupo aki di diferente importacion di droga.

E grupo aki, segun e schedule di Corte, lo mester presenta 9.30 di mainta den Corte. Ta asina cu mayoria di e sospechosonan ta deteni.

E sospechosonan ta: A.D.B.A., M.I.S.G., A.A., I.D.R.A., R.E.R.P., A.A.B., C.A.G. y A.S.P.

ACUSACION

E acusacion cu Ministerio Publico a presenta ta cu e grupo aki intencionalmente a importa y/of entrega y/of transporta y/of posecion di cocaina na diferente ocasion.

Tambe Minister Publico ta acusa nan di intencionalmente a importa y/of posecion di marihuana na diferente ocasion.

R.E.R.P. ta wordo acusa tambe di intencionalmente a bende cocaina y/of heroina na diferente ocasion.

E personanan aki ta wordo acusa tambe di participacion na un organisacion criminal.

A.S.P. ta wordo acusa tambe di a horta un auto.

Bon Dia Aruba lo bay cubri e caso aki y lo informa nos lectornan kico a pasa den Corte.

Ambos ta wordo sospecha di a haci iregularidadnan

Caso penal contra dos compania di transporta carga

ORANJESTAD – Awe mainta Corte den Prome Instancia ta cuminsa cu tratamento di casonan penal pa aña 2007.

Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi di Ministerio Publico ta mustra cu awe mainta, dos compania di transporta carga, mester presenta den Corte pa responde pa e delito cu nan ta wordo sospecha di dje.

E prome compania ta wordo acusa di a duna otro nomber na un articulo.

E di dos compania ta wordo acusa di a manda algun articulo pa un otro compania sin cu e articulonan aki a wordo verifica.

Den ambos caso, ta durante control di Douane a keda constata cosnan cu no ta usual y pesei a traha procesverbaal y awor e casonan aki ta bin dilanti.

Aña pasa tabatin varios caso contra diferente companianan di transporte, caminda den mayoria caso Ministerio Publico ta exigi un multa.

Segun Presidente di fundacion C.A.S., sr. Leo Yarzagaray:

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S.) lo sostene y trece un cooperativa

Awor y prome cu BBO tin un presion di prijs, cu mester alivia

ORANJESTAD – Dia di 1 janurai e lei controversial di BBO a drenta na vigor y algun abuso riba e prijs di productonan a ser detecta dor di fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S).

Durante un conversacion cu Presidente di C.A.S. sr. Leo Yarzagaray a sostene cu Bon Dia Aruba, el a



Presidente di C.A.S. sr. Leo Yarzagaray

laga sa cu e control di prijs mester bai mas profundo. E ta bisa cu nan ta hayando hopi reclamo for di algun supermerdadonan, ya cu nan ta ricibiendo e productonan no cu 3% di aumento, sino mas cu esei. Ora cu nan ta bai calcula nan prijs, nan tin cu carge cu e "extra" ei na consumidor.

"Pues mester bin un control cu ta bai na e nivel di e distribuidor of agencia, y uno na e importador, pa wak loke nos ta yama scrutina e prijs te na e factura", asina presidente di C.A.S a declara na Bon Dia Aruba.

C.A.S. ta desea un coperacion di Gobierno pa por indica un prijs rasonabel prome cu eventualmente Gobierno lo aplica e lei di prijs. Sr. Yarzagaray ta indica cu si Gobierno ta coopera cu C.A.S. e fundacion aki lo por mira e balor di e producto ora cu e ta yega Aruba, nan ta mira tur e BBO y tur e margen di ganashi, y nan ta mira e prijs final ora cu e producto ta yega riba mercado. E ora ei, y teniendo cuenta cu tur cos, C.A.S. por elabora un lista di prijs rasonabel di e productonan.

Sinembargo presidente di C.A.S. ta lamenta cu nan no ta reuni cu Gobierno for di aña 2004, tempo cu na luna di november 2004 Minister Nilo Swaen a bisa cu na luna di januari 2005, Gobierno ta amplia canasta basico.

Sr. Yarzagaray ta indica cu ampliacion di canasta basico ta un punto hopi relebante, pasobra den tur e desaroyo aki, si Gobierno ta mira cu introduccion di BBO por trece un aumento di 6 te 9% ariba productonan di prome necesidad tambe, anto Gobierno mester amplia e canasta basico. Pero nan no a hacie tampoco.

Sr. Yarzagaary a señala cu Gobierno a bisa cu tabatin un presion di impuesto y pesei Gobierno a move di directo pa indirecto pa alivia e presion di impuesto. C.A.S ta indica cu awor y prome cu BBO tin un presion di prijs, y mester busca un forma pa alivia e presion di prijs aki, usando e instrumentonan cu Gobierno tin.

Den e caso aki, C.A.S lo por informa y pone e consumidor haci e miho scohencia, bai cumpra unda ta mas barata, tur esaki ta hunga un rol, y na final di cuenta si tur esei no ta yuda, e consumidor mes lo mester purba di bin cu su propio empresa, asina presidente di C.A.S. ta declara.

"Awor nos ta papia, y Gobierno tambe a manda señal awor, cu e ta pro-cooperativa, y e ta bisa cu sindicatonan bin cu cooperativa, mi ta apoye", asina sr. Yarzagaray ta bisa.

C.A.S. a trece dilanti no awor sino mas cu mei pasa, prome cu tur controversia rond di e lei di BBO a cuminsa, cu nan lo sostene y trece un cooperativa. Ayera fundacion C.A.S a dedica cu un programa special riba e topico aki na radio "Bo Guia F.M."

Miembro di AVP, John v/d Biezen

Gobierno ta usa tactica di schuif desaster di su BBO ariba otronan pa sconde su culpa

ORANJESTAD - Miembro di AVP, John v/d Biezen ta señala cu recientemente nos por tuma nota den varios medio di comunicacion cuanto ta ser instiga di parti di gobernantenan contra comerciantenan. Esaki ta relaciona cu e introduccion di e BBO.

Awor mirando e situacion caotico cu e BBO ta hibando hopi hogarnan aki na Aruba, mandatarionan a dal man na cabes y ta spanta cu e desaster cu nan mes a crea cu e BBO.

Mirando y sintiendo e presion di e pueblo cu a wordo manipula y engaña cu promesanan fofo di e BBO, e gobernantenan ta trata di schuif e culpa ariba comerciantenan y instigando abiertamente contra di nan den medionan di comunicacion.

Gobernantenan a crea un clima di enemistad y hostilidad den e pueblo di Aruba pa probecho politico, lubidando cu esaki por trece bidanan na peliger, asina miembro di AVP, John v/d Biezen ta bisa

Varios caso di menasa contra comerciantenan di diferente nacionalidad a keda registra ora cu pueblo tabata experimenta e prome señalnan di e introducción di e BBO di Gabinete Oduber 4. Un belasting comulativo caminda prijs di awa, corriente, gasolina ta subi.

Aunke cu gobierno ta nenga, WEB tin cu paga pa e BBO ariba e productonan cu ta wordo usa pa procesa e awa y cu naturalmente y logicamente ta desemboca den un aumento di prijs di awa y coriente. Hopi ta kehando di e prijsnan halto y cu lo tin abuso di prijs. Kisas por tin algun caso, pero esaki ta a causa di falta di información di parti di gobierno hincando e comerciante asina den dudanan con pa stipula su prijs.

Prome Minister, Sr. Nelson Oduber, ta papia di solamente un 3% di aumento, como si fuera cu pueblo ta ignorante y no ta comprende cu esaki ta otro triki politico pa trata di no perde cara den pueblo. Si gasolin subi, a causa di e BBO e comerciante no ta bay perde pasobra e ta hinca e aumento di gasolin den e prijs di su producto, causando un subida di prijs sin e BBO comulativo ainda hinca den dje. Pues a crea un caos aki na Aruba cu e BBO, caminda e speransa pa un mihor mañan, financieramente poco poco ta cabando den man di Gabinete Oduber 4, e Gabinete di mas cruel cu a yega di goberna nos pais.

Un gabinete cu sin misericordia y cu manipulacion di informacion ta haci mal uso di e confiansa cu a wordo deposita den nan.

Awe nos por mira e berdadero cara di e gobernantenan kende a pone políticamente aproximadamente 1500 ambtenaar extra den servicio di gobierno kibrando un record nunca bisto aki na Aruba. Na Aruba tin mas ambtenaar cu Antiyas hunto. Actualmente, Gabinete Oduber ta admiti cu tin 1500 hende di mas den gobierno.

E inhusticia grandi ta cu ta e pueblo mester paga pa esaki cu e BBO.

Ya caba ta conoci cu mas ambtenarnan ta bezig ta wordo tuma den e Ministerio di Husticia .

Miembro di AVP, John v/d Biezen ta bisa cu nos por mira bon cla cu e placa genera di BBO, Gabinete Oduber lo use pa pone mas campañadornan y amigonan di partido MEP den servicio di gobierno a costia di e pueblo pagador di belasting pa asina trata di sigura un otro victoria den un proximo campaña electoral.

Cu e BBO, e siguiente productonan ta bay conose aumento di prijs dor di gastonan envolvi. 1 Awa, 2) Coriente, 3) Cuminda, 4) Huur, 5) Gasolin, 6) Telefoon, y sigur 7) Cuminda.

E introduccion di e BBO hopi negoshi nan chikito lo conose seramento di nan portanan caminda cu varios tata y mama di famia lo perde nan trabou.

E pregunta grandi ta: Ku ki consenshi y cara gobernantenan y parlamentarionan cu ta sostene Gabinete Oduber 4 lo bishita nan votadornan y pueblo en general den un siguiente campanya después di e sla bouw faha di BBO?

Banda di zorg pa transporte pisa, nan tin un control amplio riba trafico

Polisnan motorisa ta un departamento hopi efectivo den nos Cuerpo

Hopi biaha ta duna asistencia tambe caminda mester di polis cu serveillance no por atende





ORANJESTAD – E departamento motorisa di polis ta bin ta mustrando di ta hopi efectivo e ultimo temponan aki, caminda por observa nan practicamente tur caminda riba nos careteranan. Nan tarea principal ta control riba trafico, transporte pisa cu ta rekeri asistencia di polis, sinembargo nan ta cla pa duna asistencia na serveillance dienst ora mester. E departamento aki a wordo lanta den finalnan di aña 80 pa e mes un proposito aki.

E ta un departamento cu ta rekeri di polisnan cu por traha independiente y ta responsabel. Desde tempo ei te cu awe e departamento efectivo aki ta existi. Pero ultimo tempo por a ripara cu nan presencia ta mas visibel riba caya y cu mas motocicleta.

Nos por a capta nan den Indianaweg ayera tardi ta tira un control, y basta verbal a cai riba diferente infraccion di trafico.

N.V. Elmar victima di ladrodicia di material usa den nan red di distribucion

Un denuncia oficial a wordo entrega na Recherche



ORANJESTAD – Compania di utilidad N.V Elmar ta denuncia algun hecho di ladronicia cu a presenta di material usa den nan red di distribucion. Un comunicado di prensa di gerencia di N.V. Elmar ta bisa cu mayoria di caso di ladronicia cu nos compania di electricidad den pasado a yega di conoce, tawata den uso di electricidad, pero recientemente a ser constata algun caso di ladronicia di material den nos red di distribución di Elmar.

Un caso tawata trata robo di kabel subteraneo, cual no tawata den servicio ainda, unda cu anti-socialnan a corta un pida afor. E otro caso tawata robo di loke ta denomina serca nos como "schoorpaal" (na ingles "guy pole"), cu ta un sosten pa nos lineanan aereo cu ta core den un cierto angulo.

E "schoormast" ta un poste di palo, por cierto trata cu quimiconan contra insecticida, y cu no tin carga di electricidad. Aki anti-socialnan ta zaag e poste tanto na e parti mas ariba como tambe mas abao, den tera. Di ambos ladronicia un denuncia oficial a wordo entrega na Recherche, y nos ta spera cu e anti-socialnan por wordo localisa. Si ta pa propio uso of pa ser bendi na otro persona, nos kier a informa cu compra di algo obteni door di robo tambe ta castigabel, y e tipo di postenan aki ta wordo importa solamente dor di nos como compania di distribucion.

Cu esaki nos kier a pone nos consumidornan ariba alerta como den caso esaki sosode den nan vecindario e por trece peliger pa tur esnan cu ta habita e bario aki of kizas simpel a usa e caretera na unda e caso di robo aki a tuma lugar.

E sosten aki ta algo esencial pa e linea, y ta tene esaki den balansa. Si e sosten aki wordo kita e por sosode cu henter e linea, cu si tin carga electrico ta bin abao, formando peliger pa habitante y/of manehadornan. Tambe corto circuito por tuma lugar unda aparato electriconan di e habitantenan den e bario lo por sufri danjo, y pa cual Elmar lo no para responsabel. Tambe e corto circuito por causa un interrupción di electricidad cu lo afecta tambe e consumidornan den e bario aki pa varios ora.



Adhuntu algun potret di e sucedido cu por cierto a tuma lugar den e bario di Lagabena den vecindario di e percelanan 1 y 1A. Lo ta consehabel pa tur habitante sea alerta y tira un bista den nan bario pa por raporta cualkier caso inmediatamente, pa asina evita un desgracia y tambe e inconvenencia di aparato electriconan kima y/of un apagon pa motibo di un caso asina.

Sr. Armand Hessels di RED

Maneho di prevencion di malesa no ta improtante pa gobierno pero si persecucion di importadonan di medicina

ORANJESTAD - E tarea principal di maneho di salud di cualke Gobierno lo mester ta pa logra e grado mas halto posibel di salud di tur ciudadano. P'esaki mester duna pueblo informacion adecua segun Organisacion Mundial di Salubridad Publico. Mester purba desaroya un pueblo bon informa riba tereno di salud.

A base di e puntonan di salida aki, e ultimo añanan hopi pais ta pone cada bes mas atenshon riba e aspecto di informashon. Meta di esaki ta pa logra concientisa pueblo miho riba e consecuencianan di un stilo di bida no-saludabel. Esaki no lo perhudica solamente e individuo pero tambe, riba un escala mas grandi, finansas di e pais. Pesey na practicamente tur pais na mundo ta duna un prioridad mas halto na prevenshon di enfermedad. Cu excepshon di Aruba.

Pa motibonan desconoci pa hopi hende e ultimo aña aki promoshon di un stilo di bida responsabel y saludabel banda di un campaña general di salud dor di un grupo entusiasma di profesionalnan hoben a muri un morto silencioso.

A resulta cu varios promotor di salud den e departamento di Salubridad Publico a haya prohibishon pa informa pueblo riba asunto di salud "pasobra e no ta pertenece na nan tareanan". Pa evita contacto cu mundo pafo di e departamento a corta telefoon, fax y computer for di e red. Bou di e curatela aki cada bes mas profesional ta saliendo for di e departamento di Salubridad Publico. Actualmente un boticario cu a caba di termina su estudionan ta encarga cu dunamento di 'informashon'.

Sinembargo, no ta evita solamente na pueblo pa ricibi informashon pa un stilo di bida mas saludabel. Igualmente a prohibi colaborador cu sa participa riba base regular na encuentro internacional, por ehempel riba tereno epidemiologico, pa informa nan mes riba desaroyo medico y intercambio di experiencia na un manera directo pa medio di participashon na e encuentronan aki. Esaki ta conta por ehempel pa encuentronan di CAREC (Caribbean Epidemiological Research Center) di locual PAHO (Pan American Health Organisation) y CAREC mes tawata paga participashon di representante di Aruba. Mescos ta conta pa participashon na CARMEN.

E organisashon aki ta enfoca na baha e riesgonan pa malesanan 'cronico no-contagioso'. Pa un gran parti esakinan ta relata na sobrepeso. Ta trata entre otro di diabetes y malesanan di curason y ader. Na Aruba esakinan ta exigi hopi victima.

Consistente cu e 'maneho' aki Ministro di Salubridad Publico a desaproba algun tempo pasa na ultimo momento e initiativa di PAN (Plataforma pa Alimentacion Nacional) cu a haya sosten di practicamente tur NGO's y departamentonan di salud di Gobierno mientras cu en principio Fondo Desaroyo Aruba lo financia e proyecto. Pa motibo di e gran importancia di e proyecto aki, Lions Club di Aruba a encarga su mes cu su finaciamento y ehecushon.

Mirando a desaroyonan internacional pa hinca mas placa y energia publico den campaña di informacion di salud, e maneho di nos Minister di Salubridad Publico ta causa hopi strañesa.

E ta duna e imprecion cu p'e prevencion no ta di importancia, pero sí importacion di medicina pa local e mester duna permiso.

Servicio!

Polis ta detene homber cu ta cana cu scopet di aire

E ta arma pa regla cuenta

SAN NICOLAS— Diamars pa 2'di madruga a drenta informacion na warda di San Nicolas, cu lo tin un homber canando den caya di San Nicolas cu un arma di candela. E ta bisa cu e conocido di polis A.I. naci na Jamaica, a bisa cu e ta bai su pais un dia despues y e mester mata un hende prome cu e bai.

Recherche hunto cu otro persona a bai den caya pa busca A.I. y a bin topa cune den Helfrichstraat. E tabatin un scopet di aire hunto cune, mara na su enkel. Ela bisa polisnan cu e scopet no ta di dje. Polisnan a detene y a hibe warda. Despues cu el a haya un but, e por a bai cas.

Carta abierta na Anselmo Pontilius

Como un bon AVP y un Arubiano cu ta stima su isla, mi ta sinti e necesidad grandi
pa mandabo e carta abierta aki pasobra bo expresionnan y actuacionnan di ultimo simannan ta completamente for di sla y bo tambe sa esey. Cada biaha di nobo, mientras bo sa verdomd goed cu ta otro, bo a keda ripiti cu e ultimo 20 añanan tur dos partido tanto AVP como MEP a haci mesun mal trabao. Esaki no solamente ta un mentira, pero seguramente e ta tambe un ofensa pa tur esnan cu a traha duro durante e 20 ultimo añanan. Pa bo informacion tin un diferencia fundamental y grandi entre AVP y MEP cu tur dia e diferencia aki ta worde expone ampliamente. Mi no kier bai den e historia largo y impresionante di partidoAVP cu a cuminza na inicio di siglo pasa y cu a construi e Aruba di awe. Un dia e historia grandi y bunita di partido lo wordo skirbi. Awe mi kier enfoca solamente riba e ultimo 20 añanan. Pa cuminza na 1986 AVP a bai den gobierno despues cu MEP y muy en particular Nel Oduber - bo ta corda e famoso frase "Nel, baha prome bo zink Aruba - a laga un desaster enorme y casi ireparabel atras. MEP a sera Lago y a mal maneha nos pais cu ora cu AVP a tuma over na inicio di Status Aparte miles di hende a bandona nos isla pa busca trabao den exterior. Bo tabata biba na Aruba, dus bo mester por corda! Tabatin un desempleo di casi 40 % y no tabatin confiansa mas den futuro di nos pais. E integrantenan di partido AVP, encabesa pa e incansabel Henny Eman, a saca awa fo'i piedra. Nan a haci milagro poniendo nos pais bek riba pia den apenas 3 aña di gobernacion. Bo ta corda esey tambe? Imposibel pa bo no por sa. Aruba a bira un ehempel den mundo con un pais chikito por ta grandi. E medidanan cu MEP a tuma di cual e 8.2 % di solidariteitsbelasting tabata esun pio, a wordo elimina e tempo ey. Bo ta corda tog? Scolnan cu MEP a sera a worde habri. Universidad cu MEP a dal porta sera a worde habri bek. A introduci un sistema di financia estudio pa sigui studia den exterior pa tur nos muchanan cu a haya scol den exterior. Mescos cu mi b osa esaki y tog ta papia otro. Pakico?? AVP tabatin e curashi pa elimina TAV, un aparato politico di MEP pa gana voto riba custia di nos pagado di belasting. A introduci enseñanza pa empleo pa esnan cu mester a cambia di trabao pa motibo di seramento di Lago pa nan por siña un ofishi nobo pa nan por percura pa nan mes. A lanta un Banco di Inversion Arubano pa nos tin nos mes sistema di financia projectonan. A bin cu Banco Central. A aumenta pensioen di nos grandinan, a pone cu onderstand a bira un derecho pa esnan cu handicap fisico of mental. AVP a aumenta sueldo minimo y a percura pa tur hende na Aruba a haya trabao bek y hasta AVP a bai busca nos Arubianonan bek di Hulanda. Tur e projectonan di hotel di e ultimo 20 añanan ta di AVP, lanta den e temponan mas dificil cu nos pais a pasa aden. Bo sa tur esaki y asina mes bo ta persisti pa papia co'i kens. Asina mes e lista aki no ta completo pero bastante pa sostene loke mi kier bisa bo. AVP a demostra durante e ultimo 20 aña di ta un partido cu vision y a construi e Aruba nobo cu nos conoce awe cu lamentablemente bao di MEP ta desgraciando y desangrando. Tur e progreso cu Aruba a conoce ultimo 20 aña ta di e signatura di AVP. Tur medida cu cada biaha MEP a bin cune AVP a elimina. Esey ta un hecho historico. Mi ta mas sigur cu bo tambe sa tur esaki y cu ora mira kico e partido MEP a haci ta solamente destruccion, corupcion y consecuentemente medida cruel contra nos pueblo. Bo sa esaki pero toch bo ta ripiti e mentiranan cada biaha.

Ken bo kier convence? Of ken bo kier defende? Pakico gaña si bo sa otro.

Esaki ta e mesun mentiranan cu Rudy Lampe tambe ta usa tur dia. Ora mi analiza bo conducto di ultimo lunanan mi mester yega na e conclusion cu bo ta yegando na fin di bo carera sindical y cu bo mester algo nobo pa futuro. Mi ta kere cu ta pesey bo a laga miles di hende na caya pa yuda gobierno pasa su medidanan. Ta pesey e actuacion di FTA tabata asina mediocre durante e ultimo simannan. Mi no por bisa cu bo ta sperando algo di Nel Oduber cu ta pesey bo a traiciona e trahadornan di Aruba of cu bo kier drenta den politica cu Rudy Lamp, pero bo a bira un persona cu ta duna nos un sentimento di berguensa si. Bo sa masha bon mes cu e dirigentenan di AVP a sali mas pober for di politica cu e dia cu nan a drenta aden. Bo sa cu ningun familiar di e dirigentenan di AVP a keda tuma den servicio di gobierno. Bo sa cu ningun familiar di e dirigentenan di AVP a huur edificionan cu gobierno. Bo sa cu ningun contrato luhoso a bai pa familiarnan di e dirigentenan di AVP. Ora bo mira nan un pa un ta hendenan cu a studia y traha duro pa loke nan tin awe. Nada di gobierno of via canalnan politico. Bo sa esaki y pesey e ta asina maligno di bo parti cu awor pa motibonan di interes personal cu ta abo so sa, bo ta ofende hendenan drechi cu a y ta traha duro na interes di nos pais y nos pueblo pa compara nan cu e bagamundonan di MEP. Foei! Mi ta spera cu e carta aki lo pone bo reflexiona y realisa cu bo ta un Arubiano mescos cu mi y cu bo no ta cosecha respet ni resultado positivo den bo bida cu e mentalidad cu bo a mustra ultimo temponan. Ora mi drenta supermercado y wordo confronta cu e prijsnan barbaro a consecuencia di e bbo, mi lo corda cu esaki ta tambe danki na bo actuacion pober di e ultimo simannan. Sin duda bo a faya e pueblo aki.

Myriam Croes

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

TA BENDE
UN HONDA TRV '05 4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic Tel: 588-9777

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier, 2 porta blanco, automatic '98 Tel: 588-7330

TA BENDE
Suzuki Swift cora '96, 2 porta prijs Afl. 3.300,= Tel: 562-1416 / 563-3157

TA BENDE
Nissan Sunny '89 "as is where is" prijs Afl. 800,= Tel: 583-8866 / 732-0620 / 733-1212

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '00 blanco na Hooiberg #51-E Tel: 585-8232

TA BENDE
Un Pick-up Chevrolet S-10 '00 bon condicion Afl. 11.000,= ta negociabel Tel: 565-4035

TA BENDE
Un Celebry '85 mas 2 auto pa piesa prijs total Afl. 2.700,= Pa mas informacion Tel: 565-4035

TA BENDE
Un Cabai pa mas Tel: 593-5900 566-6232

TA BENDE
radio cass cd (6) pioneer pa auto radio cass pioneer pa auto (10) Helme pa core bike Tel: 594-9069

TA BENDE
Un set di sala Bamboo cu su mesa, recein fura Afl. 475,= Tel: 562-9588

TA BENDE
Un Comode blauw scur un tas, un carrier - carseat. Tur cos pa Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
Un cooler bon bon 2x portglass Tel: 566-6333

TA BENDE
Un Honda Civic V-tec '97 full drecha, den bon condicion Tel: 569-4201

TA BENDE
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

TA BENDE
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Tel: 592-7225

TA BENDE



Chevrolet Avalanche 2002 kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa drecha bek. Ganga Ganga prijs

Afl. 18.500,=

Tel: 594-9990

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, spring di hood, y hopi mas. tur cos Afl. 1.000,= Tel: 594-9990

TA BENDE
1 stroller Afl. 50,=/ 1stroller travelite sport Afl. 125,= / 1 carseat Afl. 125,= / 1 booster chair pa auto Afl. 135,= / 1 portable box cu tas Afl. 275,= / 1 cama cu matras di palo Afl. 325,= / 1 cama cu matras de hero Afl. 275,= / Den bon condicion Tel: 561-1373/568-1568

TA BENDE
1 Dishwasher nobo blanco Afl. 400,=, 1 waterheater 220V pa Afl. 250,= Tel: 561-1373 / 568-1568

TA BENDE
Un chevrolet Blanco '96 den bon condicion Tel: 585-4346

TA BENDE
Un Toyota Corola XEI 1.8lt. '04 full equipped auto. a/c, air bag Fog lamps y side shirts extra Afl. 26.500,= Tel: 561-5599 560-0922

TA BENDE
Mc-Wheels 18" Chrome cu tires, locks y balansa nobo nobo. Unico y masha bunita mes Solamente Afl. 2.700,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un cas di dos camber 2 baño, garage sera washok pa Afl. 249.000,= situa na Sambarbola Tel: 564-5575

TA BENDE
Glasnan di bentana sunseshi, 240 pida prijs pa cada un Afl. 13,75 Tel: 584-1811

TA BENDE
Cas serca di centro, hotelnan y beach Tel: 747-0165

TA BENDE
Un cas na Frere A. (Paradijswijk) di 3 camber, 3 baño, 2 patio grandi, cushina grandi, sala Tel: 582-4831/568-6195/

TA BENDE
Hero pa cas pa porta y bentana Afl. 800,= Pa mas informacion yama Tel: 747-4390

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment muebla pa un pareha serio sin yiu na Montaña Noord. Prijs Afl. 850,= pa luna + Afl. 425,= di borg. awa, coriente y gas ta apart. Tel: 748-4007 entre 9am - 5pm

TA HUUR
Un Apartment pa huur serca dos super mercado, pa mas informacion yama Tel: 583-1039

TA HUUR
un trailer apartment den bario di brazil, full muebla, cushina baño, camber apart, awa y coriente inclui. pa 1 persona Tel: 567-`559 despues di 4:30pm

TA HUUR
Beautifull apart 1 bedr a/c, cable, furnished Afl.1.200,= Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas como oficina of consultorio den un bario di Santa Helena. Pa mas informacion yama Tel: 566-3130

TA HUUR
Apartment na San Nicolas Afl. 850,= + Afl. 400,= borg. Inclui cable, awa y gas. Tel: 584-4702 of 741-7750

TA HUUR
Un apartment na Ponton Tel: 592-8858

TA HUUR
Un apartment na Ponton yama Tel: 592-8858

TA HUUR
Beautyful apartment in Sabana Basora, Furnished, 1 Bedroom w/bathroom, cable TV, a/c, full kitchen, wachine machine. month. rent Afl. 1.200,= 1 m/deposit, utilities not included, no pets, no children. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months.Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone. Pa mas informacion Tel: 592-2287.

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel y amabel pa mira pa un señora grandi. bario Paradera, mester domina papiamento y cu por keda drumi. Tel: 582-3243 please yama despues di 9'or

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO PUBLICO
Opa, Oma boso kier siña traha cu internet cu famia afo. Tel: 560-7053 / 585-0418

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa bo MAPA di cas, sigur goedgekeurd Tel: 963-0786

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkwagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204 / 594-1355 den tempo record.

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di modelaje, pa muchanan di 6 aña ariba, tieners di 12 aña ariba y adolecentenan di 17 ariba y tambe na personanan cu tin interes den modelaje, houding verbetering etc. Tel: 747-2961

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

Miembro di AVP, John v/d Biezen

"No ta un secreto cu e temponan cu nos ta bibando aden ta hopi dificil"

Mester inclui Dios den gobernacion pa bienestar di un pais



John v/d Biezen

ORANJESTAD – Segun miembro di AVP, John v/d Biezen, no ta un secreto cu e temponan cu nos ta bibando aden ta hopi dificil. Nos por mira dificultadnan den difrente area di gobernacion. Nos por constata cu e trafico y consumo di droga ta sigui aumenta. E cantidad di adictonan ta sigui crese dramaticamente.

E problemanan matrimonial caminda ta ser pidi asistencia di polis y tambe di instancianan social a conose un cresemento sumamente preocupante. Violencia familiar, ladronicia, menasa, maltrato y asesinato nan ta sigui aumenta.

Problema nan di formacion di gang nan y atraconan ta asotando nos pais.

Instancianan social, Cuerpo Policial, psicologonan ta man yen tratando di contribui cu un solucion temporal of permanente pa e situación nan aki. E realidad den tur e situacionan aki ta cu mester inclui Dios den cada area di gobernación di un pais.

Mientras cu gobierno ta pensa den apliamento di prison, armanan sofistica y helicopter, e solucion real mes ta wordo laga un banda y no ta corda ariba dje.

Ora bo ta goberna un pais bou di guia di e Todopoderoso, e pueblo lo wordo bendiciona grandemente. Un gobierno cu ta permiti e man di Dios obra den e pais, e pais lo ser transforma completamente.

2 KRONIKANAN 7-14; Si e ora ey, Mi pueblo ku ta pertenece na Mi so, humilia nan mes, resa na Mi, busca Mi, komberti y stop di sigui riba mal caminda, e ora ey lo Mi scucha for di cielo. Lo Mi pordona nan picanan y lo Mi rebiba nan tera.

PROVERBIONAN 8:16: Ku Mi yudansa principenan y noblenan ta goberna, esta, tur esnan cu ta goberna hustu.

PROVERBIONAN 29:4 Bouw di un gobernante hustu (guia door di Dios) ta bai e hendenan bon, pero un hende cu ta keda exigi belasting ta kaba cu e pais.

PROVERBIONAN 28:2 Na un pais caminda cada hende ta hasi unikamente loke ta bon den su mes bista, e gobierno no ta sinta largo, pero caminda tin un gobernador (gobernante) cu inteligencia y conosemento stabilidad ta dura.

Gobernación di un pais mester di Dios pa guie pa bienestar di un y tur.

ANTES Y AWOR

ASHLEY ASHLEY ASHLEY ASHLEY ASHLEY



6-PC BEDROOM QUEEN
0080-B235-QP6
Antes: Afl. 2975
Awor Afl.2100,=



6-PC BEDROOM QUEEN
0080-B338-QP6
Antes: Afl. 5250
Awor Afl.3000,=



6-PC BEDROOM QUEEN
0080-B427-Q6
Antes: Afl. 4810
Awor Afl.3400,=



6-PC BEDROOM QUEEN
0080-B290-QB5
Antes: Afl. 2850
Awor Afl.2100,=

7-PC BEDROOM SET QUEEN
0080-B307-Q
Antes: Afl. 4650
Awor Afl.2000,=



BUFFET & HUTCH
0080-D457-80-81
Antes: Afl. 2900
Awor Afl.1800,=



5-PC DININGROOM SET
0080-D270-5P
Antes: Afl. 2565,=
Awor Afl.1000,=



7-PC DINNINGROOM SET
0080-D371-35-7P
Antes: Afl. 2200
Awor Afl.2925,=



END TABLE
0080-T376
Antes: Afl. 480
Awor Afl.300=



BUFFET & HUTCH
0080-D371-60-61
Antes: Afl. 2950
Awor Afl.1800,=



2-PC LIVINGROOM SET
0080-32900382P
Antes: Afl. 3380
Awor Afl.2875,=



END TABLE
0080-T282-6
Antes: Afl. 530
Awor Afl.350=

30% RIBA TUR OTRO ARTICULO DI CAS

TRAVESURAS FURNITURE DEPARTMENT

Caya Milo Croes 19 • Tel: 588-4546
Habri Dialuna pa Diasabra di: 8:30AM-12:00PM y 2:00-6:30PM

Segun partido MEP

AVP ta conoci caba como un partido cu ta abusa di clase trahador!

ORANJESTAD – Den pasado y te cu awor partido AVP a demonstra di tin un odio y vengansa contra tur loke tin di haber cu empleado publico na Aruba, segun partido MEP.

No ta pasa un siman cu nan lider Mike Eman ta fulmina contra e cuerpo aki y te hasta el a lansa un mentira flagrante, caminda el a declara cu Aruba tin mas empleado publico cu Gobierno Central y tur e 5 islanan di Antiyas Hulandes hunto. E mentira aki partido MEP a desenmascara recientemente caminda nos a mustra cu prueba palpable cu Gobierno Central y e 5 islanan di Antiyas Hulandes tin mas cu 2300 empleado publico compara cu Aruba.

Awor un biaha mas sr. Mike Eman den su letania di tur dialuna mainta a trece padilanti e asunto di 1500 empleado publico cu segun su persona ta di mas y cu nan mester wordo manda cas. Cu esaki sr. Eman ta confirma locual el a declara dia 26 di oktober 2006 den Amigoe di Aruba cu mester kita 1500 ambtenaar for di trabao.

Sinembargo e partido di Mike Eman tin e fishi caba di kita tata- y mamanan di familia for di trabao malamente, ya cu den pasado nan a percura pa masacra 800 tata di familia humilde trahando na TAV, a sera e compania Cocarni N.V. y manda tur empleado cas, a sera Air Aruba y tur hende a perde trabao, a permiti doñonan di trabao kita empleadonan for di hotel y casinonan sin misericordia etc. Y si nan no wordo kita for di trabao, gobierno di AVP ta percura pa manda polis cu bayonet riba e pober trahadornan Arubiano.

PAKICO MESTER DI MAS EMPLEADO?

Pakico Mike Eman y su secuasenan den AVP awe tin asina tanto rabia riba e cuerpo di empleado publico, siendo cu na final di 2001 nan mes tabata tin 3867 ambtenaar den servicio?

Cu awe na 2007 tin mas o menos 700 ambtenaar extra den servicio compara cu 2001 - un crecemento di 18% - esaki ta mas cu logico, ya cu e cantidad di habitante di Aruba a aumenta for di 92676 na aña 2001 pa ± 105 mil na 2006. Den un pais cu un crecemento economico accelera sin duda algun lo tin un aumento substancial di e poblacion. Mas habitante den e pais aki ta significa cu mester mas personal pa duna servicio optimal na pueblo den departamentonan gubernamental manera Serlimar, Douana, Polis, Enseñansa, Censo, Belasting, Prison, Cuerpo di Bombero etc.

Ta pesey mes cu na Oficina Central di Estadistica (CBS) e cantidad di empleado publico a aumenta for di 2001 pa 2006 cu 23%, ya cu e oficina aki - debi na e crecemento economico accelera – tabata tin mester di mas empleado pa compila cifranan estadistico. Esaki ta locual a sosode tambe na Belasting, cu a conoce un aumento di cantidad di empleado cu 14%. Si Mike Eman no ta kere of confia partido MEP, e lo por puntra su coleganan parlamentario sr. Lee (CBS) y sr. Tromp (Belasting) e motibo pakico e aumentonan aki, ya cu tur e dos personanan aki si ta hopi bon na altura di tur loke ta concerni crecemento economico, crecemento di poblacion y tambe di compilacion di cifranan estadistico y di impuesto.

Alavez a bira tempo pa Mike Eman haci algo util door di pasa serca tur e hefenan di departamentonan di gobierno y puntra nan pakico constantemente nan mes ta pidi e ministernan pa pone mas empleado den servicio.

DI TRES DEROTA FULMINANTE NA CAMINDA

Despues cu sr. Eman a mira den su bola di cristal y a convence su mes cu gobierno tin 1500 empleado di mas, lo ta bon pa porfin e cuminsa splica pueblo for di cual departamentonan e lo kier kita e 1500 empleadonan aki.

Por ehempel, bisa pueblo cu mester manda cas 75 di e 575 polisnan, 35 di e 165 emplea na CEA, 25 di e 68 emplea na ATA, 50 di esnan trahando den Salubridad Publico, den Inmigracion y asina por sigui y completa e 1500 empleadonan cu e lo kier bula nan cabez.

"Mike, stop cu bo tiramento di para, stop cu chupamento di cifra for di bo duim y papia idioma cla cu e pueblo Arubano!"

Pueblo Arubano ta harta y fada caba di tur e payasadanan di Mike Eman y especialmente despues di a mira e actitud di shouro y cayehero di e lidercito aki algun siman pasa, pueblo no tin ningun confiansa den liderazgo di un bochinchero asina. No ta pornada cu pueblo Arubano a castiga su partido den dos eleccion sigui y tur cos ta indica cu na 2009 sr. Mike Eman y partido AVP lo bolbe haya e golpi di gracia, mandando nan durante 12 aña largo den oposicion.

Finalmente, e partido social democrata MEP semper a y lo sigui para banda di e clase trahador, sea cu nan ta traha den gobierno of den sector priva y lo no permiti nunca pa un abusador manera Mike Eman castiga y masacra nos trahadornan riba e pida baranca aki. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Sra. Yolanda Angela a cumpli 35 aña di servicio na Brenchie's

ORANJESTAD – Brenchie's San Nicolas a honra sra. Yolanda Angela, Store manager, kende a cumpli 35 aña di servicio ariba 1 di januari ultimo. Ariba e potret, sr. Tico Arends, Mng. Director, ta haci entrega di e acustumbrado envelop den presencia di tur otro coleganan. Pabien!





Come pica tur dia lo por yuda preveni cancer

Pagina 8

Keintura... su origen y con pa bahe

Pagina 16

Nutricion den e desaroyo mental di muchanan

Lechi mainta ta duna aporte importante di energia henter dia

Pagina 6

Aña nobo, bida sano

Cambionan chikito cada luna lo duna resultadonan grandi pa resto di bida



Pagina 2

Tamara van der Horst a obtene Masters Degree na Tilburg



ORANJESTAD/TILBURG - Recientemente Tamara van der Horst a haya su Masters Degree for di e Universidad di Tilburg na Hulanda. Tamara a nace na Aruba y ta e yiu muhe di Yoka y Bert van der Horst. El a caba su estudio di VWO na Colegio Arubano na 1999. Despues el a atende e Hotel Management School na Aruba y a caba e estudio aki den periodo record di 2 aña. Tamara e ora e continua na e Universidad di Nijmegen, Hulanda y a logra su Bachelors Degree den International Management. Finalmente el a specializa den Logistics y Operations Management na e Universidad di Tilburg. Tamara awor ta traha pa e empresa mundial di electronica Samsung, caminda e ta responsabel pa e distribucion di productonan Samsung pa Italia, Francia, Spaña y Portugal. Pa aworaki e lo keda residencia na Hulanda pa asina obtene mas experiencia y conocemento, pero consecuentemente e lo kier regresa Aruba. Riba e potret por mira momento cu Tamara ta firma su diploma di Masters.

BON DIA Aruba

Aña nobo, bida sano

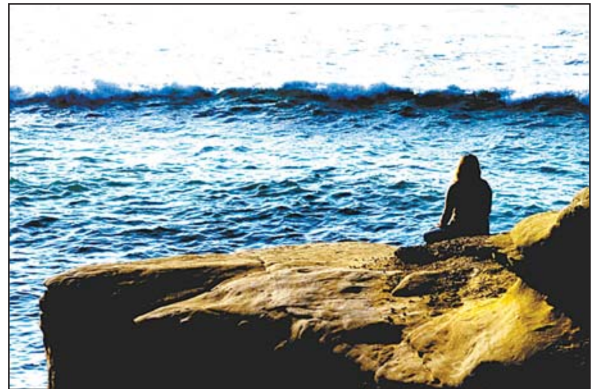
Cambionan chikito cada luna lo duna resultadonan grandi pa resto di bida











ORANJESTAD - Pa mantene leu e desordennan di curpa y e malestarnan di mente mester djis practica un actidad fisico regular, sigui un estilo di bida saludabel, desintoxica e organismo, hisa e tono animico y aumenta e vitalidad. Incorpora un custumber saludabel cada luna y sera aña cu awor ta cuminza hopi mihor cu esun prome!

Cana tur dia. Calma mente y emocionman. Disfruta di un soño di calidad. Dedica tempo na ocio. Braza e ambientenan natural. Afronta dia cu un sonrisa. Yena bo mes di oxigeno. Elimina e toxinanan di curpa. Mantene bo mes activo den tur situacion.

Tin biaha e actividadnan mas simpel, por proporciona beneficionan grandi pa e bienestar fisico, emocional y psicologico, ta señala e expertonan. E mehoranza ta notabel for di e prome momento, segun numeroso estudio cu ta confirma e consecuencianan di bandona e custumbernan malo y cultiva un estilo di bida mas saludabel.

Cambia "di anochi pa mainta" ta imposibel y ta nifica un esfuerzo asina grandi cu tin un efecto disuasorio, pero hacie poco-poco no solamenta ta resulta eficaz pero tambe placentero. Aplica un "tactica di bienestar" cada luna, di manera consciente, te ora e comberti den un habito y bo disfruta di su beneficionan. Siguiente luna bo ta agrega otro.

Januari - Opta pa Optimismo
E pensamento positivo ta beneficia salud, exito na trabou y speranza di bida. Identifica bo pensamentonan negativo of reaccionnan automatico dilanti adversidad of reto, y cambia nan pa otronan mas realista: ora bo sorprende bo mes bisando "e no lo sali bon" reemplaza e idea ei pa "lo mi haci lo posibel pa e funciona".

Februari – Cultiva Calma
Tira bo curpa boca ariba, cu brazanan banda di curpa. Sera e wowonan y hala rosea profundo. Relaha e pianan, concentrando bo mente riba nan. Cuminsa sinti henter bo curpa, parti pa parti, for di bo region inferior y recoriendo bo torso y extremidadnan, te ora yega na e cabes y e cuero di cabez. Ora bo sinti bo relaha, keda asina pa 5 minuut mas.

Maart - Siña Descansa
Drumi entre 7 pa 8 ora tur anochi ta combati stress, ansiedad y cansancio. Pa bo curpa por conta cu e energia pa e dia siguiente, subi cama un ora prome cu custumber y relaha cu actividadnan trankil manera lesamento, meditacion of stretching. Evita consumi cafeina, tabaco of alcohol, prome cu bai drumi.

April - Desintoxica
Pa bo curpa por elimina sushi, combati bariga sera cu un diet rico den fibra y bai baño tur dia. Bebe 3 liter di awa pa dia ta facilita e eliminacion atrabes di e nier, dor di urina. Mantene un bon hygiene di cuero, cu frega y skeiro ora di baña, pa elimina toxina atrabes di e tehido epidermico.

Mei – Practica Hygiene Emocional
Busca momentonan di descanso, silencio y soledad pa reflexiona riba bo sintimentonan y conecta cu bo necesidad, problema y recursonan. Busca estimulo cultural of social: hobby, deporte, artesania. Cada tanto, regala bo mes un dia henter leu di bo rutina normal pa dedica na actividadnan cu ta bon pa bo of pa busca bo mes.

Juni – Gym den Supermercado
Probecha compranan pa mehora bo fisico. No uza auto! Bai e supermercado mas serca di bo cas canando lo mas liher posibel. Biniendo bek, hiba loke bo a cumpra den saconan, balansando e peso den dos parti igual, un den cada man, balansando e brazanan bai dilanti y patras, sin cu nan ta mishi cu bo curpa.

Juli – Fit na Trabou
Tambe bo por ehercita durante bo orario di oficina. Por ehempel, pa mehora bo braza y schoudernan, sinta dilanti lessenaar cu lomba pega riba stul y stret, rek e brazanan riba bo cabes y cruzanan e mannan y purba yega mas halto cu bo por. Mantene e tension na e punto maximo durante 10 pa 20 seconde, y ripiti dies biaha.

Augustus – Brasa Mama Tera
E contacto cu aire liber, solo, awa y tera no solamente ta stimula animo, oxigenacion y eliminacion di toxina, pero tambe pa mehora bo forma fisico. Tuma caminatanan largo riba beach, subi trapi y seronan, piki piedra of obhetonan natural ta ehercicionan eficas pa tonifica e musculonan.

September – Kibra Rutina!
Renoba e decoracion di cas of e lugar di trabou, cambiando e ubicacion di spiel, cuadra, obhetonan, muebles y otro elementonan, ta renoba e forma di wak y sinti e cosnan y ta stimula. Conoce otro lugarnan, introduci piezanan nobo den bo bestuario, cambiar di imagen y peinado, y frecuenta hende, ta otro cambionan cu ta renoba y enrikece bo.

October - Hari
Harimento ta baha stress y ta beneficia salud. Descubri e estilo di comedia, actor of humorista cu mas bo ta gusta, busca su peliculanan y wak nan de bes en cuando. Si algun amigo of famia ta laga bo hari, busca ocasión pa ta cu nan. Skirbi e cosnan pret cu ta pasa cu bo, joke of situacionnan pret y bolbe lesanan frecuentemente.

November – Alimenta bo Pulmonnan
Rosea ta duna bo e oxigeno necesario pa bo celulanan biba y regenera. Un manera corecto di hala rosea ta esun for di stoma, caminda ta manda aire pa stoma, e diafragma ta baha ora di hala aden, e bariga ta hincha y e base di pulmonnan ta yena di aire. Pa revitaliza y desintoxica curpa, ta conseha haci tres biaha pa dia na aire liber halamento di rosea dor di nanishi y profundo y sacando e airea na un maximo.

December – Vigila Bo Enemigo y Alarmanan
Evita e "saboteadornan" di organismo: e vetnan saturadas, sobrepeso, alcohol, tabaco y sedentarismo, cu ta faborece e trastornonan cardiovascular y cancer. Acudi na docter ora tin sintomanan anormal, manera keintura, dolor, sangramento, falta di apetit, iregularidadnan intestinal, of bulto of cambionan den cuero. Mas liher bo descubri nan origen, mihor.

Puishi pa motibo di feitamento, kico nan ta y con pa preveni nan



ORANJESTAD – Pa hopi hende homber cu ta feita e puishi nan aki despues di feitamento yama na ingles 'razor bumps' por ta algo masha fastioso. Ata aki algun splicacion di kico nan ta, pakico nan ta presenta nan mes y con bo por preveni nan.

Kico ta 'razor bumps'?

'Razor bumps' of puishi despues di feitamento, ta puishi nan chikito cu ta irita riba e cuero cu ta desaroya nan mes despues cu bo caba di feita pa motibo cu un drachi di cabey cu envez di crece bin afo ta bai bek paden y ta crece bou of paden di e cuero. E puishinan aki ta causa iritacion di e cuero y ta desaroya puishi nan mas grandi. Nan por causa cicatriz tambe despues cu nan cura.

Con bo por trata un 'razor bump'?



Pa bo trata algo asina bo tin mester di un hangua masha fin pa bo por saca e drachi di cabey aki for di e puishi na unda e ta creciendo. Si ta posibel stop di feita. Esaki hopi biaha ta stop e puishi nan aki di forma y ta yuda bo cuero. Ta masha logico y natural cu na momento cu bo cuminsa feita atrobe e puishi nan aki ta bin bek.

Alternativa pa feita lo por yuda stop e desaroyo di e puishinan aki?

E puishi nan aki generalmente lo bai si no ta feita mas. Productonan pa kita cabey por wordo uza envez di feitamento, pero e productonan aki lo por irita e cuero pesei mes por haci uso di nan solamente 1 of 2 biaha pa siman.

Tratamento cu laser por ta un opcion. Tratamento di laser ta destrui e folliculo di e cabey y asina ta reduci e puishi nan aki tambe y e ta bira mucho mas menos cu loke bo lo haña si bo ta feita y por ta posibel pa algun di e puishi nan aki por bin bek pero esei ta algo masha normal.

Bo por preveni e puishi nan aki?

E siguiente instruccionnan pa feitamento lo por yuda bo preveni e formacion di e puishi nan aki:

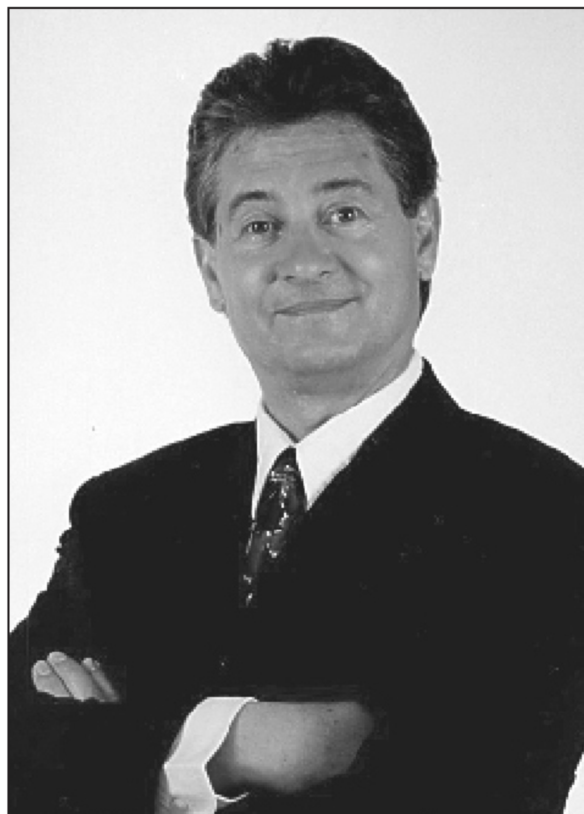
*Laba bo cara cu awa lau te cayente prome cu bo feita. Asina bo ta suavisa e cabey y tambe habri e porionan.
*Haci uso di un gel pa feita diki.
*Purba di no rasca bo cara ora cu bo ta feita bo cara y semper feita den direccion cu e cabey ta crece. Haci uso di menos pasa di e mashin di feita posibel y laba bo cara cu awa frieu.
*Un mashin di feita electrico lo por wordo uza si bo por ahusta e manera cu e ta feita.
*Haci uso di un crema humectante ora cu bo caba di fieta.

Ken ta na risico pa haña e puishi nan aki?

E puishi nan aki ta hopi comun serca hende nan Afro Americano cu tin cabeynan hopi crul y sera. E puishi nan aki ta presenta nan mes mas lihe serca hende homber cu serca hende muhe y e motibo aki ta pa motibo cu e hombernan ta feita practicamente tur dia.

Control di peso avansa

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



E delaster informacion riba e bataya di subimento di peso ta cu un bacteria den bo tripa por ta loke cu ta contribui na bo subimento di peso. Bo sa, mi bacteria a forsa tur e subimento di peso aki riba mi. Bo tripa, specificamente bo 'dikke darm', ta cuminsa na e parti mas abou di bo barica na bo banda drechi unda bo apendix ta ubica bai ariba rond di bo barica, y baha bek y caba na bo rectum. Ta den e tripa aki e delaster paso di nos digestion ta tuma luga, componentenan nuticional yama 'pure' pa medicina tradicional Chines ta wordo separa for di e cosnan 'unpure' cu den e caso aki ta sushi. Den e delaster parti di e rectum awa y vitamina B ta wordo absorba den e sistema sanguino.

Hopi hende ta drenta nos clinica cu e keho cu nan ta cansa di limita loke cu nan ta como y toch ripara cu nan no ta baha peso. Bo a yega di purba haci un diet, y na final subi mas peso di loke cu bo a baha? Si bo tin un bataya constante cu bo peso no preocupa bo mes paso bo no ta boso, na Merca 60% di adultonan ta sobrepeso. Na Aruba e cifranan ta considerablemente mas halto.

Dietistanan, docternan regular y gurunan den bahamento di peso kier haci nos pensa cu bahamento di peso ta mes simpel cu bisa bo pa haci mas ehercicio y come menos, pero pa mayoria di nos e manera simpel aki di purba baha peso no ta traha. Estudionan medico nobo a bin saca afo loke cu clinicanan certifica di nutricionista y hydro terapistanan di colon tabata sa pa basta tempo caba, esta cu bacteria t virus ta hunga un parti integral den con e metabolismo di nos curpa ta funciona y con nos ta warda vet, cu por hiba na subimento di peso incontrolable.

Docternan di medicina regular y investigadornan ta trahando pa identifica motibonan biologico pakico tin hende ta subi di peso mas facil y lihe cu otronan, te hasta ora cu nan come mes un tipo di cuminda. Nan ta realizando tambe cu e motibo por ta sinta den cua bacteria ta trahando den nos stoma y intestinonan, e tracto gastrointestinal (GI).

Bo GI ta yen di bon bacteria yama 'microflora' como tambe bacteria y pathogens. Trilyon di e organismonan aki ta contribui na funcionamento corecto di bo curpa, yuda bo metaboliza bo cuminsa y proteha bo contra malesa. Desafortunadamente, den e mundo di awe dia e mal bacteria hopi biaha tin e control. Mal dieta, stress, poco soño of antibiotica y otro tiponan di remedi por crea e medio ambiente perfecto pa yuda e bacteria nan aki crece, lagando bo asina mucho mas vulnerable na malesa, subimento di peso y obesidad.

Nustristanan certifica sa cu come e cumindanan malo pa bo tipo di metabolismo y bacteria den bo GI por causa kimamento di stoma y ulcera na stoma, esaki lo por hiba bo na saca varios cos for di bo diet diario pa asina e tin menos efecto riba bo 'microflora' den bo GI y stoma. Por ehempel, abo y bo amigo por come e mesun cuminda pero pa motibo di e diferencia den 'microflora' den boso GI y tipo metabolico abo por saca mas caloria for di e cuminda cu bo amigo.

E delaster estudio medicinal a mustra cu personanan cu peso normal tin mas bacteria 'bacteroidetes' den nan stoma y intestino, mientras cu hendenan obeso tin mas 'firmicutes ' bacteria. Investigadornan a mustra cu 'firmicutes' bacteria ta causa obesidad of obesidad ta causa e crecemento di e tipo di bacteria aki, pero e implicacion pa nan ta grandi, si bo cambia e bacteria den bo stoma bo por cambia bo curpa! Esaki ta sin gaña. Docternan natural ta purbando pa re-inventa e wiel nutricional.

Loke cu docternan natural sa pa basta tempo caba cu of bo ta digeri bo cuminda of si bo ta come e cuminda robes pa bo variedad metabolico, bo ta fermenta bo cuminsa. Un proceso di digestion saludable ta na momento cu bo cuminda ta wordo kibra y comberti den substancia cu por wordo absorba y asimila pa e curpa. Fermentacion ta ora cu cuminda ta wordo digeri cuminda den otro substancianan generalmente cu yudanza di gas. E ehempel mas simpel ta e fermentacion di gas na unda sucu ta wordo comberti den alcohol y carbon dioxide. Durante di fermentacion den bo GI e ta crea masha hopi gas intestinal y alcohol y ta converti su mes den trigliserida cu ta wordo absorba pa bo sanger.

Mayoria problema digerivo ta manifesta nan mes di manera hopi cla cu dolornan fuerte den e stoma of otro sentimentonan no mucho placentero. Pero loke cu no semper ta mucho cla ta kico ta e motibo di e sintomanan aki. Te hasta pa esnan di nos cu ta considera nan mes liber di tur problema digestivo, por tin problemanan digerivo sin cu bo a nota nan y cu poco-poco por ta dañando bo salud. Señalnan cu e lo por duna bo ta hinchamento cronico, malo holo di boca, alegria pa cuminda of otro problemanan simplemente paso cu e cuminda no ta wordo digeri na un bon manera. Paso hopi biaha nos no ta come e cuminda corecto pa nos curpa y porta posibel tambe cu nos a perde cierto di e bacterianan cu ta bon pa nos curpa. Suficiente bon bacteria y enzima bibo combina cu e cuminda corecto pa nos curpa por yuda nos curpa absorbe nutriente y tambe boost nos sistema imunico.

E solucion pa esaki na nos clinica ta pa come e cumindanan corecto pa bo tipo metabolico y kita mayoria di e bacteria malo y yeast for di bo sistema. Un 'Hydrocolonic' ta un manera suave haciendo uso di awa pa rapidamente kita e bacterianan malo for di bo curpa, bacteria di gas y slijm. E tripa no ta funciona corectamente, por ta pa motibo cu sushi toxico ta pega den e curpa causando cansancio y malesa. Otro sintomanan di un tripa pega ta inclui cansancio y constipacion, pa motibo cu e diameter di e tripa ta wordo yena cu sushedad. Subimento di peso, iritacion di cuero, mal beis, gas y diarea tambe por ta sintoma di e mes un situacion aki.

Boso a compronde! Come e cuminda corecto pa bo curpa, haci bo tripa limpi y reemplaza bo 'microflora' cu suplementonan beneficial ta un bon manera pa sostene bo sistema y ta sur pasa problemanan di salud den futuro. Bo sa kico nan ta bisa di un ons di prevencion. E investigacion nobo, yama 'infectobesity' tin como teoria cu algun virus comun y cierto bacterianan por haci bo gordo. Docternan natural ta yudando varios pashent pa basta aña caba pa mantene nan GI saludabel. Bo kier sa con?

Aunke tur ora ta bon pa stop un mal habito

Aworaki ta e momento ideal pa bo stop di huma!

E consehonan aki lo yuda bo



ORANJESTAD - Reconoce cu huma un cantidad menos of otro tipo di cigaria no ta un opcion. Humamento, aunke ta un par cigaria pa dia, ta nifica un riesgo considerable pa bo salud. Hendenan cu kier stop di huma ta cuminsa huma menos cantidad di cigaria, pero poco tempo despues nan ta bolbe huma e mesun cantidad di cigaria cu nan tabata huma antes.

Generalmente, cambia e tipo di cigaria "abou den tar, abou den nicotina" no ta di hopi ayudo tampoco. Dor cu e nicotina ta asina adictivo, mayoria di humadornan cu dicidi cambia marca di cigaria pa un cu menos contenido di nicotina, ta caba ta compensa e falta di nicotina dor di inhala e cigarianan aki mas duro, inhalando pa mas tempo, y inhalando nan mas frecuentemente.

E hecho cu un cigaria ta denomina como abou den tar of nicotina no ta nifica cu e cigaria tin menos nicotina. Dor di inhalar di un manera mas intenso, e humador por saca afo mes tanto cantidad di nicotina (y tar) cu e cigarianan "light" aki, cu un cigaria normal. E unico forma sigur pa stop di huma ta stop e cigaria por completo.

Skirbi e motibo personal mas importante pa stop di huma. Para bolbe tuma e control di bo bida y bo salud? Pa duna un bon ehempel na bo yiunan? Pa proteha bo famia di e peliger di 'second hand smoke'?

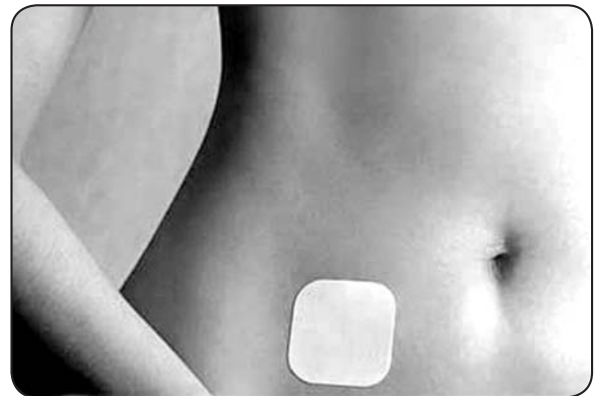
E hecho di tin un motivacion personal ta un indicador clave di e exito pa stop di huma. Humadornan cu a sufri di un atake di curazon tin e proporcion mas halto di exito pa stop di huma. Nan ta sumamente motiva. Haya otro bon motibo personal pa stop di huma prome cu bira demasiado laat.

Reconoce cu gana e guera contra e adiccion na cigaria lo nifica un esfuerzo. Mitad di e bataya pa stop di huma ta den identifica e problema. Reconoce cu huma ta un adiccion no ta nifica cu stop di huma ta imposibel; reconoce cu huma ta un adiccion ta importante pa prepara bo mes pa enfrenta e sintomanan cu ta manifesta, manera e deseo intenso di huma of sintomanan di iritabilidad.

Tin hopi recurso disponibel pa yuda e humador pa e stop di huma, incluyendo productonan cu ta reemplaza nicotina (bals of patch), pero no tin un "cura milagroso". Casi tur e humadornan ta experimenta algun di e sintomanan ora ta purba stop di huma y haya falta di nicotina. Laga pasa un luna pa supera e sintomanan aki. E proceso pa stop e cigaria ta un di esnan cu mester tuma dia pa dia, si ta preciso, tume minuut pa minuut; en fin, hacie di e manera cu mas ta cumbini bo.

Motiva bo mes pensando cu mita di tur adulto cu tabata humador a stop di huma. Ainda ta keda hopi humador, pero e bon noticia ta e hecho cu tin mes tanto hende bibo awendia cu a vence e adiccion aki y cu a siña maneha e tensionnan di bida sin mester huma. Pa por preveni malesanan y promove e salud en general, renuncia na cigaria ta e stap mas importante cu bo por tuma. Haya ayudo si ta necesario. Hopi organización nacional y comunitario ta ofrece material, programa y consehonan pa yuda e humadornan pa stop definitivamente di huma.





Bo docter of dentista tambe ta un bon recurso di ayudo y apoyo.





dolo di cabes intenso y continuo;
mira nebuloso;
dolo di barica continuo;
sacamento continuo;
perdida di likido for di vagina;
den caso cu e feto ta laga di move pa basta tempo si normalmente bo sinti'e regularmente.

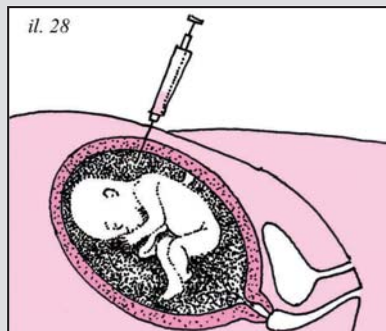
E sintomanan aki por nifica cierto problema, pero den caso di interveni na tempo, por trata nan cu exito.



il. 27

9 - 12 SIMAN

49



il. 28

D- INFORMASHON GENERAL

DATO PERSONAL	EMBARASO ANTERIOR
fecha di nacemento –	fecha di parto –
profeshon –	fecha di aborto –
casa (cu) profeshon di pareha –	durashon di embaraso (cantidad di siman) –
docter di cas –	peso y tamaño di baby –
partera –	mucha homber/muhe –
ginecologo –	luga (cas/hospital) –
otro specialista –	observashon special –
–	–
DATO DI FAMIA	**EMBARASO ACTUAL**
malesa di sucu –	ki sorto di anticonceptivo?
preshon halto –	ciclo di menstruashon? –
problema hereditario –	prome dia di ultimo menstruashon –
mas cu 1 yiu –	fecha di reacshon positivo di test di embaraso –
–	–
ENFERMEDAD ANTERIOR	**INFORMASHON EXTRA**
ki enfermedad –	uso di sigaria –
operashon –	uso di alcohol –
trombosis –	uso di droga –
transfushon –	enfermedad venerico –
alergia –	tipo di sanger –
medicina –	–
pap-test –	–
enfermedad di mucha	–

9 - 12 SIMAN

51

Nutricion den e desaroyo mental di muchanan

Lechi mainta ta duna aporte importante di energia henter dia



ORANJESTAD – E potencial pa e desaroyo mental adecua di un ser humano ta depende principalmente di dos factor: e genetico y e medio ambiente caminda e individuo ta crece.

Riba su mes, medio ambiente ta participa den dos aspecto: e calidad di nutricion (balansa y adecua pa e edad di e persona) y e estilo di bida (deporte, sedentarismo, stress, entre otro.)

Mester señala cu pa logra e desaroyo mental optimo di muchanan, ta imperativo pa esakinan mantene un nutricion adecua y balansa, y un stimulacion psicomotris, aspectonan cu mester ta supervisa dor di pediatra. Mester considera cu e maximo potencial pa un desaroyo mental adecua ta haya entre nacemento y e prome 10 aña di bida.



"Di e tres cumindanan di dia, desayuno ta vital, ya cu e ta duna energia na e muchanan pa concentra y realiza cualkier actividad fisico", a comenta Dr. Eduardo Alvarez.

Ta comproba cu un bon desayuno ta hopi importante pa tin un mihor prestacion escolar, logra un bon concentracion y asina siña mas durante henter dia. Un diet balansa, ta duna un nutricion completo cu ta faborece e desaroyo escolar di e muchanan, ya cu ta duna nan vitamina y mineral clave cu ta yuda fortalece nan sistema di defensa; 100% di e nutrientenan esencial recomenda diariamente pa e desaroyo mental; y calcio pa desaroya weso y djentenan fuerte.

E mucha cu no ta desayuna ta mustra apatico, cu poco animo y cu mal beis, tin reflehonan pober, dificultad pa concentra, y como consecuencia, un prestacion escolar abou, ya cu ta presenta un disminucion den e locomocion, expresion, memoria, creatividad y resolucion di problema.

Algun di e causanan pa cual un mucha no ta desayuna, ta e siguiente: falta di tempo pa prepara e, poco tempo pa consumi e, ta prefera drumi mas, poco posibilidad economico, of simplemente pa omision.

Pero ora nan tin custumber pa djis bebe un glas di lechi, e ta duna un cantidad abou di hero, vitamina E y C, acido vet esencial y mineral, di otro banda cantidadnan no ideal di sodio, potasio, fosfor, calcio, proteinas y vet saturada.



No tur mordi ta mescos y accion liher ta yuda hopi





Si un bestia morde un hende, hopi biaha loke e persona ey kier sa ta si e tin mester di vacuna contra rabia. Na Merca, vleermuis, wasbeer, stinkdier y vos ta e bestianan salbahe cu, cu mas frecuencia tin rabia den nan curpa. Cacho, pushi domestico cu ta vacuna poco biaha ta haya e malesa. Asina mes, hopi bestia di caya no ta vacuna. Rabia ta un malesa basta straño, pero ta mortal si bo no vacuna poco despues di expone na dje. E vacuna no ta haci mas dolor cu un hangua normal. Si un bestia salbahe morde bo, avisa bo docter y departamento di salud of servicio veterinario.

E mordinan cu ta pasa dor di cuero por causa infeccion. E mordi di pushi y di hende tin mas chens di infecta dor di bacteria. Bo por haya tetanus di cualkier mordi si no a actualiza bo vacunanan contra e malesa aki

Prevencion

Vacuna tur bo bestianan di cas contra rabia. No busca bestianan salbahe como mascota.

No molestia ningun bestia cu ta comiendo, ni sikiera bo mseun mascotanan.

Siña bo yiunan pa no hunga cu bestianan riba caya y no yega serca di nan.

No mishi e bestianan salbahe y no proboca pa nan ataca bo. No mishi cu bestianan malo of cu herida.

Tratamento

Laba e mordi di biaha cu awa y habon. Trata esaki di mes manera cu un herida penetrante (por ehempel, un hinca).

Si un cacho of un pushi di cas a morde bo, puntra si e bestia ta vacuna contra rabia.

Si un bestia domestico sano morde un hende, lo ta necesario pa un veterinario pone den haula y wante bou observacion durante 10 dia. Asina e lo ripara si ta presenta sintomanan di rabia. Si no por haya e doño di e bestia, comunica cu e departamento di salud.

Si un bestia salbahe morde bo, comunica cu bo dokter y cu e departamento di salud. E departamento di salud lo por informa bo si e tipo di bestia aki normalmente tin rabia den e zona ey. Ademas lo por bisa bo si bo mester tratamento.

Asistencia Medico

Busca e ayudo di un profesional den caso cu:

Si un vleermuis of otro bestia salbahe morde bo.

Si un hende of un pushi moder bo.

Si un cacho of un pushi cu ta comporta di forma straño of cu ta baba scuma morde bo. Tambe yama si e bestia a ataca sin ningun causa obvio.

Si un bestia di cas morde bo, pero bo no por haya e doño of e doño no por sigura bo cu el a vacuna e bestia contra rabia.

Si no por sinti of uza bon e zona mas abou di e mordi.

Si e mordi a sosode den cara, na man, na e pia of riba un articulacion of si ta basta grandi of profundo y por ta lo mester tin cosi. Si ta necesario cose, mester haci e prome cu ta pasa ocho ora.

Infeccion

E sintoma y señalnan cu e mordi tin como consecuencia un infeccion ta como lo siguiente:

Aumento den e dolor, hinchamento, ta bira corda, calor of sensibilidad ora di mishi cune.

Strepinan cora cu ta sali for di e zona afecta

Pus

Hinchamento di e ganglio linfatico na e nek, bou braza of na e ingle

Keintura di 37.8 grado of mas, cu no tin otro causa.



Nina...mas cu un producto, un mensahe den boter!

ORANJESTAD - Den tur cultura remedi di tera ta forma parti di e bida diario. Mata, yerba y flornan local ta wordo usa como remedi, alimento y suplemento. Remede natural semper tin atraccion grandi riba e persona cu ta kere den mantene y drecha e balansa interno di nan curpa, usando elementonan rico cu naturaleza tin pa ofrece.

E conocemento aki a pasa di e bieunan pa nan yiunan. Segun e tradicion aki Nina Health & Beauty Products a wordo crea, un liña di productonan natural dedica cu amor y gratitud na un persona existente. E ta refleha un persona cu ta hiba un bida saludabel, cu ta resistente, simpel, pero cu contenido y balornan halto. Nina ta bin den un boter simpel pero su contenido ta balioso. Den cada gota tin elementonan pa yuda mantene nos flora interno bunita, saludabel y limpi.



Nina Cleansing Kit

Nina Cleansing Drink ta un mezcla natural di ingredientenan cu ta yuda haci e curpa limpi di paden. Green Tea ta un anti oxidante excelente y e concentracion halto di catechinen ta stimula kimamento di vet y ta reduci e sensacion di hamber. Segun estudionan haci na Hapon, kelp ta hopi bon pa reduci acumulacion di vet den e parti di abdomen. Jus di aloe vera ta purifica e curpa y tene fuerte y resistente. Lamunchi ta yuda balansa acido y alkaline den e curpa.

Nina Healing Tea

Nina Healing Tea ta traha a base di e receta miho conoci como Essiac. E tea of life aki ta preveni e acumulacion di vet na curazon, nier y higra. Ta deshaci di parasitonan den henter e curpa. Tambe ta yuda remove elementonan toxico, manera aluminium, lood y mercury. Ta stimula e curpa su abilidad pa uza oxigeno. Ta alivia e curpa y dune energia y asina contribui na un sentido di ta renoba completamente di paden.

Noticia

Come pica tur dia lo por yuda preveni cancer

ORANJESTAD – E consumo diario di cuminda pica lo por yuda preveni cancer, ademas di otro malesanan, asina ta indica un estudio difundi awe pa cientificonan Britanico.

Un grupo de experto di e Universidad di Nottingham a descubri cu e capsaicina, e componente cu ta duna smak pica na hopi fruta di e especie “capsicum” manera aji of chile tin efectonan potente contra e celulanan cancerigeno.

Den su investigacion, publica den e version di internet di e revista “Biochemical and Biophysical Research Communications”, cientificonan a constata cu capsaicina ta capaz di elimina e celulanan maligno atacando su fuentenan di energia of mitocondria.

A descubri cu e famia di componente den cual e substancia aki ta cai, e vanilloides, ta faborece e apoptosis (morto celular programa) dor di e union di proteina den e mitocondria, sin causa daño na e celulanan biciña sano.

E investigadornan, dirigi pa Timothy Bates, ta kere cu e capsaicina, cu actualmente ta uza den remedinan contra e psoriasis y spiernan bola, lo por ta e base di un generacion nobo di remedi contra cancer.





Nan estudio ta sugeri ademas cu un diet rico den e substancia ey por yuda preveni of controla e malesa.

E expertonan a analiza den laboratorio e efecto di e vanilloids den celulanan cancerigeno di pulmon, cu resultadonan “sorprendente”, segun docter Bates.

Un test similar den celulanan malo di pancreas tambe a duna resultadonan “significativo”.

“Dor cu e componentenan aki ta ataca e propio curazon di e tumornan, nos ta kere cu nos a haya e talon de Aquiles di e cancernan”, a afirma e cientifico.

“Esaki ta hopi emocionante y por splica pakico habitantenan di paisnan manera Mexico y India, cu ta sigui un diet hopi pica, tin menos incidencia di algun cancer cu ta prevalece den e paisnan occidental”, a añadi.

Bates, cu ta busca socionan empresarial pa continua e investigacion y e desaroyo di remedinan antimitocondria pa e quimioterapia di cancer, a resalta cu su proyecto ta “unico den e Reino Uni” y por ta hopi importante den e lucha contra cancer na nivel internacional.

E hecho cu e capsaicina, mescos otro vanilloids cu ta haya den e diet humano, ta ser uza ya den otro remedinan, lo facilita e proceso di elaboracion y aprobacion di remedinan nobo dor di autoridadnan, a señala.

Kico bo por haci pa bo por evita 'spat ader'

ORNAJESTAD – Edad y historia familiar por hunga un rol, pero aki tin algun tip cu lo por yuda bo evita e 'spat ader' nan aki. Hopi ta e damanan cu ta puntra pakico nan ta haña 'spat ader' y ta kico nan lo por haci pa evita esakinan.

Tin hopi motibo pa kico adultonan ta haña 'spat ader', edad, historia familiar di spat ader den famia, obesidad, lesion na bo pia y trabou of actividadnan cu ta exigi oranan largo di paramento riba base regular. Manera cu bo por a ripara caba, bo pianan ta e luga na unda cu bo ta haña e problemanan aki. Esaki ta e trabou di y efecto di gravedad como cu e ta haci e mucho mas dificil pa e sanger por bai bek na e curazon pa asina re-circulacion den e parti mas abou den bo curpa.



E motibo pakico e problema aki ta particular cerca hende muhe ta paso cu tin motibonan adicional y unico cu ta hisa e risico cerca hende muhe: cambio hormonal, uso di pildora anticonceptivo, uso di remedi despues di menopause pa reemplaza hormona y embarazo. Ta asina tambe cu e tipo di spat ader aki cu ta presenta nan mes durante di embarazo por presenta nan mes tambe rond di e vagina y e anus, e asina yama ambey.

Mientras cu e spat ader nan aki no tin ningun sintoma, tin varios señal pa bo wak cu e adernan aki lo por presenta nan mes:

*Adernan cu ta bira diki y blou riba e superficie di e cuero.
*Hinchamento ocasional den e parti mas abou di e pia y enkel.
*Liñanan fin biña bou di e cuero.
*Un batimento of dolor den e pia.
*Descoloracion di e cuero cu ta bira bruin specialmente rond di e enkelnan.
*Grawata of kimamento rond di e parti na unda cu e ader ta hincha.
*Habrimento di e cuero rond di e enkel pa motibo di mal circulacion.

Si bo ta experenciando cualkier un di e sintomanan aki, e miho cos cu bo por haci ta tuma contacto cu bo docter di cas. Durante di e bishita nan lo haci bo pregunta tocante di bo historia medico y lo bo tin cu haci algun test pa esaki tambe. Si e situacion ta uno hopi avansa nan lo haci uso di un mashin di ultra zonido pa asina nan por wak kico nan lo por haci cu nan.

Maske cu no tin ningun manera pa evita e spat ader nan aki, tin algun cos cu bo lo por hasi un tratamento pa evita esaki nan. Maske cu e no por kita esaki nan por completo, nan tin e potencial pa menora y reduci e risico adicional pa e spat ader. Algun sugerencia ta inclui:

*Ehercicio regular, specialmente cana, esaki lo drecha e forsa di bo forsa, circulacion y pone mas forsa den bo ader nan.
*Purba di evita periodo nan largo di ta para riba bo pia of sinta un luga pa hopi largo.
*Bisti meyanan cu sosten elastico pa asina evita pa haña problema cu e spat ader aki. E presion cu e meya aki lo por yuda e circulacion di sanger den bo pia.
*Evita paña preta rond di bo cintura, y rond di bo pia.
*Periodicamente hala di un pia pa otro ora cu bo ta para pa hopi minuut of mas. E ta yuda pa bo flex bo pia pa asina relaha e musculo y stimula circulacion di sanger.
*Hisa bo pianan riba e nivel di bo curazon ki ora cu ta posibel. E tecnica aki ta haci e gravedad cambia y ta haci e circulacion di sanger den bo pia mucho mas miho.
*Controla bo peso y evita extra peso riba bo adernan.
*Sigui un dieta abou den salo. Demasiado salo lo por hiba bo na retencion di awa cu lo por causa hinchamento den bo pia y extra presion riba e adernan.
*Purba di evita di cruza bo pia na bo rudianan na momento cu bo ta sinta. Ora cu bo asumi e posicion aki ta pone presion riba e adernan den bo pia, haciendo e circulacion di sanger den bo pia.

Si e tipo di adernan aki ta keda presenta manera un problema pa bo maske cu bo a haci cambio den bo estilo di bida y ainda e ader nan aki ta presenta nan mes tin e opcion di haci un operacion. Esaki nan ta inclui, pero no ta limita, tin un terapia di injection, terapia di laser, kita esaki den un operacion.

Di e mes momento e por trece varios complicacion e lo por ta bastante fastioso pa e persona cu tin esaki. Loke cu e spat ader aki por molestia bo cu ne ta:

*Dolor y hinchamento den e pia.
*Dolor, y lump nan cayente y dolor na unda cu e spat ader ta.
*Sangramento di e ader si esaki wordo lesiona.
*Hinchamento di pia of enkel.
*Habrimento di herida na unda cu e ader ta ubica y habrimento di herida rond di e enkel.
*Un tipo di celulities, y sentimento cayente rond di e ader.

Pa cualkier informacion cu bo por ta desea e miho recomendacion ta pa bo tuma contacto cu bo docter pa asina e por splica bo y yuda bo mes ora cu esaki.

Haci bo yamada tur ora cu Digicel™



Cu un carchi di Afl. 25,- bo ta hanja e siguiente minuutnan:

Antiyas Hulandes	39 minuut**
Canada	1ora y 7 minuut**
China	1ora y 7 minuut**
Colombia	56 minuut**
Hulanda	56 minuut*
India	39 minuut**
Merca	56 minuut**
Peru Fixed	56 minuut**
Philipina	39 minuut**
Republica Dominicana	1ora y 7 minuut*
Venezuela	56 minuut*

* pa yamada riba linja fiho
** pa yamada riba linja fiho Y celular

Digicel™
Spera Mas. Hanja Mas.

BEAUTY TEAM TA OFRECE MAQUIYAHE INFANTIL PA NOS CHIKITINAN LUCI DEN TOP FORMA DURANTE CARNAVAL !



E temporada di gozo, alegria, y fantasia a yega ! Logicamente Beauty Team ta completamente prepara pa atende un y tur cu nan "costume pa cara". E ultimo technicanan di maquiyahe di fantasia ya caba ta na Beauty Team y asina por colabora na duna e disfraz su toque final cual naturalmente ta e maquiyahe !

Ta mas cu logico cu Beauty Team ta cla pa atende esnan cu lo forma parti di paradanan of actividadnan infantil. Maquiyahe infantil pa tur tema ta obtenible na Beauty Team ya asina e chikitinan tambe por luci a lo maximo durante paradanan infantil di Carnaval y tambe pa diferente actividadnan carnavalesco. Mester duna di conoce cu e expertonan di beyeza di Beauty Team ta cla pa realisa diferente maquiyahe pa diferente occasion y usando den mente diferente temanan ! Tambe por realisa maquiyahe manteniendo den mente diferente colornan y diferente estilonan di maquiyahe cu sigur ta impactante. "E maquiyahe mester duna realse na e vestuario y e rostro pero tambe mester ta den union cu e costume pa asina crea un effecto mas solido y tambe mas impactante" ta locual Ronchi De Cuba di Beauty Team a duna di conoce.



Ta importante pa menciona cu esnan interesa pa un cita pa cualquier parada of evento di carnaval por yama **582-5599** pa asina hasi un cita y goza di e tremendo servicionan y ambiente agradable di Beauty Team.







Mundo Infantil a corona su reina infantil pa Carnaval 53





DAKOTA - Diamars dilanti hopi invitado y den e programa 'Riba Bou' di Ruben 'Skorpio' Garcia atravez di ATV canal 15, Shamika Mathilda a keda corona como reina infantil di e programa radial 'Mundo Infantil'.

E programa a yega di manda un reina Infantil na aña 2002 cu su representante Nuriene Helder, nos tur ta corda ainda su bunita presentacion di Cartoon Network y e aña ey Mundo Infantil su grupo a Sali Grupo No.5 den e parada di Playa, despues Mundo Infantil a manda Giassy Muller & Rowney Hermans pa e eleccion di Prins & Pancho y aki nan a sa di guia Aruba su Carnaval 50 pa loke ta e parade di nos muchanan.

Aña pasa e presentadornan di Mundo Infantil Tanchi Esme & Tio George a forma parti riba stage di e show di Naomi Tromp cu e tema Plaza Sesamo, Tanchi tabata e bista den e popchi Zoe y Tio George tabata bista na Cookie Monster.

E aña aki a drenta e peticion di parti e mayornan pa asina Shamikah por representa Mundo Infantil den e eleccion di Reina Infantil y aki e productornan di e programa a bai di acuerdo pa Shamikah competi den e evento aki pa sigui engrandece nos carnival. Un palabra di pabien na Shamikah y e deseo di hopi suerte pa su presentacion.

Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia

Bautismo y presentacion oficial di e Jingle pa Carnaval 53!









SASAKI – Den un tremendo ambiente den RBTT Main office nan a batiza e Jingle di Carnaval 53! E Jingle a wordo componi pa Kevin James y Ruben Garcia, areglo tabata den man di NBO Band, Kembo Cheng y Kevin James. El a wordo graba na Black Entertainment Studio, mixing tabata ten man di Trixx Recording Studio, diseño y printing tabata den man di disc Factory y esnan cu a canta e tremendo jingle aki tabata The Hamer, Lady V y The Baron y e letra nan tabata den man di Ruben Garcia mes.

E Jingle a yega den un tremendo bolo di cashupete ya a wordo saca y presenta pa Sra. Edna Farro y Sra. Tecla Kelly. E dos damanan aki a presenta e produccion aki ya cu e aña aki ta aña di hende muhe ya cu e prome baby cu a nace ta mucha muhe. Carnaval di Aruba masha pabien cu boso tremendo Jingle number 53!

Jingle di Aruba su carnaval 53!

Aruba Carnaval ta …potente
Cu luho y color y…ambiente
Nos ritmo y solo ta…cayente
Ata bo shete sac'e cu…pikete

Ta 53
Sin dolo di cabes (no,no)
Cu stenchi y payet nos ta pase pret (yeah)
Mami,……no haci robes
Ta 53
Nos ta den un swing
Prepara bo mes.

Gose, Baile, nos tin cu bula den dje
Gose, Baile, nos tur ta bula den dje

Ping ping pong pong
Oh Lord hear the steelpan pong
Ping ping pong pong
Arubians jumpin'in the sun
Ping ping pong pong
Ambiente, cayente
Ping ping pong pong
Carnaval ta potente te te t e te te…



Jolly Kids Carnaval Group ta presenta 'Havana Cuba' den Carnaval 53!



SAN NICOLAS – Jolly Kids Carnaval Group, grupo di aña di carnaval 52 ta informa na tur su participantenan cu nos lo forma parti di nos Carnaval 53 den e paradanan di San Nicolas y Oranjestad, y ya caba por pasa inscribi. Inscripcion a habri for di 6 di Januari 2007 na ex Brown School den Dr. Scheapmanstraat dilanti di Wan Boy Supermarket na San Nicolas. E horario cu tin oportunidad pa inscribi ta for di 3or di atardi te cu 9or di anochi.

Pa ams informacion por yama na telefonnan: 5841923, 5841447, 7418963, 7481919. Prijs pa mucha ta den masa ta 175 florin pa mucha. Den otro seccion lo por consulta cu Sra. Iris Molina personalmente. Tsunami lo trece ambiente den e parti musical. Deseando Aruba completo pa pasa un bon carnaval cu hopi ambiente y hopi seguridad nos ta despedi wardando tur mucha pa bin inscribi na tempo.

Nos tema e aña aki 'Havana Cuba', por pasa mira e costumenan hopi colorido.





Reina Hubenil ta presenta su mes na Aruba pa Carnaval 53!

ORANJESTAD – Despues di algun aña afo di ta riba e stage di Carnaval Chanella Lopez ta bek riba stage y e biaha aki como Reina Hubenil di TOB. Riba dia 2 di februari Chanella lo ta representando TOB cu un tema masha special cu lo keda un sorpresa pa tur esnan cu lo ta presente riba e dia aki pa e presenta. Chanella kier a invita tur su amiga y amigonan di scol y tur e participantenan di TOB y tur su fanaticonan pa apoya e na Entertainment Center. Mi ta wak boso ey nan y no keda afo paso e show lo ta tremendo!!!



Alegria y Fantasia

TOB y Riba Bou

cu tremendo ambiente riba 'Lenny's Veranda'

DAKOTA – Diamars anochi tabata tin tremendo ambiente dilanti di Drop 'n Nuts. Varios motibo prome cu tur cos tabata pa celebra e cumpleaños di Lenny y tambe inaugura 'Lenny's Veranda', fuera di esei e programa 'Riba Bou' tabata presente pa asina transmiti en bibo for di eynan. Ambiente tabata grandi ya cu Youth X-treme tabata presente pa asina pone bon ambiente. Youth X-treme a haci uso di e oportunidad pa parti y presenta nan t-shirt nan pa e temporada. Banda di esei TOB a presenta nan costumenan cu e grupo lo haci uso di dje den Parada di Luz na San Nicolas y durante di e paradanan grandi na Oranjestad y San Nicolas. Na final di anochi cu masha hopi ambiente a yega e persona cu nan a corona como señor TOB cu lo representa e grupo di carnaval den e eleccion di Sra. Carnaval. Sra. Suzette a wordo corna pa asina wak si un biaha mas nan por bai cu e corona manera Jelise Boekhout cu ta e Sra. Carnaval di aña pasa.















Keintura...su origen y con pa bahe



ORANJESTAD – Keintura ta un temperatura halto di curpa. Ta un sintoma, no un malesa. Keintura ta un di e maneranan con curpa ta combati e malesanan. Un temperatura di te hasta 38.9 grado por ta probechoso pasobra ta yuda e curpa defende di infeccionnan. Mayoria hende grandi sano por wanta keintura di hasta 39.4 of 40 grado pa periodonan breve sin problema.

Tratamento na Cas

Bebe di 8 pa 12 glas di awa pa dia. Lo bo a bebe suficiente likido si bo urina mas cu custumber.

Pa baha e keintura, bebe aspirin, ibuprofen of acetaminofen. No duna aspirina na ningun hende menor di 20 aña, dor di e peliger di e sindrome di Reye.

Check e temperatura y skirbi e cada 2 ora of ora e sintomanan cambia.

Si e keintura ta causa molester, baña cu un spons muha den awa lauw (sin drenta den awa).

Keda pendiente pa señalnan di deshidratacion:

- Wowo aden, sin lagrima; boca y lenga seco
- Fontanel of mollera aden (baby)
- Poco of ningun urina den 8 ora
- Mareo hopi fuerte ora di sinta despues di ta drumi
- Rosea y pulso liher
- Modorra, dificultad pa lanta, poco animo y hopi mal beis

Recomendacion

Bisti paña fresco.

Come cuminda light y facil pa digeri, manera sopi.

Si tin e sintomanan tipico di grip, purba e tratamento na cas y wak con bo ta sinti den 48 ora.

Asistencia Medico

Si e keintura ta di 40 grado of mas.

Si e keintura di 39.4 of 40 grado no ta baha despues di 12 ora di tratamento na cas.

Si tin keintura persistente. Hopi malesa viral ta causa keintura di 38.9 grado of mas pa periodonan breve (di hasta 12 of 24 ora). Yama docter si e keintura ta keda halto:

38.9 pa 39.4 grado durante 1 dia completo

38.4 pa 38.9 grado durante 3 dia completo

38 pa 38.4 grado durante 4 dia completo

Si e temperatura di curpa ta subi na 39 grado of mas, e persona ta stop di soda por completo y e cuero ta bira seco, cayente y cora.

Si e keintura ta bin hunto cu otro señalnan di infeccion dor di bacteria.

Si e keintura sosode hunto cu cualkier di e siguiente sintomanan:

- Nek hopi stijf y dolor di cabes.
- Rosea cansa y tos.
- Dolor riba di wowo of di e weso di wang.
- Dolor of kimamento ora di pishi.
- Dolor di bariga, biramento di stoma y sacamento.

Si ademas di e keintura tin sintomanan inkietante, por ehempel, si ta confundi, menos alerta of ta comporta di un manera straño.



Si haya keintura despues di cuminsa bebe un remedi nobo.

Generalmente ta bisa cu un hende tin keintura ora e temperatura den e recto ta di mas di 38 grado.

Tur e temperaturanan cu a menciona den e articulo aki ta temperatura di e recto (atras). E manera mas exacto di check e temperatura na un mucha ta midi esaki dor di e recto.

Serca mucha, infeccionnan pa un virus manera grip y bruela, por causa keintura halto. Grip por causa cinco dia of mas di keintura halto. E infeccionnan dor di bacteria, manera amigdalitis dor di estreptococos y e infeccionnan di oido, tambe por causa keintura. Saca djente no ta causa keintura. Si un baby cu ta sacando djente haya keintura, ta posibel cu tin otro sintomanan cu mester analisa. Si un baby ta demasiado lora of tapa of e ta den un camber hopi cayente, ta posibel cu e temperatura ta hisa e nivelnan abnormal.

Generalmente, keintura den mucha, sa ta mas halto cu den adulto. Aunke e keintura halto ta fastioso, generalmente no ta causa problemanan di salud. Ta straño pa keintura causa convulsion.

Notin datonan medico cu ta comproba cu keintura di infeccionnan por causa daño cerebral. Curpa no ta laga e keintura causa pa un infeccion subi riba e 41.5 grado. Asina mes, e calor di pafo (manera e calor di solo riba un auto staciona) por haci cu e temperatura di e curpa ta subi na mas di 41.7 grado. Esey por daña e celebro rapidamente.

Clientenan di Certified a keda encanta cu e “Broodje Carnaval” di Maria



ORANJESTAD - Den e siguiente simannan nos dilanti Maria den Cushina lo bai haci bishita na algun di e supermercadonan pa introduci su “Sea Best Broodje Carnaval”. Ya caba el a haci un furor na Certified e diasabra cu a pasa na unda hopi cliente tabata namora di e dushi “Sea Best Broodje Carnaval”. E diasabra cu ta bin bo lo encontra Maria atrobe den Kong Hing Supermarket pa presenta su “Sea Best Broodje Carnaval”. Corda pasa purba e delicioso snack aki diasabra. Si bo guste, Maria lo siña bo con pa haci e snack aki usando un di nos productonan di marca Sea Best.



Edna Eckmeyer a gana crusero den Caribe cu Balashi su campaña di SMS 6565

Tin cuater dia mas pa gana e auto



ORANJESTAD - Brouwerij Nacional Balashi N.V. a saca e ganado di e Western Caribbean Cruise. E feliz ganado a bira Edna Eckmeyer cu ta bayendo cu su sobrina riba e crusero. Edna ta e persona cu tabatin e tapadera cu e code ganador, cu ta code number: 199035140. Manera bo por mira riba e potret e señora a entrega su tapadera y a gana e Western Caribbean Cruise saliendo for di Miami, incluyendo e pasashinan pa dos persona. Na tur e amantenan di Balashi cu kier participa ainda cu e campaña di SMS 6565, tin solamente cuater dia mas pa bebe bo Balashi, riba bo tapadera y manda e number di bao bo tapadera pa SMS 6565 pa asina bo bira e feliz ganador di e auto Nissan Tiida 2007.

Balashi ta desea tur e amantenan di Balashi hopi suerte cu e ultimo rifa di luna di Januari. Tambe Balashi kier gradici tur e socionan entre otro Euro Kitchen, Orkesta Search, Texas Furniture Store, Maduro Travel, Boolchands, Setar, Taco Bell Market Place, Valero Essoville, Valero Ponton, Valero Boulevard, Valero Santa Cruz, Texas Furniture Store, King Ribs, Ritz, Dunkin Donuts, Little Ceasars, Benetton, Palm Tours, Marathon Super Video, Digicell, Subway, Edutainment Center, Codemsa, Flora Market, y Topcar.



Atrabes di Starvision Canal 5

Fakkel optocht riba television awenochi





ORANJESTAD - Awe diahuebs anochi despues di e Noticiero 5 di Starvision lo pasa e fakkel optocht. Diasabra anochi un masa grandi di persona a subi caya pa asina wak y ta parti di e fakkel optocht pa Carnaval 53. Sinembargo tambe tabatin un parti cu no a bai wak e parada en persona.

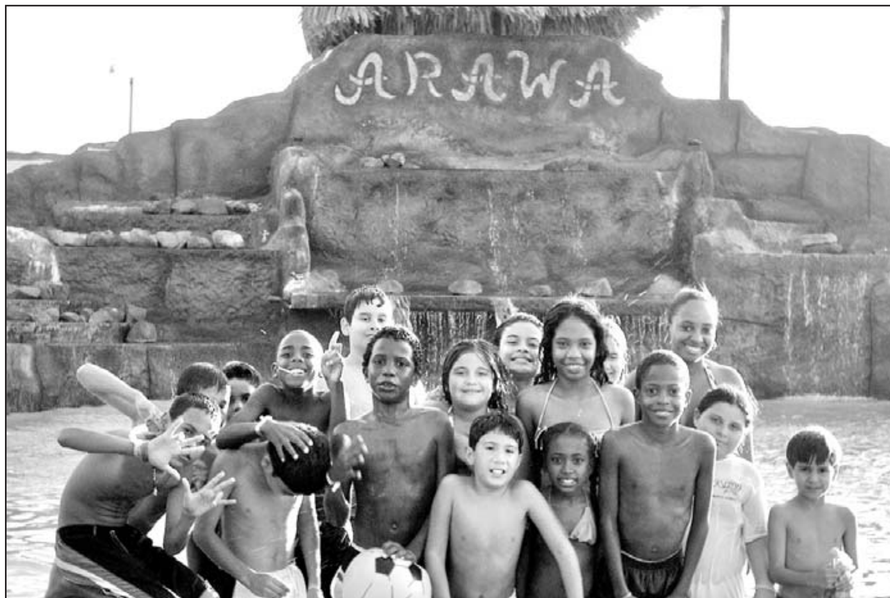
Awenochi Starvision lo ta presentando e parada den su totalidad atrabes di e pantayanan di Canal 5 riba Cable. E team di Starvision a traha duro pa por capta tur momento y el a hinca un programa special den otro. E fakkel optocht lo ta riba television net despues di e noticia cu lo ta algo despues di 8'or y mey. Asina ta awenochi tur esnan cu no tabatey y esnan cu tabata den e parada lo ta claba dilanti nan television.



Jeremy a celebra 11 aña na Parke Arawa

MOKO - Diamars, 9 di januari 2007 Parke Arawa tabata e lugar pa e celebracion di Jeremy Fontaine su fiesta cu a cumpli 11 aña den compania di su Mama Daisy, su rumannan, wela, demas famia, conocirnan y amigonan di scol. Pabien ta bai pa Jeremy di parti di gerencia y personal di Parke Arawa.





Ganadornan di campaña di refresco Tropical







ORANJESTAD - Manera ta conoci Refresco Tropical tabatin un campaña masha creativo pa nos muchanan unda e muchanan por a ricibi nan kleurplaat pa traha algo bunita di dje y gana premionan fabuloso. Diamars ultimo 9 di januari 2007 Tropical Bottling Company a saca e ganadornan di e campaña aki. E prome ganador cu a gana pasashi, estadia y 3 dia di entrada pa bai Disney World cu cuater persona a bira Mithchell Arends di 9 aña. E di dos ganador cu a gana un estadia di fin di siman na Renaissance Resort a bira Jordi Thode di 7 aña. E di tres ganador cu a gana un gift certificate di 200 Florin na "Toys 4 Us" a bira Oriana Carillo di 11 aña. Como di cuater ganador a sali Aaron Rafael y Shonn Kemp cu ta dos ruman cu a entrega un pintura hunto, nan a gana 100 Florin di gift certificate di Benetton. Tambe como di cinco ganador Tropical Bottling a saca Abigale Vanegas cu Aysha Vanegas cu tambe ta dos ruman cu a entrega un pintura masha bunita y creativo. Na tur e otro participantenan Tropical Bottling ta hopi gradici cu nan tur a crea pinturanan manera arte masha bunita mes, cu Tropical Bottling Company a dicidi di regala cada un mucha cu a entrega nan pintura di Refresco Tropical un caha di Refresco Tropical.







EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Ser humano tambe ta wordo presenta na zoologico



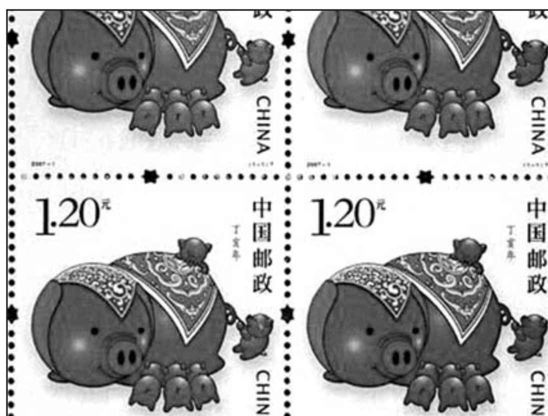
AUSTRALIA – Un zoologico Australiano ta presenta e ser humano tambe den e seccion cu nan tin di orangutang pa un luna largo como parti di un experimento cientifico cu lo inclui un competencia di popularidad. Seis ser humano ya caba a tuma nan luga di biba den e haula na Adlaide Zoo, cu a haña e nomber di 'human zoo'. E grupo di ser humano aki lo pasa oranan sera den e haula durante di oranan habri di e zoologico, na unda e bishitantenan di e zoologico por wak nan via un glas of via un webcam. Bishitantenan ta wordo pidi tambe pa vota pa nan ser human faborito, cu tambe lo wordo studia pa specialistanan den actitud di bestia pa asina nan purba di drecha e situacion y manera di bida pa e macaconan cu ta sera den haula. Psicologo specializa den actitud di bestia lo ta sera cu e hende nan aki durante di henter e temporada di e experimento. 'Parti di loke cu mi ta haci na e zoologico ta bin cu actividadnan macaconan y otro bestianan cu ta stimulanan actitud y mantene nan celebro activo. Nunca mi a yega di haci algo manera esaki pero mi ta kere cu un luna sera ey den lo por duna mi un bon idea di e zonido, holo y con e ta sinti pa miles di hende pasa wak bo henter dia', asina e psicologo a bisa. E proyecto aki tambe lo fungi como recaudacion di fondo pa asina nan por construi un haula nobo pa e macaco nan aki na e zoologico.

Scol Japones ta test aplicantenan habilidad di come cu chopstick



JAPON – Como si fiera lesa, skirbi y aritmetica no ta suficientemente dificil, un scol secundario na Japon ta pensa pa inclui un test na unda nan ta tes e habilidad di come cu chopstick pa esnan cu tin gana di drenta e scol aki. Na 'Hisatagakuen Sasebo' scol secundario pa mucha muhe tin un test na unda pa 10 minuut largo e aplicantenan mester purba pasa pida pan, kiniki, dou y bonchi di un tayo pa otro. 'Nos ta un scol cu semper a pone enfasis riba e spirito Japones y nos kier pa nos studiantenan compronde esaki', asina e vise director di e scol a splica prensa. Esaki ta un refleho director riba e pensamento di e Prome Ministro Japones cu a pidi pa tur hende yuda crea un bunita pais, re-bibando e respet pa e tradicion y culturanan di e pais. E vise director a splica si cu e tin di haber tambe e cultura di e scol mes ya cu nan ta pone masha hopi atencion riba tradicion nan Japones manera e ceremonia di te y areglonan floral. E idea tras di e chopstick no ta pa solamente e mantene algo tradicional di su pais pero cu tambe e ta pone atencion cu ta algo masa necesario pa haci uso di e chopsticknan.

Stampianan di celebracion cu un smak sweet & sour



CHINA – Recientemente nan a lanza un tipo di stampia nobo na China pa asina nan por a celebra e aña di porco Chines of porta te hasta sweet & sour pork. Na momento cu bo rasca e parti dilanti di e stampia, bo por sinti e holo di e cuminda Chines popular aki esta sweet & sour pork y na momento cu bo mester lembe esaki pa pega e, e stampia lo smak esaki tambe. E stampia nan aki ta wordo bendi nan China prome cu e aña Chines di porco cuminsa di 18 di Februari.

Un manera pa haci bo baño luci un tiki mas



CALIFORNIA – Esnan cu ta re-nobando nan cas y ta buscando manera pa haci e camber mas chikito den nan cas un tiki mas luhoso tin e oportunidad aki awo, cu un w.c. cu ta sirbi tambe como un acuario. E 'Fish 'n Flush' ta un w.c. di dobel glas transparente, unda cu normalmente e tanki di e w.c. ta tin un acuario. 'Nos kier a desaroya un producto cu tin dos uso, cu e por funciona normalmente manera un w.c. y tambe por sirbi como piesa decorativo den a baño', asina e diseñador Davon Niccole a bisa prensa. El a splica tambe cu e compania, cu ta specializa den piesanan pa cas cu ta envolve awe di un manera convencional pa cas, a traha hunto cu un biologico marino pa na por a caba di diseña e tanki aki y ta sigur cu nada lo por a pasa e piscanan na momento cu bo flush e w.c. E w.c. acuario aki ta bendiendo pa $299 dollar, y ta fit riba mayoria w.c. cu e pidi acuario di 2.2 galon di awa por wordo kita na momento cu e mester wordo laba. E tanki pa e w.c. mes ta wanta mas o menos 2.5 galon di awa cu ta mas cu suficiente presion pa por flush e w.c. 'Algun hende ta pensa cu nos ta loco y otronan simplemente ta enamora di e invento te hasta mayornan ta haciendo uso di dje pa cuminsa train nan yiu na pa haci uso di w.c. Un cos nos lo por garantiza bo ta cu hende lo papia di bo baño y bo cas despues di wak e w.c. ey', asina e diseñador a bisa.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

'Pirates' y Depp ganadornan principal di 'People's Choice Awards'



LOS ANGELES – E pelicula 'Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest' y e artistanan Johnny Depp y Keira Knightly tabata e ganadornan principal durante e di 33 entrega annual di 'People's Choice Awards'. Jennifer Aniston, ellen DeGeneres, Carie Underwood, Kenny Chesney, Rascal Flatts, Nickle back, Justin Timberlake, Eva Longoria y Patrick Dempsey tambe tabata entre e faboritonan. 'Si no tabata pa e hende, ami nunca lo a gana un premio', asina Longoria a bisa na momento cu el a acepta su premio como miho artista femenino na television. E peliculanan 'Click' y 'Cars' tambe tabata ganado. Depp, a presenta via satellite for di London bisando cu e ta sinti e masha honra pa e premio nan aki. 'Mi sa cu mi a yega di bisa esaki caba. Pero e simpel hecho cu e premio aki ta bin for di e hendenan ta haci e ainda un tiki mas special', asina Depp a bisa, 'Y masha danki tambe pa mantene mi na trabou, paso ta boso ta mi hefe'. E show a wordo pasa via CBS en bibo for di Shrine Auditorium y a wordo presenta pa Queen Latifah. Ganadornan di e diferente premionan a wordo escohi pa medio di votacion di e publico online durante di e prome ora di e show. Ata aki e lista di e ganador y faborito nan.

Pelicula
- Strea femenino: Jennifer Aniston
- Strea masculino: Johnny Depp
- Dama principal: Cameron Diaz
- Homber principal: Vince Vaughn
- Strea femenino den pelicula di accion: Halle Berry
- Strea masculino den pelicula di accion: Johnny Depp
- Pareha riba pantaya: Johnny Depp & Keira Knightley
- Pelicula: "Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest"
- Pelicula drama: "Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest"
- Pelicula comedia: "Click"
- Pelicula di famia: "Cars"

Musica
- Cantante femenino: Carrie Underwood
- Cantante masculino: Kenny Chesney
- Grupo: Nickelback
- Cancion R&B: "SexyBack" by Justin Timberlake
- Cancion Hip-hop: "Shake That" by Eminem
- Cancion Pop: "Hips Don't Lie" by Shakira
- Cancion Country: "Before He Cheats" by Carrie Underwood
- Cancion Rock: "Who Says You Can't Go Home" by Bon Jovi
- Cancion pa un pelicula: "Life is a Highway" by Rascal Flatts from "Cars"
- Relansamento: "Life is a Highway" by Rascal Flatts

Television
- Comedia: "Two and a Half Men"
- Comedia anima: "The Simpsons"
- Drama: "Grey's Anatomy"
- Competencia/Reality show: "American Idol"
- Comedia nobo: "The Class"
- Drama nobo: "Heroes"
- Strea femenino: Eva Longoria
- Strea masculino: Patrick Dempsey
- Presentador di talk show: Ellen DeGeneres

Otro
- Strea comico femenino: Ellen DeGeneres
- Strea comico masculino: Robin Williams

Presentadora di television Brook Burke a duna luz



LOS ANGELES – Un baby mucha muhe Brooke Buke a duna luz na dje recientemente hunto cu su casa cantante David Charvet.

'Baby, mam y tata ta gozando di un bon salud y ta descansando na cas na e momento aki', asina e publicista di e pareha a bisa prensa internacional.

Esaki at e di tres yiu Bruke, ken tin dos yiu muhe un di 6 y un di 4 aña cu su prome casa Garth Fisher, un serugano plastico cu a yega di presenta den e programa na ABC 'Extreme Makeover'. Bruke y Charvet a compromete nan mes na matrimonio na augustus di aña pasa y ta pensa pa casa e aña aki.

Spears y Hilton riba e lista di pionan bisti

HOLLYWOOD – Nan a haña e nomber di 'sin estilo y priva di bon moda' Britney Spears y Paris Hilton a keda talba na prome luga como esnan mas mal bisti riba e di 47 lista annual di Mr. Blackwell su lista cu a wordo publica diamars. 'Dos bonchi den un pochi demasiado promociona', asina Blackwell a describi e dos artistanan manera di bisti y a yama e dos artistanan aki 'Screamgirls'. Algun di e palabranan mas mahos cu Blackwell a expresa a bai den direccion di Camila Parker-Bowles, miembro di famia real Britanico cu a keda na di dos luga riba e famoso lista aki. 'Den su sombrenan tur na pluma e ta keda parce un prikichi cu a bai den shock, e parce un parha for di tempo di 'Jurassic Park', un desastre real', asina Blackwell a sigui bisa. Blackwell pa hopi aña no ta activo mas como diseñado, pero su comentario riba cosnan cu e artistanan ta bisti te ainda a keda mes un skerpi. Lindsay Lohan ta riba number 3 cu e comentario di 'Adorable pa deplorable. Asina e diseñador a sigui critica hende nan manera Mariah Carey, Cristina Aguilera, Paula Abdul Y esnan cu a wordo poni riba e lista di e mihornan bisti Kate Winslet, Angelina Jolie, Helen Mirren, Barbara Steisand, Beyonce y varios otro dama conoci mas.





Aries Maart 21 - April 19
Sinti bo in confortable sea ta emocionalmente como fisicamente no mester ta algo malo necesariamente. Purba di haci lo miho di dje.



Taurus April 20 - Mei 20
Humor lo por haci cu nan ta ripara bo durante di dia awe, esaki mes lo por hiba bo na sera un coneccion cu un persona hopi importante.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Awe e miho cos pa bo haci ta pasa tempo cu un hende cu ta tur loke cu abo lo kier ta un dia. Asina lo bo siña masha hopi mes.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo ta contemplando pa tuma un decision bastante dificil of bo mes ta trahando di un manera pa e cos aki Sali robes? Pensa bon kico bo ta haciendo.



Leo Juli 23 - Augustus 22
No puntra pa nada mas cu bo lo por haña, ora cu bo ta spera mas cu lo normal lo haci cu na final lo bo sinti bo desapunta.



Virgo Augustus 23 - September 22
Bo schedule ta mas presta cu esun di cualkier hende rond di bo na e momento nan aki. E miho cos cu bo por haci ta tene pasenshi y warda un rato.



Libra September 23 - October 22
Tin un cuminsamento nobo na caminda awe den un di bo relacionnan cu a cuminsa recientemente, pone atencion e por ta importante.



Scorpio October 23 - November 21
Tuma tempo y fiha bon ta na unda bo ta hincando tur bo placa y energia, pensa bo bon si esaki ta necesario si no ta asina hala atras.



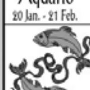
Sagittarius November 22 - December 21
No purba di anticipa kico e contesta na bo pregunta porta. No ta tur hende ta pensa mescos cu bo asina ta tene un mente habri.



Capricorn December 22 - Januari 19
Na momento cu un hende bin cu un idea cu ta completamente fuera di lo normal purba di presenta e realidad na dje di un manera masha tactico.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Un relacion cu bo ta cuida y gusta asina hopi a cuminsa bira mucho menos di loke cu e tabata ta, pero no preocupa bo mes cu esaki ta djis un temporada.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Tuma e rol pasivo den loke cu bo ta haciendo durante di dia awe, laga otro hende ta esnan cu ta tuma e decision pa e biaha aki.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas



Botica na warda
San Nicolas:
Oranjestad:

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
Free Winds
Maasdam
Crown Princess

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Na The Palm Island

Synergia perfecto durante almuerzo pa e miho bendedornan di Silpada





BARCADERA – Tabatin un synergia perfecto entre e personal experto di e fabuloso Le Dôme Restaurant y e ekipo di oro di Taste of Belgium Catering Services durante un almuerzo diamars cu a pasa, ora cu The Palm Island a wordo invadi dor di e personal alegre di Silpada Design.

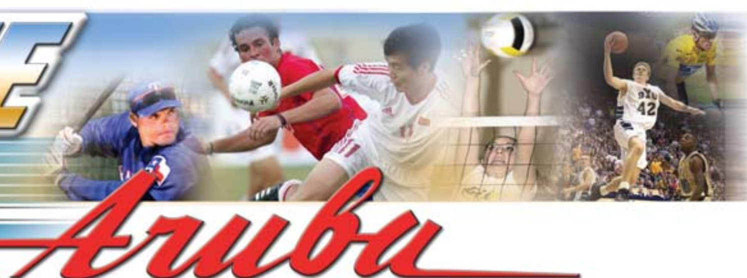
Silpada Design ta un storia increibel di exito, cu apenas a cuminsa seis aña pasa dor di dos dama sabi. Awendia, e compania ta gigantesco, cu un personal di mas di 10 mil hende. E bendedornan afortuna di Silpada cu ta di bishita na Aruba ta disfrutando hopi di nan trip, manera nan a conta, y sigur The Palm Island ta bira un di su miho partinan.

Almuerzo tabata excelente ya cu Taste of Belgium Catering Services a bin cu un atractivo Caesar Salad, varios otro salada, un tremendo ceviche, grilled salmon steaks, bacon-wrapped chicken, tenderloin cu merecidamente tabata carga e nomber ey, diferente pasta y selección di dessert. Chef Luc van Eetvelde, Peter Ballière y Werner Vennen a traha hopi duro, pero e resultado tabata impactante. E waiternan di Le Dôme Restaurant, tur bisti den camisanan Hawaiiano, a duna un servicio excelente.

Esaki tabata e prome sociedad entre Le Dôme y Taste, y sin duda algun uno cu lo wordo sigui pa hopi otro mas. E shelo di chuculati, Taste of Belgium, ta situa den Renaissance Mall, y a cuminsa su servicionan di catering dia 1 di januari y ya caba ta hayando masha hopi contrat. Te hasta e cena/crusero ultra romantico riba e catamaran Palm Pleasure ta den man di Taste, mescos varios otro actividad di The



DEPORTE BON DIA Aruba



Damanan tambe ta preparando pa e "Betico Croes Memorial Run" dia 25 di Januari

Lesa pagina 3

Prestacion di pre-seleccion di Bowling pa Weganan di Reino a surpasa tur expectativa

Lesa pagina 5

Holo di alcohol ta reina tur dialuna mainta den camerin di Real Madrid Ronaldo tin cu bai na bon of na malo

Lesa pagina 8

Andre Loonstra di "Team Aruba" ta ricibi reconocimento pa su dedicacion na dragracing

Yudando esnan di Aruba como di Merca





MIAMI- Andre Loonstra, conocido personahe den mundo di drag di Aruba, awor a ricibi reconocimento pa su tremendo labor cu el a desplega den 2006 den e deporte di drag tambe na Merca como miembro di e Team-Aruba. Su envolvimento na bienestar di e deporte di drag na Merca tambe a acapara atencion di organizadornan y di esnan cu a otorga e reconocimento aki.

Lesa pagina 2

Otro logro di TEAM ARUBA

Andre Loonstra a gana premio "Signature Award for Outstanding Sportmanship & Contributions 2006"

MIAMI- Recientemente The Brute/Digicel- TEAM ARUBA a hanja e grato noticia cu nan Crew Chief André Loonstra a ser honra cu e "Signature Award for Outstanding Sportmanship & Contributions 2006".

André Loonstra tabata ariba un lista di 20 candidato nomina pa e award aki, di locual André a sobresali y a logra gana e puesto number uno. André, pa su abilidad technico "all-around" y muy en particular den ramo di Clutch y Electronics su ayudo na casi tur careda tanto na Aruba como na Merca ta wordu hopi solicita door di otro teamnan di careda.

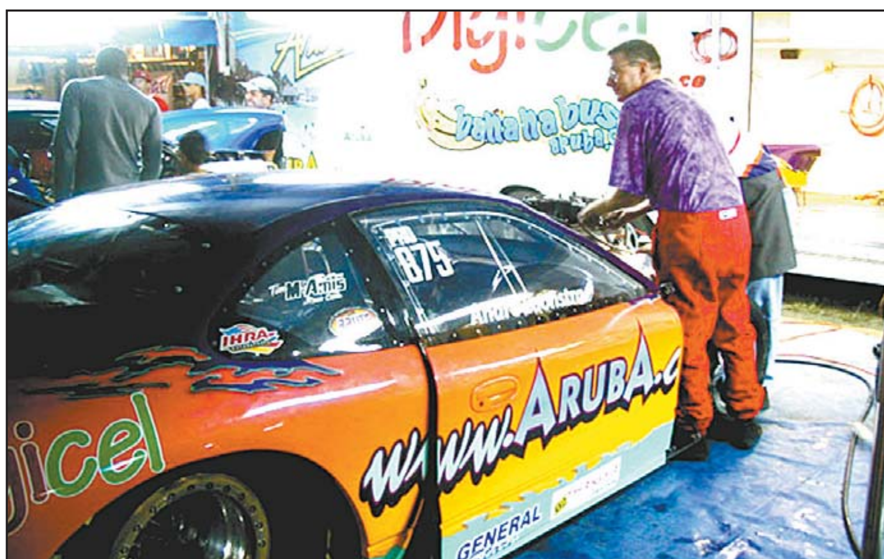
Esaki ta un reconocimiento cu sigur André merece apesar di a tantisimo trabao ariba e auto www.aruba.com André semper ta yuda otro team ora di problema. Loke tambe ta yuda André su conocimiento den auto di careda ta e hecho cu prome cu e a bira Crew Chief e mes tabata maneha tur auto di TEAM ARUBA. Como cu TEAM ARUBA no tin un shop na Merca, nan trailer di 46 pia ta equipa cu tur tipo di aparato, tools y spare parts.

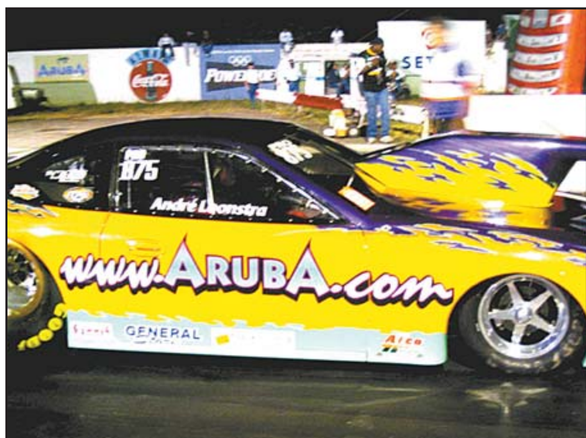
TEAM ARUBA e anja aki 2007 lo participa den tur careda di NMRA y lo participa tambe den a careda grandi esta Ford World Challenge na Indianapolis. Na final di anja TEAM ARUBA cu e auto www.aruba.com lo participa na e IHRA World Finals na Rockingham, N.C.

Finalmente, di parti di tur miembro di The Brute/Digicel – TEAM ARUBA nos kier a bisa André "PABIEN" cu e logro grandi aki.











Top 10 coredornan di aña pasa di e "Betico Croes Memorial 10K Run" den preparacion fuerte pa gana e aña aki





ORANJESTAD- Dia 25 di Januari proximo lo tuma lugar e grandioso tradicional careda Betico Croes Memorial Run.
Varios coredor ya caba ta preparando fuertemente pa asina participa na e competencia aki atrobe. Ganador di Aña pasa Richard Rodriguez, mester traha duro e aña aki pa mantene su corona.
Otro coredor cu mester tene cuenta cu ne ta Arnold Brouwer cu sigur ta un gran coredor y ta duna bon competencia. Aña pasa nos a haya falta di Glen Semerel, otro coredor cu sempwer ta duna bon bataya. Otronan cu sigur lo ta presente e aña aki ta e hobennan Maduro, esta Joel, Jose y e ruman muher Jourainne Wester-Maduro.
Aña pasa Richard Rodriguez a resulta number uno mientras cu Arnold Brouwer a yega na Segundo lugar. Number tres a keda Jose Maduro, number cuater Dyonne Lopez, number cinco a keda Alirio Rojas, number seis a keda David Polanco, number siete Allric Kock, number ocho Gary Quandus, number nuebe Lucien Dirksz y number dies tabata Oscar Bislip.
Cerca e damanan tabata Shariska Dirksz kende a bay cu e trofeo di e prome lugar.

Damanan tambe ta preparando pa e "Betico Croes Memorial Run" dia 25 di Januari





SANTA CRUZ- Preparacionan pa e grandioso careda di "Betico Croes Memorial Run" ta den full swing. E damanan sigur no kier keda afor di e careda aki y ta pesei hopi ta esnan cu ta den pleno preparacion pa asina competi den e careda aki.
Mester bisa si cu durante e ultimo añanan varios dama a prefera participa den canamento y esnan activo den coremento a cai un poco.
IDEFRE e aña aki kier a stimula e damanan pa participa den coremento.
E damanan cu a termina aña pasa den e top 10 di "Betico Croes Memorial Run" ta: Shariska Dirksz, Marina Heronimo, Veronica Posner, Sharon Puy, Jacqueline Steward, Faela Lopez, Esther van Breugel, Aceneida de Mey, Naomi Muller y Julieta Steward.

IDEFRE ta spera cu e aña aki tin mas dama cu lo haci cambio den canamento pa asina participa den coremento di "Betico Croes Memorial Run".

BON DIA Aruba

Careda di Mountain Bike Circuito Boca Prins pa Jamanota

George Winterdal ganador di careda y Mitja van Toorenburg na prome lugar den Point Series

Diadoming ultimo

BOCA PRINS- Diadomingo dia 7 di januari a duna continuacion na calendario regular di Aruba Wieler Bond cu un tremendo circuito cu a cuminsa y caba na Boca Prins y a hiba e coredornan direccion Miralamar, despues desvia pa Jamanota y di ey via Gran Tonel direccion Butucu, back pa Boca Prins. Un circuito cu por cierto bal un campeonato internacional pa su grado di dificultad.

Den e prome careda despues di Pascu y Aña Nobo e grupo di coredor Elite no tabata grandi y ademas mala suerte a compaña Gino Hodge cu a sufri un caida basta serio inmediatamente despues di salida. Dos coredor a tuma delantera pa keda dilanti henter careda: Mitja van Toorenburg y George Winterdal. E prome buelta a bay cu bon velocidad den 28 minuut y nan a sigui den e mesun ritmo pasando di dos biaha finish line den apenas 55 minuut. Den ultimo buelta, teniendo un bentaha chiquito, Mitja van Toorenburg a haya un flat tire y a keda elimina pa e prome puesto y George Winterdal a yega meta final su so den un bon tempo: 1.22.51.

Mitja van Toorenburg a mantene su segundo puesto cu 1.24.07 y a termina e Points Series aki como vencedor, mientras cu George Winterdal a keda na di dos lugar den standing final di puntuacion. Gert van Vliet a termina na di tres puesto, tanto den e careda como den puntuacion final.

Den Submasters Frank Curiel ta back despues di ausencia pa motibo di salud y di biaha a demostra bon forma ganando su categoria. Steve Francees a keda ganador den e Points Series. Den Masters Albert Raven, tambe di regreso despues di a perde par di careda, a gana demostrando bon forma. Jan Hendrik Flanegin a bay cu e honor di vencedor den e Serie. Den Junioren Gilbert Semeleer no tabatin competencia, pero a demostra cu el a pasa e dianan di fiesta na un bon manera. Den categoria Pre-junioren Alexander Robert a demostra curashi superando problema di flat tire pa termina den un bon tempo y tambe gana e Serie.

Den categorianan infantil: Akeem Kock (6-7 aña); Aschwin Dabian (8-9 aña) y Gershon Irausquin (10-11 añq) a bira ganador di Points Series den nan categoria.

SIGUIENTE COMPETENCIANAN

E siguiente careda ta bay ta e careda di Streetwise BMX riba e tereno na Colony banda di Sero Colorado, diadomingo 14 di januari, 7:30.

Despues ta sigui e Campeonato di Cuatro Dia (Vierdaagse) di Tri Bike riba 25, 26, 27 y 28 di januari. Detayenan tocante e eventonan aki lo sigui despues.

E resultadotadonan completo di e careda, inclusivo standing final den Points Series, ta como lo siguiente:

		Tempo	Punto
ELITE			
Circuito 42 km			
1.	George Winterdal	1.22.51	39
2.	Mitja van Toorenburg	1.24.07	**42**
3.	Gert van Vliet	1.37.29	27
4.	Alrric Kock	2.03.54	19
	Michael Roos	DNF	06
	Gino Hodge	DNF	20
JUNIOREN 28 km			
1.	Gilbert Semeleer	1.07.54	**45**
SUBMASTERS 28 km			
1.	Frank Curiel	1.08.10	15
2.	Steve Francees	0.42.41	**39**
	Shannon Lewis	DNF	23
	Elston Maduro	DNS	15
MASTERS 28 km			
1.	Albert Raven	1.06.17	15
2.	Jan Hendrik Flanegin	1.09.52	**42**
3.	Mariano Figaroa	1.10.49	10
4.	Alex Tromp	1.12.12	29
5.	Angel Flanegin	1.20.48	29
6.	Dick Melchers	1.30.50	28
7.	Freddy Tromp	1.31.42	06
8.	Rupert Ammerlaan	1.40.15	21
PRE-JUNIOR 28 km			
1.	Alexander Robert	1.09.47	**45**
2.	Jadhir Khouri	1.43.25	22
	Adolfo Gomes	DNF	01
KIDS			
Cat I (6 -7 aña) 1.5 km			
1.	Akeem Kock	06.52	**39**
2.	Gerald Croes	07.09	34
3.	Ghizlainy Dabian	08.49	37
4.	Sjoerd van Roden	10.08	28
Cat II (8 -9 aña) 2.5 km			
1.	Ashwin Dabian	12.23	**45**
2.	Edrick Krozendijk	13.53	12
Cat III (10 – 11 aña) 4.8 km			
1.	Siegal Francees	19.18	30
2.	Gershon Irausquin	24.13	**34**



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aros cu reyeno

Ingredientenan:

- **6 cup di aros herbi**
- **2 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band**
- **1 telep di paprika**
- **1 telep di salo**
- **½ lb. di carni di porco, mula y hasa**
- **2 siboyo corta chikito**
- **2 bleki di sous di tomati**
- **4 webo herbi duro**
- **2 promenton corta chikito**
- **1 cup di rasenchi**
- **½ cup di sour cream**
- **1 telep di salo**
- **½ telep di pepper**

Preparacion:

Combina e aros cu e manteca, paprika y salo. Pone mita di e mescla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunta cu res. Strooi mita di e carni ariba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y pepper segun gusto. Basha mita di e mescla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aros, carni y mescla di berdura. Horne na 350 grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu oleifi preto

Bon Appetit!

Caminata di "Fundacion Salba Nos Burico"

ORANJESTAD- IDEFRE conhuntamente cu Fundacion Salba Nos Burico ta organisa Diasabra awor, dia 13 di Januari un grandioso caminata.

E caminata aki lo cuminsa na Ayo Rock Formation, ta start sali pa 5:30 atardi y lo cana un distancia di 6 km.

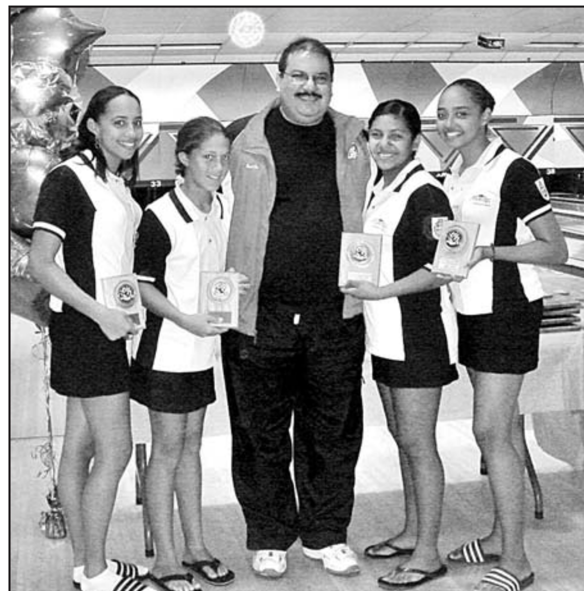
E ruta ta lo siguiente: Lo Sali for di Ayo Rock Formation, sigui pa Cashero, Angochi, Santa Lucia y regresa pa Ayo Rock Formation.

Inscripcion ta costa 10 florin pa persona y pa esaki e participante lo ricibi tambe un T-Shirt. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Nelson Held na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.



Prestacion di pre-seleccion di Bowling pa Weganan di Reino a surpasa tur expectativa





ORANJESTAD- Cu resultado di competencia pa equipo riba prome y di dos dia di "Competencia Hubenil Internacional Paradise Bowling" na San Juan Puerto Rico ya caba coach Fanchi Oduber a keda hopi satisfecho cu prestacion di su boleadornan. E ekipo masculino, Alwin Leysner, Siegfried Torres, Elwin Falconi, Nigel Maduro, a keda na di dos lugar mientras cu e equipo femenino, Tashaina Seraus, Shary Albertus, Kamilah Dammers, Tammy Albertus, a keda na di tres lugar.

E hoben boleadornan sinembargo a percura pa hopi mas sorpresa durante e competencia di 26 pa 31 di december 2006.

Den competencia di doubles scratch resultado tabata satisfactorio. E combinacion di e boleadornan hubenil cu experiencia di Wega di Reino caba entre Tashaina Seraus cu Shary Albertus a percura pa un di 6 lugar cu 1924 pin. Kamilah Dammers, e boleador mas hoben di pre-seleccion cu apenas 13 aña a hunga doubles cu Tammy Alberrtus, hungador di amplio experiencia cu di bunita forma a sa di guia y sostene su partner hoben pa yega na un di 8 lugar cu 1899 pin. Alwin Leysner cu Siegfried Torres a keda na di 9 lugar cu 1893 pin mientras cu Nigel Maduro cu Elwin Falconi a resulta na di 34 lugar cu 1600 pin. Den doubles hubenil scratch a participa 39 team.



Tashaina Seraus a domina di forma imponente e competencia di single femenino scratch entre 26 mucha muher kedando na un di prome lugar solido cu 1074 pin. Kamilah Dammers na di 9 lugar cu 977 pin, Shary Albertus na di 11 lugar cu 939 pin y Tammy Albertus na di 16 lugar cu 852 pin.

Den e competencia di single maculino scratch entre 54 hungador masculino Elwin Falconi a logra un di 2 lugar cu 1062 pin, Alwin Leysner a keda na di 17 lugar cu 971 pin, Nigel Maduro na di 30 lugar cu 918 pin y Siegfried Torres na di 42 lugar cu 869 pin.

Den escalera Tashaina Seraus a trese cas e premio pa di dos lugar y Alwin Leysner esun di 4 lugar.

Calidad y resultado positivo di e entrenamento te awor tabata bisto den e resultadonan todo evento. Esaki ta duna bista riba e consistencia y hopi mihor nivel cu e boleadornan hoben a hunga cu ne.

E ranking pa todo evento scratch femenino a keda: Tashaina Seraus di prome puesto cu 3789 pin, Shary Albertus na di 8 puesto cu 3512 pin, Tammy Albertus na di 10 puesto cu 3346 pin y e benjamin di ekipo Kamilah Dammers na di 11 puesto cu 3338 pin. Esaki cu un competencia den e categoria hubenil di 26 mucha muher di edad mas halto cu nan.

E ranking pa todo evento scratch masculino a keda: Alwin Falconi di 5 puesto cu 3652 pin, Siegfried Torres na di 11puesto cu 3473 pin, Elwin Falconi na di 17 puesto cu 3395 pin y Nigel Maduro na di 35 puesto cu 3171 pin. Esaki cu un competencia den e categoria hubenil di 54 mucha homber entre 17 pa 21 aña di edad.

Por conclui bisando cu coach di e atletanan, sr. Fanchi Oduber, ta satisfecho cu e prestacion y comportacion ehemplar di su atletanan durante henter e competencia. Team spirit ta halto y e delegacion completo a regresa Aruba bek hopi satisfecho y motiva pa habri aña y sigui traha duro den bienestar di nan deporte bowling.



BON DIA Aruba

STINGRAY/Netpro Swimming ta habri 2007 cu un 'CLINIC'



SAVANETA- For di ayera Diaranson 10 di Januari te cu Diadomingo 14 Januari Stingray/Netpro ta organisa pa di dos aña consecutivo un clinic. E biaha aki e clinic ta mas extensivo compara cu aña pasa. E clinic ta ensera e.o. cu Dr. Rod Havriluk di e compania Swimming Technology Research ta bolbe bin haci uso di su tecnologia avanza pa demostra na cada landador con e por mehora su tecnica pa asina baha su tempo mas ainda y con pa evita lesionnan. Esaki ta juda e entrenadornan tambe haya mas informacion ora di planea y unda pa pone atencion pa cada landador, y e equipo en general. Durante e dianan aki tambe ta bai tin charlanan riba nutricion, flexibilidad, y psicologia. Tur esakinan ta reparti den varios grupo.

Stingray ta convenci cu e tipo di clinica nan asina ta forma un gran parti di e desarroyo di un landador. E landador ta haya informacion riba diferente aspecto con pa mehora su prestacion y ta un stimulacion pa ambos, esta e landador mes y entrenador. Ta e tipo di atencionnan asina aki ta haci cu e equipo di Stingray ta unico y distingui, di cual merecidamente a wordu premia aña pasa pa esaki. Stingray lo sigui busca metodonan y implementa esakinan pa continua na mehora e prestacion di su landadornan.

Danki ta bai na tur sponsor cu a coopera pa haci esaki posibel. Danki tambe na e landadornan cu a recauda fondo pa e Swim-a-thon di aña pasa cu a juda na baha e gastonan pa cada landador. Danki specialmente na Netpro, Solid Real Estate, Rica Foods, Playa Linda Beach Resort, Hoevertsz ArchiDesign N.V., Elmar , Domino's Pizza, Prime Distributors N.V., Kong Hing Supercenter, Cas Bon, InterFacilities N.V., Mourik Caribbean N.V., Pim van der Kleij, Valero Refining Company Aruba, Deloitte & Touche.

Alabes Stingray ta invita Prensa completo pa pasa Diasabra dia 13 pa 11'or di mainta na Piscina Olimpico Roly Bisslik pa bin presencia parti di e clinic aki y caminda por haci pregunta.

Training di Britannia Bright Bakery Lifida a cuminsa



PIEDRA PLAT- Entrante 8 di Januari 2007 training a bolbe cuminsa pa e muchanan di Britannia Lifida. Pa e muchanan di Lifida Mini Baby, Baby y Lifida A e trainingnan lo ta tur Dialuna y Diaranson di 5'or di atardi pa 6.45 di anochi. E training di Lifida B y Junioren a cuminsa dia 9 Januari 2007. E trainingnan aki lo ta tur Diamars y Diaranson for 6'or di atardi pa 7.30 di anochi.

Tambe nos kier a anuncia cu nos a cuminsa cu Lifida pa mucha muher naci na añanan 1993, 1994, 1995, 1996 y 1997. E trainingnan aki ta tur Diamars y Diahuebs for di 5'or di atardi pa 6.30.

Diasabra awor nos muchanan di Mini Baby y Baby lo hunga contra e equipo di La Fama riba veld di San Luis Deportivo.

E prome wega di Mini Baby ta cuminsa pa 8.30 di mainta. Mayornan percura pa boso jiunan ta pa 8'or di mainta na veld di San Luis.

Despues riba mesun veld (San Luis) Lifida A y Lifida B ta hunga contra e equipo di San Luis.



The Boss Racing Foundation ta informa:

Recordatorio pa e 30 drivers pa e inscripcion di IHRA Summit Super Series 2007 awe diahuebs

Na Club di Trappers

SANTA CRUZ- The Boss Racing Foundation kier a recorda tur e coredornan cu a hanja nan membership como premio pa ta na Club Trappers awe nochi pa 7'or y mei pa asina cumpli cu e proceso di inscripcion. Si na dado momento no por hasi esaki The Boss Racing Foundation ta obliga di duna e next follow driver e premio encuestion.

Pa esnan cu kier inscribi, The Boss Racing Foundation ta habri pa tuma e inscripcion y procesa esaki hunto cu e otro 30 driversnan.

E costo lo ta solamente US$ 65. Si hasi esaki riba bo mes e lo costa addicional US$ 75. Nombernan di esnan cu ta hanja e inscripcion pa cortesia di Cerbes Balashi y La Cabana Villas ta:

Tito Tromp, Kedy Koolman, Johanthan Tromp, Alexander Croes, Mauritsz "Red Light" Werleman, Roland Arends, Giovanny Kock, Ceasar Croes, Jean Carlo Reyes, Jacobo Kock, Ricardo "Old Timer" Kock, Kenny "Goyn Goyn" van Putten, Andy Sanchez, Emile "Mosho" Werleman y Allan Goede pa categoria Box.

Pa e categoria No Box Micheal Croeze, rosendo Rosel, Alex Montilla, Rayon Briceno, Jean Carlo Ras, Jose reyes, Edward Maduro, Urvin Gonzalez, Ulrich Lesire, Eduardo Werleman, Jessica Werleman, Mark Croes, Jean Carlo Reyes, Frandy Franca y Leomar Croes.

The Boss Racing Foundation e anja aki hunto cu Balashi Beer y La Cabana Villas ta spera di por conta cu presencia di tur e 30 coredornan aki y tur esnan cu ainda kier forma parti, pa asina sigura cu Aruba lo ta bon representa den e IHRA Summit Super Series 2007.

Tambe The Boss Racing Foundation tin e grato honor di anuncia cu ayera den oranan di merdia hunto cu sr. Ven Eman a establece contacto cu sr. Dough Foley di Sewell New Jersey. Foley ta donjo di un dragschool masha renobra na merca y alaves ta certified drag racing instructor pa IHRA. IHRA ta e dos drag association mas grandi di mundo y Aruba su pista ta miembro desde algun anja caba.

Foley tin mas di 10 anja den e ramo aki y pa anja 2006 Foley a sa di certifica y licensed mas di 1000 drivers na Merca den diferente estado. Foley su interes lo ta pa establece un dragschool aki na Aruba pa asina no solamente assisti nos hendenan local riba cierto aspectonan reglamentario di IHRA pero tambe duna su input pa asina yuda den e proceso di "license" drivernan local pa asina nan por participa den caredanan internacional di IHRA.

Tur esaki lo ta den coordinacion estrecho di The Boss Racing Foundation pa asina e fasilidad di Palo Marga International Raceway Park bira sigur un dragrace park di taya internacional. E interes na merca pa bin den e area di caribe ta masha grandi. Esaki ta debi na diferente factornan.

Un di nan ta e hecho cu e pista di Aruba ta den un clima tropical cu ta pone cu ta masha poco biaha awa ta yobe y sigur no ta sera tempran pa motibo di Fall of Winter. Tambe debi na e cantidad di caredanan tanto pa e local point series y IHRA point series e pista ta keda inactivo pa algun simanan.

Esaki mas cu claro ta un ventaha masha grandi pa e dragschool ya cu nan por flight in nan studiantenan, nan equiponan cu ta inclui dragsters, doorslammers y junior dragsters y otro equiponan pa por completa e fase final di cada curso. Foley den pasado a bishita Aruba y a encanta e isla y sin duda a admira tambe e input di esnan responsabel pa e pista.





Mirando e hecho cu pronto construcion lo cuminsa riba e pista pa loke ta trata terminacion di e vangrail parti pazuid di e pista, mas cu claro Palo Marga International Raceway Park lo ta 100% updated pa cualkier certificacion profesional dor di IHRA.

Di parti di The Boss Racing Foundation ya a cuminsa na traha un master plan pa asina por brinda Dough Foley lo necesario pa por jega Aruba cu su projecto y ta spera cu portanan di nos amigonan commerciante y gubernamental lo ta habri pa brinda e asistencianan necesario.

Esaki ta prueba cu un biaha e deporte di drag racing aki na Aruba ta keda den spotlight na merca y sigur nos lo mester sa di aprecia y alaves probecha di oportunidadnan cu Aruba ta haya pa cu esaki.

Nos di The Boss Racing Foundation ta spera cu e anja aki e renchi di DIAMANTE por bin Aruba un biaha mas.

BON DIA Aruba

Venus Williams ta anuncia su retiro

MELBOURNE- Venus Williams di Merca ayera a anuncia oficialmente cu e lo no hunga den e torneo habri di tennis di Sidney, pa motibo di un lesion na su pols drechi.

Venus durante di un conferencia di prensa ayera na Sidney, a anuncia cu el a informa e organizadornan cu ainda su pols lesiona, cual a pone retira for di e torneo di Wimbledon aña pasa, ta sigui molesti'e y cu pa e motibo aki no lo no por hunga den e torneo cu ta inicia otro siman.
Siman pasa Venus a trata di hunga den e torneo di Hopman Cup na Perth ya cu e lesion no a cura y e dolor ainda ta demasiado y Venus ta sinti cu si e forza su pols den e torneo di Australia, esaki lo por nifica tambe final di e temporada di tennis di 2007 pa su persona.
E tennista Mericano nunca a logra di gana e torneo di Australia y e mihor resultado cu el a logra den e torneo aki, tabata como perdedor den e gran final di 2003 ora cu el a perde contra di su ruman Serena,
Venus na cinco occasion a yega di gana torneonan di Grand Slam pero a wordo elimina den e prome buelta di e torneo aña pasa dor di e hungador di Bulgaria, Tsvetana Pironkova.

E tennista Mericano na e momentonan aki ta situa na di 48 lugar riba e ranking di ATP.
Venus ta e di dos tennista di renombre mundial kende ta retira di e torneo di Australia, ya cu anteriormente tabata e number uno di mundo den e damana, esta Justine Henin-Hardenne, kende a retira for di e torneo pa problemanan personal.



E tennista belga ta pasando den proceso di separacion y no ta sinti su mes mentalmente prepara pa e torneo.

Otro figura grandi cu lo no ta presente den e torneo ta di e Americano, Lindsay Davenport kende ta sperando su prome jiu y lo no hunga mas den e temporada di 2007.

Chris Webber a yega na un acuerdo cu Philadelphia Phillies pa bira agente liber

E lo perde cinco miyon dollar





PHILADELPHIA- Un publicacion ayera mainta den Philadelphia Daily News, ta mustra cu e ekipo di Philadelphia 76ers, a yega na un acuerdo cu e veterano hungador Chris Webber, pa e bira agente liber inmediatemente.
Webber lo perde un suma di 5 miyon den e cambio aki pero no ta algo cu e lo kibra su cabez cune, teniendo na consideracion cu e tin un contrato pa un suma di 20.7 miyon dollar y pa proximo temporada e mester a gana e suma di 22.3 miyon dollar.
Pues en realidad Webber lo ricibi asina mes un suma di 35 miyon loke sin duda algun ainda ta balente cen.
Ya caba rumornan ta circulando di ekiponan lo ta interesa den servicionan di Webber y entre otro ta menciona nomber di New York Knicks, Los Angeles Lakers y tambe di Detroit Pistons cual ekiponan lo kier firme sin cu tin cu paga un cen preto na su ex ekipo di Philadelphia.
Webber lo bira di dos superestreya cu Philadelphia ta Sali di dje ya cu prome cu cambio di aña, e ekipo a cambia Allen Iverson cu Denver Nuggets despues cu e hungador a anuncia cu e no kier hunga den un ekipo perdedor mas.
Webber a firma inicialmente cu Sacramento Kings pero despues a ser cambia cu Philadelphia Phillies na 2005 pero nunca el a funciona den e ekipo di Iverson.

Holo di alcohol ta reina tur dialuna mainta den camerin di Real Madrid

Ronaldo tin cu bai na bon of na malo

MADRID- E crisis di Real Madrid ta continuando y den su afan pa drecha e situacion alarmante cu e ekipo ta pasando aden, siendo ekipo mas caro na mundo, pero sin e futbol pa demostra esaki.

Despues cu dialuna directiva a reuni cu Fabio Capello y a duna un advertencia cu cosnan tin cu cambia, aparentemente e entrenador a dicidi di hiba informacionnan pa prensa deportivo di Madrid, caminda publicamente e kier a denuncia abuso di alcohol cu ta tumando lugar den camerin di e ekipo.

Directiva di Real Madrid a prohibi Capello di atende e asunto aki cu prensa deportivo pero a bai over na tuma medida contra esnan cu ta culpabel na esaki.

E nomber cu mas ta ser menciona un biaha mas den e crisis aki, ta esun di e delantero Ronaldo, kende lo ta hiba e hoben delantero Brasilero, Robinho, tur anochi riba parandanan cu ta caba te den oranan di madruga.

Tambe a bolbe acusa Ronaldo di ta gordo y for di condicion y practicamente ta culpa e delantero y e medio campista Ingles, David Beckham, como e problemanan mas grandi di e ekipo.



Rumornan ayera mainta ta mustra cu Real Madrid lo a avisa e Ingles caba cu e lo no ricibi un extension di contrato y cu e por busca un ekipo nobo pero representante di e hungador a nenga e version aki.

Cassano lo ser manda e siman aki mes pa Inter Milan, cual ekipo ta nenga interes den e hungador mientras cu tin otro hungadornan cu tambe lo ta caminda for di e ekipo.

Real Madrid no ta hungando e futbol cu e mester hunga y keto bai directiva ta busca excusanan den tur direccion pa atende e problema pero realmente henter e maneho di e ekipo a faya barbaramente.

Capello ta un entrenador cu ta maneha bon un sistema defensivo estilo Italiano pero awor tin problema pa maneha un ekipo cu ta concentra totalmente riba atacantenan y kier anota mas tanto gol posibel den un partido.

Esaki no ta pasando pero mas cu tur cos e futbol demostra pa Real Madrid, ta malisimo y mucho facil ta wordo anticipa.



Kende mas ta bai y unda nan ta bai ainda no ta conoci pero den proximo dianan lo mira kico ta bai pasa realmente cu e ekipo blanco di Madrid.

Un derota mas lo crea un crisis di magnitude inigualabel y Capello ya caba tin su retiro prepara si e ekipo perde na cas diadomingo awor.

Mark McGwire un pelotero robez kende ta wordo castiga robez

NEW YORK- Ningun caso concreto riba di steroids antes den Liga Grandi, a wordo comproba. Ningun pelotero a ser acusa y haya culpabel di a usa steroids pa implementa marcanan nobo den Liga Grandi. Te ainda Senado tin un comision investigando casonan di uso di steroids pero nada concreto ainda a bin afor.

Awor un comision di periodistanan deportivo di New York, a dicidi di hunga pa Fiscal y Huez ya dicidi cu nan ta bai condena Mark McGwire pa motibo cu e no a duna mucho declaracion den un encuesta di Senado cu a tuma lugar na 2005.

McGwire inicialmente tabata intocabel, ya cu tur hende a basha bai riba e pober Barry Bonds pero awor cu Bonds ta sigui benta bala for di stadionnan sin cu nan ta haya prueba cu e ta usa steroids, a bai pa over na ataca McGwire kende pa motibonan ainda desconoci no a wordo selecciona den Hall of Fame. Periodistanan ta kere cu nan a castiga McGwire pero realmente ta e mesun baseball cu nan mes a biba di dje, esta di e logronan di e pelotero kibrando recordnan di Liga Grandi, y awor cu e ta retira ta bai cuestiona loke nan mes a elogia y sostene.

Realmente McGwire a wordo castiga pa motibo c'un pelotero Cubano manera Jose Canseco, un alcoholico y hende bruha, hende cu a yega di bati muher, awor ta bin cu acusacionnan dilanti y sin prueba alguno, ta condena McGwire riba loke Canseco a haci. Come on!!!!!!!!!



Cabai Barbosa ta haya infeccion cu no ta permiti e animal bandona hospital

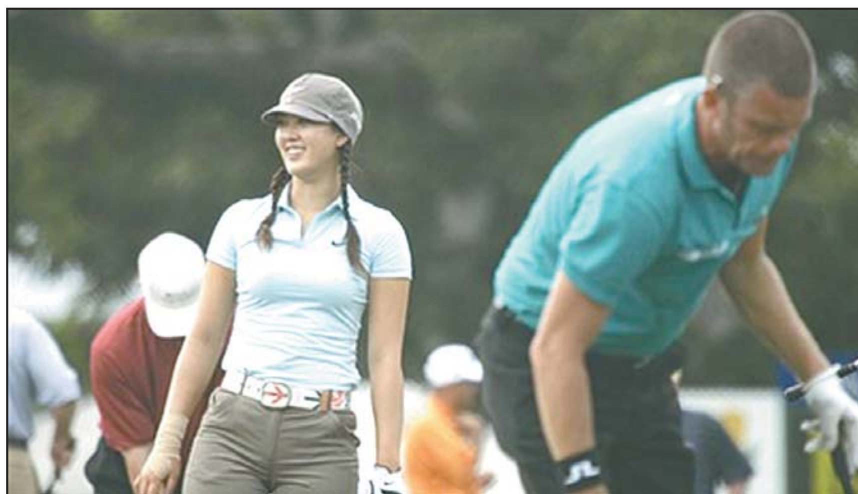




KENTUCKY- E cabai di pura sangre Barbosa, cu a gana e Kentucky Derby di 2006, a confronta contratiempo formal diamars ultimo ora cu a descubri un infeccion serio na su "hoof" robez, conoci como laminitis cu por pone fin na su bida. Barbosa a haya atencion mundial ora cu e tabata e gran favorito pa gana e otro gran derby pero a fractura su pia dilanti y tur hende a spera cu lo a mata e cabai ya cu e tipo di fracturanan ey, ta fatal pa un cabai.

Sinembargo doño di e cabai a dicidi di no laganan mate y trata di traha riba e pia, y despues di hopi complicacion a mustra adelantonan importante y tur cos tabata indica cu e lo por a bandona e hospital den un of dos luna. E situacion actual ta bolbe debilita su situacion y un biaha mas doñonan, cu ta pagando miyones pa su recuperacion, a dicidi di laga dokternan traha cune pa salba su bida.

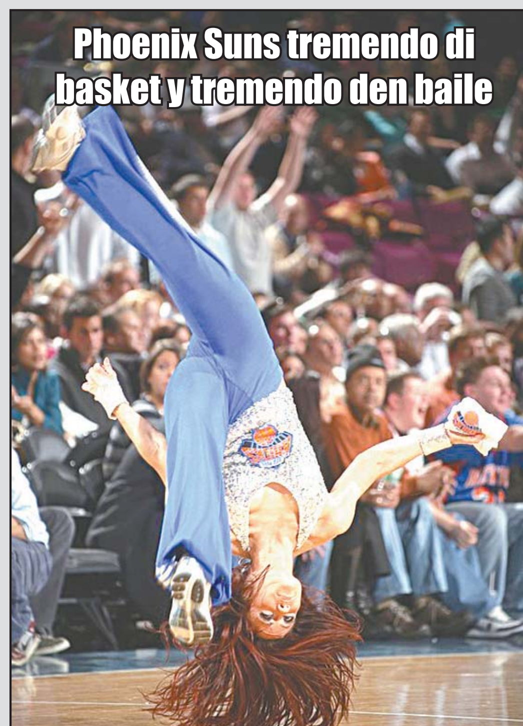
Michelle Wie un biaha mas luchando pa avanza den torneo masculino



HONOLULU- Michelle Lee ta un hoben sumamente talentoso den golf femenino y manera a bira un custumber caba, e hoben kier trata di competi contra e mihornan masculino den e deporte. Den e torneo di Sony Open, Michelle un biaha mast a purbando pa supera e buelta eliminatorio pa avanza den e serienan final di fin di siman y atrobe su presencia ta acaparando hopi atencion di prensa deportivo.

Ta bin aserca cu su presencia ta halando fanaticonan di Honolulu, cu ta su pais natal y Michelle ta pasando momentonan agradabel tambe cu su rivalnan masculino, cu antes tabata mira su presencia como un estorbo pero awor a siña respeta esaki.

Phoenix Suns tremendo di basket y tremendo den baile



PHOENIX- Phoenix Suns tin otro bon temporada den e campeonato di NBA y mientras cu e ekipo ta liderando su division dilanti di Los Angeles Lakers, su bailarinanan tambe ta halando atencion pa nan acrobacia y tremendo presentacion. E grupo di animadornan ta wordo considera e mihor na e momentonan aki, c'un coreografia tremendo caminda e abilidad di e hobennan ta resalta den nan presentacion.

Presidente Chávez inicia era socialista en Venezuela y anuncia reelección "indefinida"



El presidente de Venezuela Hugo Chávez brinda un polémico discurso tras recibir la banda presidencial. La foto fue tomada el 10 de enero de 2006 en Caracas. Foto:Juan Barreto/AFP

CARACAS (AFP) - El presidente Hugo Chávez juró este miércoles como presidente en Venezuela para un nuevo mandato 2007-2013 ante la Asamblea Nacional, con la promesa de construir el socialismo y realizar una profunda reforma a la Constitución que incluye la reelección sin límite.

"No daré descanso a mi brazo ni reposo a mi alma (...), entregaré mi vida en la construcción del socialismo venezolano, en la construcción de un nuevo sistema político, social y económico", juró Chávez con su mano alzada, en el acto realizado sin mandatarios extranjeros invitados.

El mandatario, que ganó las elecciones de diciembre pasado con 63% de los votos, juró ante Cilia Flores, presidenta del Congreso, controlado en su totalidad por el oficialismo.

Chávez juró además "por Cristo, el más grande socialista de la historia" y terminó su oración exclamando "Patria, socialismo o muerte", emulando la consigna de colega cubano y amigo Fidel Castro.

"Aquí llegó la hora del fin de los privilegios, del fin de las desigualdades (...) ¡Nada ni nadie va a detener el carro de la revolución socialista en Venezuela!", exclamó.

Chávez colocó una ofrenda floral ante el sarcófago del libertador Simón Bolívar antes del discurso y posteriormente encabezó un desfile militar.

El discurso ante la Asamblea Nacional despertó gran expectativa, luego de que Chávez anunciara el lunes un plan de nacionalizaciones de la telefónica CANTV y de compañías eléctricas, recuperar "la propiedad sobre los medios estratégicos de producción".

Las medidas fueron inmediatamente cuestionadas por Estados Unidos y conmovieron los mercados internacionales.

La titular del poder legislativo anunció que la Asamblea Nacional otorgará poderes especiales a Chávez para que el Ejecutivo redacte nuevas leyes por decreto.

La Ley Habilitante para legislar por decreto será "una ley de leyes, ya la presidenta de la Asamblea Nacional (Cilia Flores) ha anunciado la aprobación a mi solicitud", anunció Chávez.

El presidente planteó además a la legisladora "que presida y coordine una Comisión Nacional para la reforma integral y profunda de la Constitución".

El mandatario defendió las reformas con el argumento de que en la Constitución actual, aprobada en 1999 por iniciativa de él "quedaron infiltrados muchos gazapos del viejo orden".

En su discurso al jurar para el nuevo periodo 2007/13, Chávez anunció que un punto de esas reformas será la reelección presidencial sin límite.

"Estamos redactando la propuesta para la reelección indefinida del Presidente, (...) si fuese rechazada por la mayoría del pueblo sería yo el primero en aplaudirlo", agregó.

El mandatario señaló que hacía la precisión porque "ya me están acusando (de ser) el tirano Chávez, diciendo que Fidel (Castro) dio la orden".

Tras recibir la banda presidencial por segunda vez, Chávez dijo que esperaba poder colocarse una tercera, haciendo alusión a un eventual tercer mandato después de 2013.

Chávez mencionó reformas en el sector petrolero, sobre el cual el Estado tendrá total control, incluyendo la industria del gas.

Izquierda latinoamericana celebra retorno de Ortega

MANAGUA (AP) - Líderes izquierdistas de toda Latinoamérica convergen el miércoles en Nicaragua para celebrar el retorno al poder del sandinista Daniel Ortega, aunque el gran ausente será el convaleciente presidente cubano Fidel Castro. El festejo es oportuno después de un año electoral intenso en el que fueron electos o reelegidos seis presidentes izquierdistas en la región. Otro motivo para celebrar es que Ortega es el primero de esa corriente en llegar al poder en Centroamérica en el nuevo siglo y en momentos en que esa ideología está con fuerza en Sudamérica.

A la investidura de Ortega asistirán el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, y su cercano aliado de Bolivia, Evo Morales, quien fue uno de los primeros en llegar al país. Chávez y Morales departirán con Ortega en una primera e inédita reunión tripartita que se vislumbra será el inicio de una cordial relación entre los gobernantes. "Vine a compartir con el presidente Daniel Ortega sus experiencias, sus luchas, sus vivencias y ahora compartir como presidentes como servir mejor a nuestros pueblos", dijo Morales en Managua a la prensa. Al trío se unirá luego el presidente electo de Ecuador, Rafael Correa, un economista de izquierda que ganó las elecciones en noviembre pasado y que tomará las riendas de su país la próxima semana.

Senador Reid saca del limbo a Bolivia y Ecuador en comercio con EEUU

WASHINGTON (AP) - El senador Harry Reid, líder de la mayoría demócrata en el Senado estadounidense, dijo el miércoles que propondrá una extensión "por años" de las preferencias comerciales andinas y consideró una "humillación" para los países beneficiarios la renovación hasta junio hecha por el pasado Congreso de mayoría republicana.

Reid dijo que el presidente George W. Bush, quien tendrá la palabra final al convertir en ley cualquier modificación, "nos ha dicho que apoyará" la extensión.

La afirmación beneficia directamente a Ecuador y Bolivia, que estaban amenazados por la pérdida a partir del 30 de junio de un mercado conjunto de más de 1.000 millones de dólares y el despido subsecuente de por lo menos medio millón de trabajadores.

Las preferencias han estado vigentes desde 1991, cuando el Congreso decidió compensar a esos dos países más Perú y Colombia parte de sus esfuerzos en la lucha contra las drogas dándoles acceso sin aranceles al mercado estadounidense a millares de sus productos.

Al expirar en 2001, el Congreso les concedió una extensión por cinco años que venció en diciembre de 2006, en que se aprobó una segunda ampliación por solamente seis meses.

"Pero, vamos a hacer todo lo posible por mantener esas preferencias por un amplio periodo", dijo hablando con reporteros sobre temas latinoamericanos.

"Los seis meses que se les dio, pienso que fueron una humillación para cada país. Queremos extenderlas por cosa de años, no meses".

Durante el debate en diciembre, el entonces presidente del Comité de Medios y Arbitrios de la Cámara de Representantes, Bill Thomas, dijo que Ecuador y Bolivia "no merecían" un trato preferencial debido a que no estaban colaborando con Estados Unidos como era de esperarse.

La extensión hasta junio fue adicionalmente condicionada a un nuevo plazo de seis meses en caso que los países andinos requirieran más tiempo para completar sus procesos de libre comercio con Estados Unidos.

Schwarzenegger ta propone cambio den plan di salu di California

SACRAMENTO, California, EE.UU. - E gobernado Arnold Schwarzenegger a propone ayera cobertura di salud pa casi tur e 6.5 miyon di Californiano cu no tin siguro, priminti asina pa reparti e costonan entre comercio, indidivuo, siguradonan y gobierno.

Schwarzenegger a bisa cu e te recorda costonan y recanalisando placa cy ya ta den e sistema di salu, su plan lo spaar dies mil miyon di dollar anual. " Mi solucion ta cu tur hende na California mester tin un siguro di salu", e gobernador a bisa. " Esnan cu no por paga, estado lo yudanan pa cumpre, pero nan mester ta sigura. Esaki ta e prioridad number uno, el a bisa. Bou di e plan di Schwarzenegger, tur e Californianonan ta obliga di tin un sigura di salu, tambe e plannan di seguro pa esnan menos faborece lo ta subsidia.



Gobernador di California Arnold Schwarzenegger, meimei ta cuminda despues cu el a papia den Senado.

Negoshi cu dies empleado of mas lo tin cu ofrece siguro na nan trahadornan of paga un 4% di nan nomina na fondo di salu di estado. Negoshi mas chikito lo ta exonera. Aña pasa, Massachusetts, tabata e prome estado cu a rekeri cobertura di siguro pa tur su habitantenan. E empresanan di Massachusetts, mester ofrece siguro di salu na su empleadonan of paga un cuota na un fondo di estado. E plan aki ta miho cu esun di Massacchusetts, Peter Harbage , un consultador di ciudad di salu a bisa, kende ta traha cu e centro di estudio independiente. E gobernador a bai mas leu y a agrega dokter, hospital y plannan di seguro riba e lista di esnan cu tin cu yuda paga, el a indica. Ta calcula cu e estado lo ta subsidiando casi 1.2 miyon di persona pober cu actualmente no ta cualifica pa cobertura di siguro di salu estatal. E siguradonan no por nenga e cobertura di e hendenan debi na problemaman medico, y tur e menornan, sin importa su estado emigratorio, lo ta cubri, gracia na e ampliacion di e programa estatal y federal di Famia Saludabel. E gobernador a bisa cu e placanan gespaar crea pa su plan lo compensa e tarifanan nobo cu e dokternan y hospital ta pidi pa paga: un 4% di e entrada di e hospitalnan y un 2% di e dokternan. Su proposicion mesora a wordo ricibi cu un oposcion fuerte.

E sindicatonan a bai contra e rekisitonan pa e individuonan bisando cu e ta un impuestonan pa e clase media. E exigencia pa e dunadonan di trabou, tambe a molestia hopi di e comerciantenan aliado di Schwarzenegger. Su amigonan republicano tambe a reacciona di un manera negativo.

Ta denuncia abuso den salario y condicionnan di trabou hispano

WASHNGTON—E trahadornan y activistanan di ayera den e Congreso di Maryland, na Annapolis, pa protesta ayera pa circunstancia diplorabel den cual hopi di e trahadornan hispano ta biba debi na mal complimento di leinan laboral y abuso di empleado. Un informacion presenta pa Casa di Maryland, un organisacion comunitario cu ta traha na fabor di derecho di imigrantenan den e area metropolitana di Washington, e revela a abusonan di cual e trahadonan hispano ta victima cu ta traha den restaurant, construccion, carpinteria of limpiesa. Un persona cu ta traha dia completo cu un salario di 6.15 dollar pa ora , ta pone cu e ta gana un promedio di 12.792.-- dollar pa aña, loke ta pone bou di e linia di pobresa pa un famia di dos persona. Pero, segun Casa di Maryland, un informacion publica pa e Oficina di Oportunidad laboral na 2004, a revela cu mas di 384 mil persona cu ta ricibi e salario aki, ta mantene un famia di cuatro miembro. Segun e activistanan, e trahadonan no solamente ta sufri di limitacionnan cu ta sali di e nivel abou di nan salario, sino cu nan ta victima di doño di trabou sin escrupulo cu no ta paganan salario husto, ta nenganan oranan extra, y ta haci descuentonan ilegal of simplemente no ta paga nan. "Hopi biaha, gewoon nan no ta paganan, solamente na Casa di Maryland, nos tin 450 caso di persona di cual nos no por a recupera nan salario", Gustavo Torres, director ehecutivo di Casa di Maryland a bisa. Di acuerdo cu Torres, hopi dunado di trabou, ta probecha di e situacion legal di e trahadornan pa burla di nan derecho, entregandonan chek sin fondo of deliberadamente incorecto. E administracion di e Gobierno di Maryland, no a haci nada pa soluciona e crisis, pesei nos ta haciendo un otro yamada na e administracion pa e duna e trahadonan un contesta, Torres a afrma. E representante comunitario a lamenta e falta di but den hopi caso, debi na miedo di e trahadornan lo presenta nan denuncia. E activista a sigura cu e administracion cu lo cuminsa pa traha for di 17 di januari proximo, bou di mando di e gobernador elegi Martin P'Malley, mester duna prioridad na e problema aki.

Den e informacion yama "Ladronisia di salario" manera Maryland ta faya den proteccion di e derechonan di e trahadornan cu entrada abou, Casa di Maryland a recomenda e autoridadnan pa investiga e abusonan laboral y reforsa e aplicacion di lei. Tambe e estudio ta destaca e urgencia pa contesta e necesidadnan di e comunidad imigrante, cual trahadornan ta presenta e nivelnan mas halto di vulnerabilidad. Actualmente den senado federal ta avansa e proposicion di e senador democrat pa Massachusetts, Edward Kennedy, cu ta busca pa aumenta e salario minimo nacional di 5.15 dollar pa 7.25 pa ora.

Ta sigui cu buskeda di milicianonan na Iraq

BAGDAD –E forsanan di Iraq y Estados Unidos, a sigui ayera cu buskeda di milicianonan na Iraq, y a listra den casnan den bicindario di e centro di e capital, un dia despues di un fuerte enfrentamento den cual a muri mas di 50 miliciano. Un funcionario Iraqi, a bisa cu 15 sospechoso a wordo aresta den e zona di e caya Haifa di Baghdad. El a papia den condicion di tene su nomber anonimo, pa miedo di siguridad. E operativo di diaranson a tuma luga ora prome di un discurso di e presidente George W. Bush, den cual e ta preve pa anuncia mandamento di 20mil solda Mericano mas pa Iraq, apesar di e creciente oposicion di e Congreso di su pais. Mientrastanto a muri 19 persona pa violencia entre diamars y diaranson mainta na Iraq, mientras e presidente Jalal Talibani, a pidi pa e pospone e ehecusion di e dos miembronan di e regimen di Saddam Hussein." Den mi opinion, nos mester spera cu e ehecusionnan, Talibani a declara den un rueda di prensa hunto cu e embahador di Estados Unidos na Iraq, Zalmay Jalilzad. Nos mester investiga e situacion, sin duna mas detayes. E ehecusion a wordo pospone te na fin di e fiesta di musulmannan Eid al Adha, cu a termina siman pasa. E autoridadnan Iraqi a expresa cunan lo wordo ehecuta na horca den e proximo dianan, pero no a difundi a fecha.



Presidente George W. Bush

Ofensivo contra rebeldenan na India a mata 69 persona

GAUHATI, India- Miles di soldanan ayera a realisa e trabounan di razia dor di e selva sera den oost di India, pa saca e rebeldenan separatista cu a mata 69 persona, den e ultimo dianan, e mayoria trahadornan, segun e autoridadnan a duna di conoce. Entre tanto, na New Dehli, a anuncia cu varios aeropuerto di India a wordo pone den estado di alerta diaranson, despues di menasa di secuestro aereo pa parti di militantenan separatista di Cachemira, di acuerdo cu informacionnan di prensa. E autoridadnan di aviacion civil a ordena pa aumenta e medidanan di siguridad despues di a haya informacion di agencianan di inteligencia di cu militantenan di Cachemira ta dispone di secuestra avion, segun e agencia di noticia Press Trust of india.

E ehersito ta bai manda un flota di helicopter y mas solda na e estado di Assam, pa revisa e oriya di e riu Brahmaputra, naunda tin algun di e rebeldenan refugia, segun e minister hefe Tarun Gogoi, e funcionario principal di Assam. Di acuerdo cu e funcionario a muri na Assam, despues cu e rebeldenan a cuminsa nan atake diabierna.

Entre e mortonan tin 61 trahador, ocho oficial di e ehersito cu a muri, ora cu un mina a explota na momento cu nan caravana a pasa y tres militante di e Frente UNI, di Liberacion di Asom, cu a muri den un enfrentamento cu solda.

Cerca di 20.000 efectivo di e forsanan di siguridad di India a participa den e operativo na Assam. Mas solda ta wordo manda pa e region pa yudanan, Gogoi a bisa. Un parti grandi di e 69 persona cu a muri na man di e rebeldenan tabata stranhero, cu ta papia Hindu, y ta bini di otro partinan di India. E mayoria di e habitantenan di Assam, ta papia idioma diferente.

Mas atake aereo contra Islamistanan den sur di Somalia

MOGADISCIO-Atakenan nobo aereo a wordo landa diaranson den e extremo sur di Somalia, naunda ta sconde e ultimo forsanan islamista y tambe agentenan di e red terorista Al Qaida, segun Estados Unidos, pais cu ta reforsa su dispositivo aeronavel contra e costanan di Somalia. Segun e habitantenan di e region, e atakenan a wordo lansa pa avionnan Mericano riba e mesun obhetivo ya ataca na cuminsamento di siman pa e forsa arma di Estados Unidos. Na Washington, un portabos di Pentagono a afirma no obstante no ta al tanto di e atakenan nobo. E gobierno di Somalia a desmenti categoricamente e implicacion di Estados Unidos, den e operacionnan di diaranson, indicando cu solamente a participa den nan e esfuersonan gubernamental y e ehersito Etiopia, cual aviacion a bombardia ya den varios occasion e islamistanan. E gobierno di Etiopia a considera tambe cu nan a cumpli cu su mision di eradica e menasa plantia pa e gruponan terorista, na su siguridad.

Tambe e prome ministe di transiccion di Somalia, AliMohamed Gedi, a publica un decreto yama tur e milicianonan di e pais, incluyendo e islamistanan pa concentra riba compo di entrenamento militar, e Gobierno a indica diaranson.

Haniye ta pidi Palestinonan pa impedi un guera civil

CIUDAD DE GAZA - E Prome Minister Ismail Haniye di Hamas, a pidi e Palestinonan diaranson pa nan haci un esfuerso pa impedi cu e violencia interno lo bira den un guera civil. "Nos ta enfatisa e necesidad di cu e poblacion palestino abstene di cualkier confrotnacion interno y evita uso di arma manera un via pa dialoga y pa enfoca e dialogo solamente riba e resolucion di nos diferencianan, el a expresa prome cu e reunion cu su gabinete.

"E diferencia ta existi, nan t'ei, pero esaki no ta nifica cu nan meser resulta cu tiro" el a bisa. E grupo di miliciano Islamico di Hamas, cu ta controla e gabinete y Parlamento y e partido mas modera Fata, di e presidente Mahmud Abbas, a mantene enfrentamento riba caya cu a mata por lomenos 35 Palestino den e ultimo luna. Otro milicianonan di Hamas a muri diamars pa e heridanan cu el a sufri mientras nan tabata bringa siman pasa,y enfrentamento cu a cuminsa entre gruponan rival Palestino na Gaza. Haniye a expresa cu e enfrentamentonan ta complace e enemigonan di Palestinonan, cu kier mira un guera civil.

Prome Minister Tony Blair

Gran Britania lo termina su operacionnan na Basra den algun siman



Prome Minister Tony Blair

LONDRES - E operacionnan Britanico cu tin como obhetivo pa prepara entrega di siguridad den sur di e provincia Basra, na e autoridadnan Iraqi, lo finalisa den e proximo simannan, e prome Minister Tony Blair a bisa ayera.

E comentarionan a surgi un entrega mas tempran di e siguridad na cual el a papia prome.

" Ta existi un operacion cu Gran Britania a realisa na Basra, den e ultimo lunanan cu lo wordo completa den e proximo simannan" Blair a informa , kende a bisa cu despues e lo discuti cu e Congreso e futuro accionnan na Iraq. " E politico Britanico na Iraq, ta mantene sin cambio como den e simannan anterior. Una bes cu e operacionnan na Basra ta propiamente termina, mi ta kere cu lo ta apropia pa informa e Camara y lo mi ta felis di hacie, e prome minister a bisa.

E Secretaria di Relacionnan Exterior Britanico Margaret Becker a bisa na novem ber di aña pasa, cu su pais por entrega e control di Basra, na e gobierno Iraqi, den e primavera di 2007, den e hemisferio nort.

Ta spera cu e presidente di Estados Unidos, George W. Bush, anuncia di manda mas o menos 20mil solda cu lo uni na e 140mil cu ya ta na Iraq, den un intento pa salba e mision di su gobierno den e pais. Gran Britania tin mas o menos 7100 solda den sur di Iraq, e mayoria na Basra, y rond.

E ciudad , di dos mas grandi di e pais, te ainda ta peligroso na e lucha pa e control di e luga entre partidonan chiita.

E operacionnan Britanicona Basa, tin como obhetivo capacita e polisnan di e ciudd, caba cu e insurgencia y mihora e servicionan basico di e localidad pa duna e cargo na e forsanan Iraqi.

Gran Britania a entrega e control na e autoridadnan Iraqi, den dos di e cuatro provincianan sur den cual a encarga e invasion hunto cu Estados Unidos na 2003.

A aumenta un crisis humanitario den e centro di Africa

MADRID- Medico sin Frantera (MSF), a adverti ayera di e emergencia humanitario cu por produci den e proximo lunanan den e region di Chad, Darfur y e Republica Centro Africano, un di e dies crisis mas lubida di 2006, hunto cu Chechenia, Sri Lanka , Congo, Colombia , Haiti of India. Esakinan, ademas di Somalia, cu a sali den e medionan di comunicacion den e ultimo lunanan, tuberculosis y desnutricion ta completa e lista di e crisis cu ONG kier rescata di olvido ya cu tur di nan a ocupa solamente 7.2 minuut di informacion na e cadena di television principal di Estados Unidos. E director general di MSF, Aitor Zabalgogeazkoa, a destaca ayera den un rueda di prensa cu e intencion medico ta necesario pa procuci ayudo civil y e contesta na e gobiernonan na e situacion cu ta afecta miyones di persona. E crisis den e region contro Africano, naunda tin poco organisacion humanitaria trahando, e proboca cu mas di dos miyon di hendenan desplasa ta biba den disierto bou di plastic, el a splica.

E director di FMS, a denuncia e falta di respet cu tin na Darfour pa e ekiponan di accion humanitaria cu ta sufri di asalto riba nan convoy, agresion na nan trahadornan y violacionnan. El a redorda den e caso e superpotencia ta Francia, cu ta ciuda di tene silencio di su participacion den e conflicto, el a sigura y a denuncia e potencianan occidental pa considera e poblacion di e paisnan "desechabel" como cu nan ta falta di interes mercantil, " ni ta produci, ni ta cumpra' el a bisa. Otro di e crisis nobonan cu ta aparece pa prome biaha riba e lista di MSF, ta Sri Lanka, naunda e civilnan ta obhetivo militar di e dos bandanan cu ta enfrenta otro y 17 trahador di Accion contra hamber a muri asesina na cuminsamento di augustus.
MSF por a duna asistencia na e poblacion na december, despues di a haye obliga pa evacua su ekiponan na october, pero awe ta denuncia e limitacionnan impone pa e dos bandanan na e organisacion humanitaria. Tambe ta un otro crisis, cu ta desaroyando den e estado ost, y centro di India, naunda e enfrentamentonan durante 25 a ña entre insurgentenan maoista, Gobierno y milicia antimaoistanan a forsa desplasamento di 50.000 civil. Entre esnan cu ta ripiti otro a ña ta Chechenia, di cual ningun hende ta papia, y na unda MSF, ta traha for di cuatro a ña pasa cu personal local. Haiti, Colombia, Congo y Somalia, naund nada no ta funciona for di 15 a ña, y MSF a keda paralisa pa e conflicto. E director general di MSF, a subraya e situacion di desnutriccion cu ta afecta mas di 60 miyon di mucha den mundo, hopi di nan den paisnan manera Niger, naunda tin conflicto arma y tin cuminsa, pero e hendenan no por cumpra nan. Tuberculosis multiresistente asocia cu Aids, y cu pa e momento no tin cura, ta causa morto di 34miyon persona pa aña.



Un muhe sudanes ta carga su yiu den un caya na Darfur.

Por lo menos cinco morto den atentadona Filipinas

GENERAL SANTOS, Filipinas - Cinco persona a muri y otro tres a resulta herida ora cu un bom a explota dilanti di un mercado publico den e ciudad General Santo, segun polisnan a informa.

E bom a explota dilanti un tienda cu ta bende biyete di loteria den un region yena cu rebelde islamista , segun e mesun fuente.

E atentado, cu no a wordo re ivindica mesora, a produci despues di dos dia di negoshacionan na General Santos,entre e Gobierno y e Frente Moro Islamico di Liberacion, (MILF) den su lucha pa independencia di Mindanao, isla meridional di mayoria musulman, mientras e filipinonan ta principalmente catolico.

E atake a tuma luga tambe na momento cu e delegacionnan stranhero a cuminsa yega e isla central Cebu, pa participa den e cumbre di e Asociacion di Nacionnan di Asia, di Suitoost y Asia Oost.

MAN tambe ta kla pa kampaña





Riba e kombinashon di foto nos por mira e kantidat di hendenan ku tabata presente na e brindis di MAN.

WILLEMSTAD – Partido MAN tambe ta kla pa kampaña. Djadomingu Partido MAN tabatin su brindis tradishonal di kuminsamentu di aña na su sede na Landhuis Morgenster. Pueblo di Kòrsou a responde na e invitashon en grande. Hopi MANista di primera ora a hasi akto di presensia i tabata reina un ambiente tremendo. Tambu a zona pa gran parti di e anochi riba tononan di Aya i su grupo i grupo Karabela.

Darwin Gregg i Tela Sambo tambe a bini komo guest star pa deleita e publiko ku nan tambunan di e temporada aki. Tela Sambo a hasta boutisá su tambu durante di e brindis aki di partido MAN kaminda ku Jean Fransisca a fungi komo padrino.Despues di e diskurso di orden di lider politiko di MAN ku enfoke riba desaroyo ekonomiko i desaroyo humano, presentenan por a sigui gosa riba ritmo di grupo Komper i GIO Fuertisimo.

"MAN kier a gradisí pueblo di Kòrsou pa e sosten duna na MAN den 2006 i desea hinter pueblo di Kòrsou un prospero aña 2007.

Esaki tea e aña pa MAN huntu ku pueblo demonstra ku nos mester stima Kòrsou di bèrdat i di kurason, paso te nos tin", asina lider di e partido Charles Cooper a bisa.

CD riba diabetis entrega na Gezaghebber



WILLEMSTAD -- Dia 5 di yanüari 2007 señora Norina Isenia a realisá un bishita di kortesia serka Gezaghebber mr. Lizanne Richards-Dindial. Apesar ku e dia internashonal pa persona diabétiko tabata den luna di novèmber, señora Norina Isenia a probechá di e oportunidat aki pa hasi entrega di un C.D. di poesia ku e'la produsí, na sra. Gez aghebber.

E kompañamentu musikal ta di sr. Randal Corsen. Riba e C.D. sra. Isenia ta trata e tópiko di diabétis.

Delegashon parlamentario Hulandes a bishita Konseho di Minister



WILLEMSTAD -- Durante e siman aki ta tuma luga na Aruba e reunion tripartite entre e delegashon di Parlamentu di Paisnan di Reino, esta Ulanda, Antia i Aruba.
Djaluna, dia 8 di yanüari 2007, e delegashon di parlamentu di Ulanda di kual senor John Leerdam i señora Cynthia Ortega Martijn di origen Antiano ta forma parti a realisá un bishita di kortesia tantu serka Su Ekselensia Gobernador di Antia, mr. Frits Goedgedrag komo serka Konseho di Minister. Riba e foto(nan) athuntu un bista di e delegashon di Parlamentu di Ulanda serka Konseho di MInister.

Sekretario di estado lo tene presentashon riba sektor finansieru internashonal na Aruba



WILLEMSTAD - Sekretario di Estado di Finansa, Sr. Alex Rosaria, djaweps awor lo tene un presentashon den parlamento di Aruba tokante di nos sektor finansiero internashonal. E presentashon aki ta den kuadro di e plan di kontakto interparlamentario entre Antia, Aruba i Ulanda.
Durante di e presentashon aki Sr. Rosaria lo trese dilanti kua ta e direkshon ku a skohe p'e, kon nos tin pensá pa yega einan i pakiko ta importante yega einan.
Manera ta konosí, e meta di e maneho di Gobièrnu ta pa denter di 3 aña pone nos pais atrobe den e tòp-10 di sentronan finansiero mundial. Un di e maneranan pa yega einan ta dor di sera tratadonan fiskal ku otro pais i eliminá nos pais for di "lista pretu" ku algun pais tin nos ariba.
E hecho ku te ainda nos pais ta riba e asina yama listanan pretu ta un opstákulo p[a nos sektor. Sinembargo no ta asina manera algun hende, inkluso miembro di Parlamento di Antia, ta pensa ku ta 1-2-3 ta atendé e asuntu aki òf hasta ku Ulanda por eliminá nos for di e listanan pretu aki.
"E asuntu di lista pretu ta muchu mas kompleho ku hopi ta realisá. Na di promé lugá ta trata di un proseso ku ya kaba debidamente nos ta tumando pasonan nesesario pa atendé. Pues ya kaba nos tin un strategia deliniá pa atendé e fenómeno aki. Sinembargo ta posibel pa Ulanda hunga un papel di asistensia den esaki. Lo mi ta kontentu ku esaki. Lokual sigur si lo no ta e intenshon ta pa nos laga otronan hasi lokual nos mes mester hasi i por hasi pa salbaguardiá nos sektor finansiero internashonal," segun Sr. Rosaria a terminá bisando.
Sr. Rosaria ku ademas tambe ta presidente di Task Force Fiscale Verdragen, lo ta kompañá pa miembronan di Task Force i representantenan di Curaçao International Financial Services Association (CIFA). Djaweps awor tur informashon relevante inkluso teksto di e presentashon lo ta disponibel riba www.gov.an/alexrosaria.

Sekretario di estado a bishita Brasami





WILLEMSTAD -- Djaluna, dia 8 di yanüari 2007 den oranan di mainta, Sekretario di Estado enkargá ku Salubridat, senor Rudolphe Samuel a realisá un bishita di trabou na e Instituto di rehabilitashon pa drogadiktonan, Brasami. Den e reunion aki sin duda e posishon di instituto i su funkshonamentu den e totalidat funkshon sosial komunitario a bin dilanti. Riba e fotonan adhunto momentu di e bishita di e Sekretario di Estado Rudolphe Samuel na Brasami.

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada."
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
Ps. 23: 1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

Fabiano Perez

Mihor conoci como " Joe Perez "



Na nomber di su esposa: Ida Perez-Werleman

Na nomber di su yuinan: Mirto y Tencia y famia
Helen y Francis y famia
Franklin y Yolanda y famia
Hubert y Olivia y famia

Su nieto y nietanan, bisaietanan

Su rumannan: Emiliana y Tony Tromp y famia
Chintin y Jonka y famia
Nicolaas y Maria y famia
Bibi y Victoria y famia
Urbano y Dita y famia
Filomena y Daniel y famia
Aura, esposo y yuinan
Sra. Vda. Dita y yiunan
Sra. Vda. Irma y yiunan
Su swanan: Dama y Dichi Werleman
Su amistadesnan di Rancho di Clemente
Ex coleganan di Lago y Coastal
Y demas famianan y conocirnan na Corsow y Hulanda
famianan: Maduro, Vrolijk, Henriquez, de Roo, Fecunda, Tromp, Geerman, Kelly, Semeleer, Figaroa, Croes y Christiaans

Nos disculpa si acaso nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 11 di januari 2007 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Santa Inmacualda Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz.
For di 2.or di atardi e resto mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz..

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever Diamars 9 y Diarazon 10 di januari 2007 for di 7.or pa 9.or anochi.

Excelsior Casino, NV ta participa e fayecimiento inespera di

Sr. AGUSTIN PIO CROES
Miho conoci comó "Dachi"

Ruman di nos colega Gilberto Croes, Asst. Vault Manager. Excelsior Casino, staff and personal ta extende un palabra di condolencia y ta desea su esposa, jiunan y demas famia hopi forsa y consolacion cu e perdida di nan ser queri.

Cu Sr. Agustin Pio Croes sosega na paz

PORDON, MI SEÑOR; PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon,
bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor

" Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega".

Conforme cu boluntad di Dios pero agradecido pa tur locual e a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:



Sr. Cosme Damian van der Biezen
Mihor conoci como "Miano"
27 September 1925 – 06 januari 2007

Na nomber di su:
esposa: Felicia Maria van der Biezen-Geerman
yiunan: Jorge y Ivette van der Biezen-Laurens
Olimpia y Alfonso Joe Peters
Alberto y Mirna van der Biezen - Winterdal
Glenda van der Biezen y Albert Jean-Baptiste
Seferina y Theodoro Boekhoudt- van der Biezen
Tecla van der Biezen y Raul Hernandez
Gerardo van der Biezen y yiu na Hulanda
Selia van der Biezen y yiu
Elvira van der Biezen
Como su yiu di crianza:
Jú-anny van der Biezen
Nieto(a)nan Jorgito, Jamiro, Javier y Amorette y yiunan
Pamela, Sabrina, Rosa y Johnny na St. Maarten
Marynelle van der Biezen y Alexander Ras
Ronaldi, Miurica, Shamir y Adimir na St. Maarten
Cedrick y Mayra, Islaine y Isandra
Sener y Marcia y yiu, Sagandra y yiu, Shadeska y Samantha
Ismaine van der Biezen na Hulanda
Jermaine y Kathleen y yiu

Bisanieto(a)nan Armin y Tamar v/d Biezen na Corsow
Shaymar Brugés na Hulanda
Leshaylee Brugés
Jayquin Toppenberg
Swa Hilario Geerman y famia
Sr. Vdo. Supriano v/d Linden y famia
Cuñanan Angela Geerman
Sra. Vda. Josefina van der Biezen
Sra. Vda. Ale van der Biezen y famia
Sra. Vda Lita Geerman y famia
Sra. Petra Geerman y famia
Su bon bisiñanan Lino y Mathilda Paskel y famia
Nick y Alexia Nicolaas y famia
Mimi y Diana Wever y famia
Sra. Vda. Carmen Lampe y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, suegra y suegronan y demas famia v/d Biezen, Geerman, Winterdal, Laurens, Hernandez, Joe Peters, Lumenier, Boekhoudt, Jansen, v/d Linden, Toppenberg, Brugés, Williams, Artsen, Kelly, Daniel, Jean-Voldemar, Gassant, Ras, Flanegin, Maria, Kock, Wouters y Giel.
Nos disculpa si acaso nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristeza.
Nos ta invita tur conocirnan y ex-coleganan di Americana Hotel y Valero Savaneta y zusternan di afdeling Aloë Huize Maristella pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 11 di januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curason di hesus pa santan Catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa sagrado curason di Hesus na Savaneta.
Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home** Diamars 9 y Diarason 10 januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

I will lift up mine eyes unto the hill,
From whence cometh my help.
Psalm 121.1

Don't grieve for me, for now I'm free
I'm following the path God Laid for me
I took his hand when I heard his call
I turned my back and left it all.



Mrs. Veda Peters

Better know as "Aunty Da" and "Mama Piet"

Left with wonderful memories are:

Daughters: Patricia Peters
Pearl Peters
Granddaughter: Naima Makeda de Windt
Stepdaughters: Brenda Panthophlet in USA
Marina Milton in USA

Step granddaughter: Wendy Ferguson in USA
Adopted daughter: Dora Innis
Joy Viapree
Adopted son: Richard Levenstone
Adopted grandson: David Brown
Adopted granddaughter: Chantal Daal

Nephews: Harold, Lucia Jackson in USA
Frank Jackson and family in USA
Medon, Luz Miller and Junior
Marvin, Erma Springle and family in USA

Nieces: Lola Taylor in Trinidad
Velma Sylvan in England
Verna St. Paul in Greneda
Zelma Jackson in USA

Grand Nieces: Linda, Carla Wade and family in England

Grand Nephews:Tony Wade and family in England
Relatives:Delma Mc.Barnett, Margaret John (Olga)

Special neighbors and friends: Mirna Daal,Dennis Chayoung ,Inaria Daal, Pansie& Corinthian,Zefrinthian,Brandon Kerr, Senora Fransisca Hose,Roy & Violet Williams,Mavis Viapree, Maria Marcus,Yvonne & Rudolf Quant, Chrissilda Jones,Ann John, Paula Statie, Rebecca & Nicole Arango,Myra Andrews,Irene Marlin,Ena Cornelis, Caregivers: Joba , Juliette, Jennifer, Magalie,Nancy,Marcie,Angelique,

Mrs. Veda Peters will be gently laid to rest on Friday January 12, 2007
She will be in repose at the Anglican Church, Weg Seroe Preto, San Nicolas
At 2 p.m.
And from there to the Government Cemetery in Sabana Basora
The funeral service will begin at 3.30 p.m.

Address for condolences: Anglostraat 19
From 7 – 9 p.m.



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 5842299 - 934344
Family owned and operated

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos tata,welo,bisawelo y ruman stima



Sr. Teofilo Edwin Croes

Mihor conoci como Te` of Chas
Ex - Duanero

Na nomber di su :
Esposa: Irma "Inchi" Croes-Werleman

Yuinan:
Teo Croes y yuinan
Pierre Croes y yuinan
Rocky Croes y Zulaika Kock y yuinan

Nieta nan: Stephanie, Nichelle, Pierina, Zizianne.
Nieto nan: Christian, Gerald, Zidane
Bisanieta: Chantielle Paula

Ruman nan:
Juancito y Ligia Croes-Restrepo y famia
Jozef "Jossy" y Carmen Croes-Paskel y famia
Yvonne Croes y famia
Simon y Frida Webb-Arendsz y famia
Irma y Ismael Luidens-Webb y famia

Su Omo: Ildo Croes y famia

Hija: Mingo Danje
Olie Danje

Su Swa : Beto Werleman y Marianita y yuinan

Hendenan jega na cas: Antonio y Nena Koolman y yuinan
Shon Hernandez y yuinan
Ortencia Tromp y Mit Hernandez y famia

Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, comer y compernan, bisina nan , demas

Famia: Croes, Werleman, Kock, Ponson, Quilotte, Luidens, Webb, v/d Linden, de Cuba, Henriquez, Gilmartin, Maduro, Varies, Carvahal, Laclé, Lugten, Eckmeyer, Noguera, Alders, Reyes, Burné, Feliciano, Danje, Jacobs, Wever, Hernandez, Koeyers, Nicolaas, Piña, Flanegin, Hunt, Veel, Paula, Danies, Tromp, Kelly, Diaz, henriquez, Janes, Ellis, Marchena, Perez, Jacob, Bolemius

Tur su amigo y amiga nan di FAVI y di Domino

Ta invita tur amiga y amigonan, bisiña nan y conoci nan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahueps January 11, 2007
Pa 4'or di Atardi saliendo for di misa Santa Famia na Paradera y después pa Santana Catolico na Santa Cruz.
E resto mortal di **"Te` of Chas"** lo ta reposa for di 12'or di merdia na Hooiberg 61-A y di 2'or di Merdia na Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: Hooiberg 61-A
for di 7'or di anochi

Alavez nos kier a invita un y tur pa asisiti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar: **Diabierna 12 Januari 2007** pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, **Diasabra 13 Januari 2007** pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, **Diadomingo 14 Januari 2007** pa **6'or** di **atardi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



A fallece inesperadamente na hulanda:



Sra: Olga Greta Maduro-Bergrok
29 aug 1936 2 jan 2007

Na nomber di su mama:
Barbara (Shon Ba) Franken
Su esposo: Dominici (Domi) Maduro
Su yuinan:
Bianca Veldkamp y yuinan na Hulanda
Miletta Bergrok y yuinan na Hulanda
Harold Bergrok y su esposa Mercedes y yuinan
Trina Arends Bergrok y esposo Roland
Mayra Bergrok y yuinan
Jhonny Kwidama y esposa y yui
Haidee Bergrok y yuinan
Su Rumanan:
Sra Vda.Dika Kooistra y Fam
Nel y Antonia Bergrok y Fam
Marietje y Chico Eckmeyer y Fam
Dito Franken y Fam na Hulanda
Duchi Franken y Fam
Andres Franken y Sra Ina y Fam
Bernadeta Chong y Esposo y Fam
Efi Franken y Fam
Stella Toms Franken y Esposo y Fam
Frida Cornelio y Esposo y Fam
Su nieta y nietonan,bisanietonan, sobrina y sobrinonan y demas famia:
Bergrok, Maduro, Franken, Veldkamp, Eckmeyer, Kooistra, Chong, Toms, Cornelio, Kwidama, Orman,
Arends, Cardenas, Van Lenen, Tromp, Starke, Kock, Quandus, Toppenberg, Bermudes, Statie, Kelly
Luidens, Van der Bliek y Trappenberg.

Cual cremacion lo tuma lugar y e cremacion lo bini Aruba pa dera.
Dia y ora di ora lo wordu anuncia despues.

Staf y Personal di Jayby's Minimarket tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



Agustin Croes
Mihor conoci como Dachie

Condolencia na su Señora, yiunan y famia

"No tene miedo, pasobra mi ta cu bo; No desmaya pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortalese-Bo, si, lo mi juda-Bo; sí lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia."
Isaias 41:10

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a dispidi di nos, na edad di 81 aña dia 30 di December 2006:
Sra. Vda. Lucila van der Linden-Vos, mihor conoci como Chida.


50 aña


79 aña

yui: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,
nieta(o)nan: Desirée Oyib y Cees Hurkmans – Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman – bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff – bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib
Yui: Mercedes y Luis Croes
Nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen – bisanietonan: Mesio, Fiorella, Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley – bisanietonan: Dino, Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y Dave Timmer – bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gergorio y Alexandra Croes – bisanieto: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes – bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda
Yui: Ludwina van der Linden
Nieta(o)nan: Robert Lopes – bisanieta Stephany Lopes
Edgar Lopes y Janine Kock – bisanietonan: Angelie, Analis y Jean Carlo
Junita y Stephan van der Linden
Yui: Glenda van der Linden
Nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar – bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela y nan tata Nelson Angela
Yui: Roosje y Emilio (Wiwi) Growell
Nieto(a)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell
Yui: Anthony y Antonia van der Linden
Nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller – bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden
Yui: Michael van der Linden

Rumannan: Juanita Vos y famia
Rosa y Hendrik Kock y famia
Juan y Isabel Vos y famia
Bernadina Vos y Kito Maria y famia
Leon Vos y famia
Felix y Rita Vos y famia
Catharina Vos y Benito Casuela
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobre subrino mas stimá Jonathan Maduro y Nelitza
Suegro(a)nan: Sra. Vda. Fanny Croes-Wever
Vera y Betto Rasmijn
Cuñanan: Sra. Vda. Aura Vos-Martijn
Sra. Vda. Betty Ruiz-van der Linden
Ex-swa y cuñanan: Kenneth Alias
Rita Lopes
Filomena Bislick
Comer y compernan, ihanan
Amiga(o)nan di cas:Sra. Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin, Sra Vda Graciela Maduro, Sra Vda Ninita Wever, Josefa Geerman, Ana y Irena Kock, Sra Vda Bernadina Growell, Sra Vda Maria Thiel, Swinda y Doy, Juanita Maduro, Cecelito Lopes, Dora Winterdaal, Cado Thijzen, Magda de Groot na Hulanda, Nicomeda Rollock
Y demas famia: van der Linden, Oyib, Croes, Lopes, Angela, Growell, Henriquez, Rasmijn, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, van der Steen, Timmer, Winterdaal, Vries, Wever, Kock, Muller, Ruiz, Vrolijk, Maria, Martijn, Rustveld, Bislick, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Alias, Casuela, Goeloe, Melang, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama, de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Adobsy, Rollock, Schwengle, Noguera, Rozenberg, Peterson, Boekhoudt.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **13 di Januari 2007** pa **4'or** di atardi na **Misa Cristo Rey na Brazil** y despues saliendo pa **Santana Catolico na Savaneta**. E restonan mortal di **Mai Lucila** lo ta reposa na su cas **Rooi Master 4** for di **11:30 am** te cu **2:00 pm** y despues na **Misa Cristo Rey na Brazil.**

Adres di condolencia: Rooi Master 4

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



'Mi tin Dios pa wardador pues mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerbe berde E ta ponemi sosega'

Conforme cu boluntad di Dios pero agradecido pa tur locual e a haci pa nos, Nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela y Bisawela stima;



Sra. Vda. Inocencia Pascalia Semerel – Tromp

Na nomber di su yuinan:
Sra.Vda. Angela Stamper Semerel
Mariano Semerel y esposa Lichie Semerel – Henriquez Sra. Vda. Ana Semerel – Croeze Reynaldo Semerel y esposa Lourdes Semerel – Wolff Simion Semerel Elizabeth Paesch – Semerel y esposo Reymond Paesch Noel Semerel y esposa Juanita Semerel – Henriquez Elsa Semerel Juan Semerel u esposa Miriam Semerel – Figaroa Eddison Semerel Sra.Vda. Juana Semerel – Geerman

Su nieto- y nietanan:
Erwin y Viveca Stamper y fam
Madelyn y Poy Flanegin y fam
Elaine y Henry Fingal y fam
Ivette Semerel y fam
Crispino Semerel y fam
Rodney Semerel y fam
Jeffrey Semerel y fam
Reynold y Sharissa Semerel y fam
Soraima Semerel
Leonell Semerel y fam
Reginald Semerel
Sobella y Jeremy Lampe y fam
Angelo y Angeline Semerel y fam
Noel jr y Yesenia Semerel y fam
Francis y Helena Semerel y fam
Rene Paesch
Irene Paesch

Tur su bisanietonan
Su cunanan: Sra.Vda. Maria Tromp – Semerel y fam
Sra.Vda. Marianita Semeleer – Semerel y fam
Sra. Juana Semeleer – Semerel y esposo Anselmo Semeleer y famia
Sra. Teresita de Cock – Semerel y esposo Clement de Cock na Hulanda y famia
Zr. Magda Semerel na Hulanda Su sobrino y sobrinanan, su prima y primanan, comer y compernan, su ihanan, bisiñanan y demas famia; Semerel, Tromp, Stamper, Henriquez, Wolff, Paesch, Figaroa, Jacobs, Fingal, Geerman, Flanegin, Loepstok, Lampe, Boekhoudt, Angela, Pena, Sanches, De Lange, Geo, Helder, Monte, Luidens, Nisbeth, Van Der Biezen, Elhage, Croes, Rasmijn, Kelie, Radings, Bermudez, Giel, Pimentel, Maduro y Hayer.

Nos ta invita tur famia, bisiñanan, amiginan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di Januari 2007 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2.or di merdia na Misa Santa Anna.

Envez di flor of krans lo tin un box disponibel pa por haci un donacion pa Santana di Noord.
Adres pa condolencia Noord # 25 di 7.or pa 9.or di anochi.

PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate
Conception.
Mother of our Lord
Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the
Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on
earth to call upon us
children of this earth
to love each other,
to unite and live in
peace..
Thy requests of us
the practice of charity,
prayer, and penance.
We thank God with all
our hearts that He
has given thee to us
as our Mother and
Mediatrix in all our
needs.
Mary, full of grace,
please help me,
I beseech thee and
grant me my special
intention.
Thou hast promised
us thy motherly
protection, full of
graces: "I am always
very close to thee,
with My motherly
love."
Rosa Mystica,
Immaculata, Mater
Dolorosa, please
show me that thou art
my Mother, Bride of
the Holy Spirit and
Queen of Heaven
and Earth.
Amen



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y Laga esakinan termina den tur bunitesa .
Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fallecimento inesperadamente di mi esposa, nos tata, ruman y tio stima



Sr. Augustin Pio Croes

Mihor conoci como " Dachi "
*** 05 mei 1950 + 09 januari 2007**

Na nomber di su esposa: Swinda Croes-Erasmus
Su yuinan: Jairzinho "Gino" y Milouzka Croes-Henriquez
Gregorio "Gegy" Croes
Danilah Croes y Andy Maduro
Jaybert Croes
Francine Croes
Su nieto; Andrew "Junior" Maduro
Su rumannan: Nadi y Maria Croes-Loefstop
Vale y Margo Croes-Vrolijk
Maria y Cobito Vrolijk-Croes
Fabia Croes
Beto Croes
Lucia y Benito Tromp-Croes
Thelma Croes
Lourdes y Harold Tromp-Croes Su suegronan;
Balbino "Chabin" y Martina Erasmus
Juan "Papi" y Angelica Henriquez-Werleman Su sobrina y sobrinanan: Lugia y Alberto Wernet y famia
Raymond "Monty" y Yvette Croes y famia
John Croes y famia
Marisol Croes y Jose Jansen
Susy Vrolijk y famia
Aurin y Erick Croes-Vrolijk y famia
Richard y Charlotte Vrolijk-Rosel
Cindy y Brian Herde-Robles na Boston
Victor Tromp
Angelie Arends
Jeffrey Arends
Mary-lou y Alexandra Tromp Su swa y cuñanan: Filomena Erasmus y Carlos Hernandez y famia na Hulanda
Mario Erasmus
Rita y Henky Becker y famia
Roly y Mari Erasmus y famia
Marlyn Boekhoudt-Erasmus y famia
Marisella y Ronny van Tright y famia
Benny Erasmus
Carolina y Ronny Gomez y famia
Jackeline y Theo Schwengle y famia
Silvia Erasmus
Su tantanan: Martina Winterdaal-Croes
Nichi Croes-Erasmus
Su padrino: Francisco Croes Y demas famianan: Croes, Erasmus, Henriquez, Maduro, Luidens, Lacle, Loefstop, Vrolijk, Tromp, Werleman y demas famia, conocirnan, bisiñanan, amigonan y coleganan di Conar ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di januari 2007 pa 10.or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.
E restonan mortal di "Dachi" lo ta reposa for di 8.or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.
Ta deseo di famia pa na lugar di manda krans lo bai tin un box disponibel pa un bon causa. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por acepta condolencia na cas.

Nos disculpa si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristez.
Adres pa condolencia diarazon 10 y diahuebs 11 di januari 2007: Hubadastraat # 22, Ponton for di 7.or pa 9.or di anochi



Ter nagedachtenis aan



Yolanda "Yoli" Maduro

Yoli, zoals wij je kennen en noemen,
Nooit een onvertogenwoord
hebben we van haar gehoord.
Je hoorde haar nooit zeuren
en liet alles maar gebeuren
Waar haalde je de kracht vandaan
om zo nog jaren door te gaan.
Veel stille pijn heb je geleden,
nu is de grote strijd gestreden.

Zo dapper en strijdlustig
zul je bij ons in gedachten blijven.

Yoli, slaap zacht.

We zullen je erg missen:
Remy Maduro
Jan Willem Mulder
Mary-Jane Schwengle

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a duna cariño y atención durante bida di nos inolvidabel:



Orseline "Lientje" Rodriguez

Un danki di curazon ta bay na: famia Chuchu, Ven, Lisette, Melva y Leo Eman, Maria Chompin y Hubert Geerman, Jasmin y Stacey Transen. Kendenan tabata tey pe na tur momento.
Durante su accident: Maureen Dirksz di cuerpo policial, Zuster Irinia Zievinger y personal di piso dos
Durante fayecimento: Lupe , Jessy, Jahaira y primo Leo
Durante entiero: Pastoor Hercules pa su bunita misa, Grupo di oracion "Luz di Mundo" pa nan bunita oracionnan, Koor di Lia Richardson pa nan bunita canticanan, Mementomori Funeral Home, Staf y personal di Arubus pa tur sostén
Realmente no tin palabra pa gradici boso tur, cu Dios por bendiciona boso pa tur cos cu boso a haci pa e defunto y pa nos.
Un bez mas danki.
Alaves nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa ariba e siguiente dianan:
-Diahuebs 11 di januari
- Diasabra 18 di januari tur dos pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta. Boso presencia lo ta altamente aprecia

**Na nomber di su sobrina Haydee Croes
y famia Rodriguez**

DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di
morto Hesus ta
sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.
Un multitud inmenso
di yiunan pecador ta
para rond di e cero,
den fierno ssu fulgor.
Nan gritonan ta kibra
su tierno curazzon,
nos Redentor ta muri
di duele y stimacion.
Bien pronto luz di
bida lo caba pa nos
tur, lo disparce den
sombra di tumba frieu
y scur
Maske tur luz por
paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai
Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que
me aclaras todo que
ilunina todos los
caminos para que al
conoce mi ideal tu que
me das el don divino de
perdonar y olvidar el
mal que me hacen y
que en todos los
instantes de mi vida
estas con migo
Yo quiero en este carta
dialogo agradecerte por
todo y con firmar que
nunca qyuiero
separarme de ti ilucion
material
Deseo estar contigo y
todos mis seres
queridos en la gloria
por tu misericordia
para conmigo y los
mios amen.
Rece durante 3 dia
hacer la peticion
despues de los 3 dia

Publicar en una
Lo recibe la gracia



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***" Blessed are the poor in spirit;
For theirs is the kingdom of heaven
Blessed are they that mourn;
For they shall be comforted
Blessed are the poor in heart;
For they shall see God.***

Mathew 5:3,4,8 KJV



A fayece cristianamente:

Yolanda Mercedes Maduro

14 juli 1956 - 5 januari 2007

Na nomber di su:

tata: Lodewijk "Wijki" Maduro

Elba y Frankie Lindesey-Tondú y famia
Nene Tondú y famia
Personan cu a rondone cu cariño y ayudo henter su bida

ruman di criansa: Sïlie Hodge y famia

madrina: Nita Geerman-Ras

padrino: Ottie Engelhardt

tanta y omonan: Ursula y Carmelo Laclé-Maduro y famia
Louis "Wiwi" Maduro y famia
Casper "Capi" Maduro y famia
Adriana "Chichi" Maduro-Winterdaal y famia
Pablo Maduro
Patricio "Boy" y Greta Maduro-Winklaar y famia
Francisco "Rochi" Maduro y famia
Maria Maduro
Mildred Tondú-Hodge y famia
Gregorio "Pee-Wee" Hodge y famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diadomingo 14 di januari 2007 pa 3:30 di atardi saliendo for di "Seed of Life" Church den Bernhardtstraat pa santana di gobierno na Zeewijk. E defunto lo ta reposa for di 1'or di merdia den "Seed of Life" Church na San Nicolaas.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij onze dank betuigen voor de vele blijken van medeleven, met het heengaan van onze geliefde



PAUL VALENTIJN SJIEM FAT.

Uw zeer gewaardeerde medeleven was voor ons een welkome steun in deze moeilijke dagen.

De kinderen Johan, Louise, Paula, Paul & Kenneth mede namens de verdere familie.



" Mustrami bo camindanan Señor, e direction cu Bo kier pa mi scohe.
Guiami pasonan segun bo berdad. Siñami Abo ta mi Dios y Salbador,
henter dia mi ta spera den Bo.
Salmo 25:4-5

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama,suegra, wela, yiu y ruman:



Sra.Vda. Edith Z. Thiel

Na nomber di su:

yiunan: Jeraisha y Jos Gil-Thiel y famia
Erlyn y Arnold Cruz-Thiel y famia
Marysol Thiel

mayornan: Hilda y Teodoro Falcon

nietonan stima: Justin Gil, Kate-Lynn Cruz, Nathon Cruz

rumannan: Siro y Gloria Rosario y famia
Legio y Mirna Falcon y famia na Hulanda
Hubert y Carol Falcon y famia
Ethleen y Jetsel Felix y famia
Omayra y Rufo Semeleer y famia

yiu homber di curazon: Gento Gil

tantanan di respet y cuña: Sra.Vda. Ofelia Statius,
Sra.Vda. Annie Statius

sobrinonan stima: Jeanny, Morris, Rodney, Charlon, Renzo, Leslie, Charlotte, Giancarlo, Ryan, Rygell

Amiga di cas: Aury

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Thiel, Gil, Cruz, Statius, Falcon, Rosario, Croes, Kelly, Wever, Felix, Semeleer, Vrolijk, Donata, Leonardo, Capriles, Maldonado, Dubero, Geerman, Laclé, Vinck, Arends, Feliciano, Lopez, Boekhoudt, Maduro, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 13 di januari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Lo tin un box disponibel den Misa pa mantencion di Santana.

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 39**
Diahuebs 11 y diabierna 12 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Sntisima sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni ta tempo ni den espacio.
Bo ta esnan enternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nosta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presnte para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

LEERAFDELING tin e tristo deber di anuncia fallecimento di;



Sr. Cosme Damian van der Biezen
Mihor conoci como "Miano"

Na bida welo di nos colega Marynelle van der Biezen

Nos mas sincero condolencia y hopi forsa den e dianan dificil aki.

Invocacion a San Miguel Arcangel

San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

MEDITA-SHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri,
Cristo, nos Señor, ki gran dolor.
Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta.

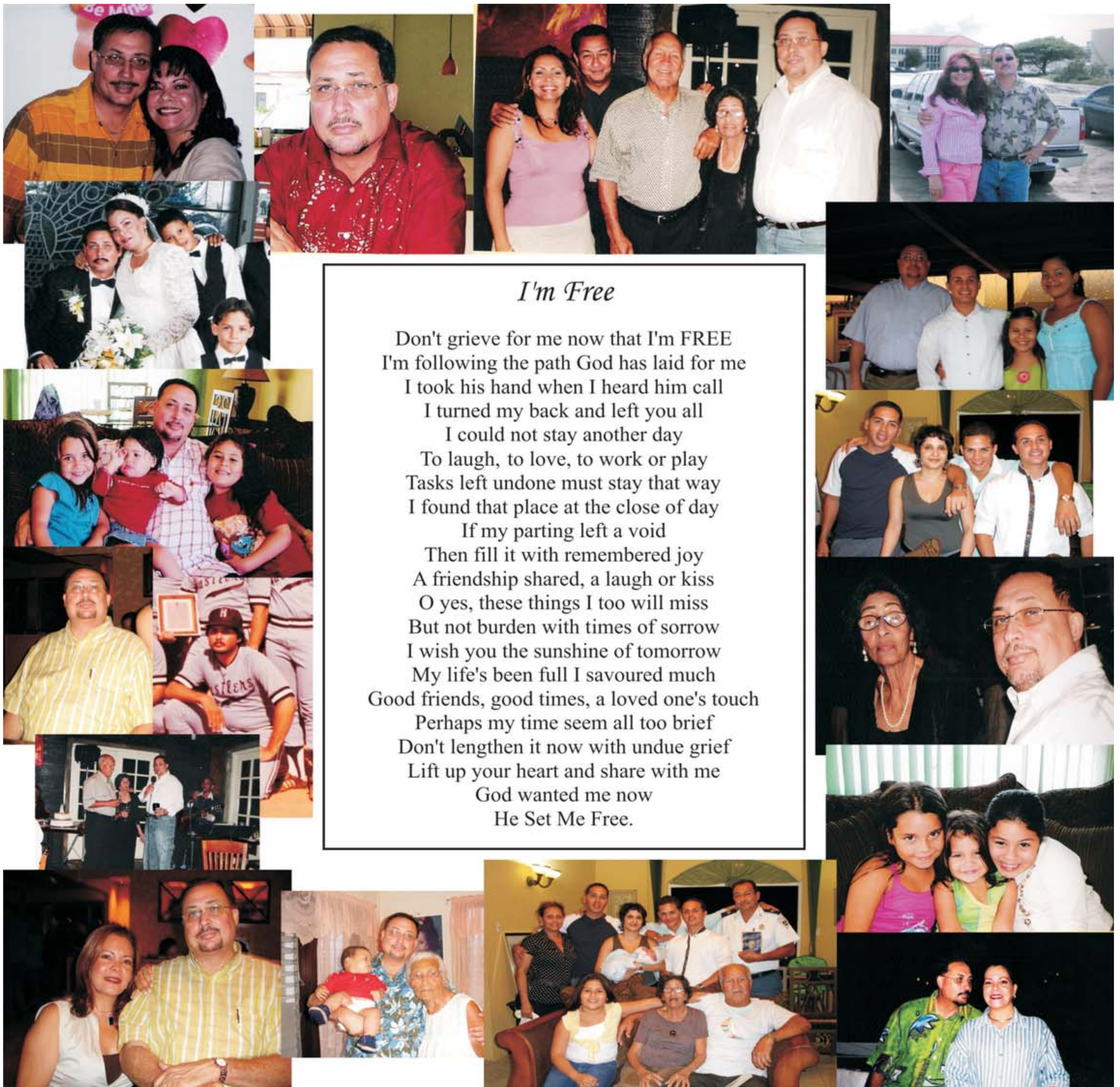
2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta;
sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha.

3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia;
Nos Embahador ta colga.
Cristo, pordona bolbe resusita,
P'asina nos dolo por pasigua.

GRUPO RUMANNAN DEN ORACION DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ DI DAKOTA ARUBA

cu tridium di luna di januari 2007

Nos grupo cu hopi amor nos ta manda hopi bendicion y salud pa e aña 2007, un felis aña ainda.
Grupo ta haci un invitacion grandi na tur nos miembronan, devotonan, tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion, pa bin acudi na nos Oracion cu lo yuda nos hopi, pidiendo na nos Mama Maria, nos dushi Hesus y tambe nos ta sigui resa pa beatificacion di Dr. jose Gregorio Hernandes.
Lugar: Cas di Oracion Dr. J. G. hernandez
Fecha: Draranson 10, Diahuebs 11 y Diabierna 12 di januari 2007
Ora: 7'or pm
Rumannan laga nos bini na ora pa nos por resa, canta y haci nos pidimentonan.



I'm Free

Don't grieve for me now that I'm FREE
I'm following the path God has laid for me
I took his hand when I heard him call
I turned my back and left you all
I could not stay another day
To laugh, to love, to work or play
Tasks left undone must stay that way
I found that place at the close of day
If my parting left a void
Then fill it with remembered joy
A friendship shared, a laugh or kiss
O yes, these things I too will miss
But not burden with times of sorrow
I wish you the sunshine of tomorrow
My life's been full I savoured much
Good friends, good times, a loved one's touch
Perhaps my time seem all too brief
Don't lengthen it now with undue grief
Lift up your heart and share with me
God wanted me now
He Set Me Free.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion cu despedida inespera y entiero di nos estimado:

ROBERTO GUSTAVO PETERSON
Mihor conoci como "Robby"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, kran s, poesia, telegram of a jama na telefon; doctor y enfermeronan na hospital; na rumanan den Cristo di Faith Revival Center, di Victory Outreach y Teen Challenge; henter Cuerpo Policial Arubano, specialmente coleganan di Dienst Algemene Recherche y Lic. Err ol Zebeda; staff y personal di Mementomori Funeral Home pa nan servicio y na TUR famia, amigonan, conocirnan y coleganan cu a assisti nos den e momentonan dificil aki y tur otro persona cu a contribui den un manera of otro.

Di su esposa, mayornan, juinan, rumanan y demas famia, un bendishon grandi di Dios.

Futbòlista profeshonal Patric Kluivert di bishita na Dierenasiel



WILLEMSTAD -- Djabièrnè pasá Patrick Kluivert i Rossana Lima, ku tabata ku fakansi na Kòrsou den kompania di nan yunan, a bishitá Dierenasiel na Parera. Pa motibu ku nan ta amigunan di bestia nan a disidí pa hasi algu pa e bestianan na Kòrsou. Nan tabatin hopi duele ku e bestianan ku a hui pa e vürwèrk di fin di aña, ku ta warda nan doño (probablemente en vano!) na Dierenasiel i nan a pasa basta un ratu den "Zoë's Puppy Home" kaminda nan a hunga ku e kachó chikitunan. Djaluna Patrick, Rossana i nan yunan a regresá Hulanda pero promé ku nan a subi avion Patrick a entregá un donashon símboliko na Olav de Haseth, presidente di Dierenbescherming ku e promesa ku na Hulanda nan ta bai wak posibilidat pa sostené Dierenasiel. No ta kos di papia mes ku Dierenbescherming tabata sumamente kontentu ku e bishita aki.

Riba e portrat por mira Rosanna i Patrick den "Zoë's Puppy Home"